



مجلد: ٢٠٠ / ٢٠٠


Bibliotheca Alexandrina
0137865



الأفنية

مجلد: ٢٠٠ / ٢٠٠

الملكة الأفريقية

صورة الغلاف:

اسم العمل الفني : تابلوه فى المطعم ١٨١٤ (تفصيل،
التقنية : زيت على قوال مقتنيات متحف اللوفر

ادوارد مانيه «١٨٣٢-١٨٨٣» .

مصور فرنسى من أعظم الشخصيات الفنية. درس
الفن فى باريس، وله منحوتات على النحاس
والليتوجرافيا، كما اشتهر بصناعة صور الكتب، وهو
رمز الثورة على أهواء الأكاديميين، مما جعله مركز
اهتمام شباب الفنانين الذين تمخضت عنهم المدرسة
الانطباعية. مارس التصوير فى الخلاء، وعمل فترة
مع مونيه ورينوار، فكانت ألوانه تنبض بالحياة.

محمود الهندى

× الانطباعية : مدرسة فنية ظهرت فى أواخر القرن التاسع
عشر، تزعمت حركة التحرر فى الفن ، حيث هجر أصحابها
جدران المراسم ليقوموا بتسجيل الانطباعات المتغيرة من
الطبيعة مباشرة، فتألقوا فى إبراز أثر الضوء.



General Organization Of the Alexan-
dria Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

الملكة الأفريقية

الوثيقة العامة لكتبة الإسكندرية

رقم الوثيقة

٤٧٩٢١

رقم الوثيقة

تأليف: سي . اس . فورستر
ترجمة: الشريف خاطر
مراجعة: مختار السويدي



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٠ مكتبة الأسرة

برعاية السيدة سوزان مبارك

(روائع الأدب العالمى للناشئين)

الجهات المشاركة:
جمعية الرعاية المتكاملة المركزية
وزارة الثقافة
وزارة الإعلام
وزارة التعليم
وزارة الإدارة المحلية
وزارة الشباب
التنفيذ: هيئة الكتاب

الملكة الأفريقية
تأليف: سى. اس. فورستر
ترجمة: الشريف خاطر
مراجعة: مختار السويضى
الغلاف
والإشراف الفنى:
الفنان: محمود الهندي
المشرف العام:
د. سمير سرحان

على سبيل التقديم

«كتاب لكل مواطن ومكتبة لكل أسرة، تلك الصيحة التي أطلقها المواطن المصري النبيلة «سوزان مبارك» في مشروعها الرائع «مهرجان القراءة للجميع ومكتبة الأسرة» والذي فجر يتابع الرغبة الجارفة للثقافة والمعرفة لشعب مصر الذي كانت الثقافة والابداع محور حياته منذ فجر التاريخ.

وفي مناسبة مرور عشر سنوات على انطلاق المشروع الثقافي الكبير وسبع سنوات من بدء مكتبة الأسرة التي أصدرت في سنواتها الست السابقة ١٧٠٠٠ عنواناً في حوالى ٣٠٠ مليون نسخة لاقت نجاحاً واثبالاً جماهيرياً منقطع النظير بمعدلات وصلت إلى ٣٠٠٠ ألف نسخة من بعض إصداراتها.

وتنطلق مكتبة الأسرة هذا العام إلى آفاق الموسوعات الكبرى فتبدأ بإصدار موسوعة «مصر القديمة» للعلامة الاثرى الكبير «سليم حسن» في ١٦٠ جزءاً إلى جانب السلاسل الراسخة «الابداعية والفكرية والعلمية والروائع وامهات الكتب والدينية والشباب» لتحاول أن تحقق ذلك الحلم النبيل الذي تقوده السيدة: سوزان مبارك نحو مصر الأعظم والأجمل.

د. سمير سرحان

● هذه ترجمة لرواية :

THE AFRICAN QUEEN

By : C. S. FORESTER

المؤلف

ولد سي . اس . فورستر (سيسل اسكوت فورستر) بالقاهرة في أغسطس عام ١٨٩٩ ، وكان الابن الخامس والأخير لجورج فورستر الذي كان يعمل مدرسا للغة الانجليزية باحدى المدارس التي أنشأها الاحتلال البريطاني في مصر لتعليم الانجليزية لأولاد الطبقة الراقية .

في عام ١٩٠١ ، وعندما أصبح سيسل في سن الثالثة قررت والدته « سارة ميدهيست ثروتاون » العودة الى انجلترا ، حتى يتمكن أولادها من الالتحاق

بالمدارس الانجليزية ، على أن يبقى جورج في القاهرة ،
ويقوم بزيارة عائلته لمدة شهر كل عام .

وفي عام ١٩١٥ ، التحق سيسل بكلية
« دلوسن » ، ثم حاول الالتحاق بالجيش لكنه رسب في
الكشف الطبي . بعدها التحق بكلية « جاى » للدراسة
الطب ، لكنه بدد وقته في كتابة القصص بدلا من
الانتظام في الدراسة . وفي عام ١٩٢١ اتخذ لنفسه
اسم سى . اس . فورستر ككاتب .

لم تدع شهرة فورستر كروائي الا بعد فترة ،
ولم يستطع أن يكسب ما فيه الكفاية من الكتابة ،
الا بعد أن وصل الى سن السابعة والعشرين .

كانت روايته الأولى بعنوان « رهينة بين الملوك »
١٩٢٤ ، وفيها استرجع أيام صباه عندما كان يلعب
الشطرنج بخطوة نابليون . وبطلة الرواية امرأة
متخيلة قامت بتعزية أخطاء نابليون من خلال تفنيد
قراراته في لحظات عصيبة . وقد لاقت الرواية تقديرا
كبيرا من قبل النقاد .

أما روايته الناجحة « العقاب المؤجل » ١٩٢٦ ،
فهى تعالج لحظة فزع أو رعب لا يمكن تصديقها .

وتحكى قصة رجل شفق لجريمة لم يرتكبها ، لأنه لم
يستطع أن يبرئ نفسه ، لأن ذلك كان يتطلب اثبات
عدم ارتكابه للجريمة ، وقد تم تحويل الرواية الى فيلم
سينمائي عام ١٩٣٢ .

وبعد نجاح رواية « العقاب المؤجل » تزوج سيسل
سرا من « كاثلين بلشر » ابنة الرجل الذى كان راعيا
له خلال فترة غياب والده ، والذي كان يقضى فى بيته
الكثير من الوقت .

ومع نشر روايتى « الموت لفرنسا » عام ١٩٣٢ ،
و « البندقية » عام ١٩٣٣ ، نال فورستر شهرة أدبية
عريضة . وفى عام ١٩٣٥ صدرت روايته الشهيرة
« الملكة الأفريقية » . التى تعرض للعلاقة بين
« روزساير » شقيقة أحد المبشرين فى وسط أفريقيا ،
و « تشارلز ألانت » وهو مهندس انجليزى يعمل فى
أحد المناجم البلجيكية ، وتلك المغامرة التى قاما بها
فى زورق صغير عبر النهر فى أواسط أفريقيا ،
الخاضعة للاحتلال الألمانى خلال الحرب العالمية الأولى .
وقد تحولت هذه الرواية الى فيلم سينمائي عام ١٩٥١ ،
وقام ببطولتها النجمة كاترين هيبوزن ، والنجم
« همفري بوجرت » من اخراج المخرج الأمريكى الكبير
« جون هيوستن » .

استدعى فورستر الى هوليوود لكتابة فيلم عن
القرصنة البحرية ، تحت اشراف « آرثر هورن بلو »
وبمشاركة « نيفن بش » . وقبل أن ينتهوا من كتابة
السيناريو ، أنتج أحد الاستوديوهات الأخرى فيلما
تحت عنوان « القرصان الدموي » استخدمت فيه نفس
الأحداث التاريخية التي بنى عليها فورستر فيلمه .
وقبل أن تتاح له فرصة العمل في سيناريو آخر ،
طارده مشهد سينمائي لمغنية أوبرا شهيرة تلاشت عنها
الأضواء ، فآثر العودة الى الوطن .

وإثناء رحلة العودة التقى بالمصورة « باربرا
ساترو » ، وأتيحت لهما فرصة رحلة بحرية ليوم واحد
في أحد الزوارق في خليج « فونسيكا » .

وما ان انتهت رحلة العودة حتى كان قد كتب
روايته الشهيرة « العودة السعيدة » ١٩٤٧ . وكانت
شخصياتها الرئيسية . « هورن بلو » ، وبش وليدى
باربرا . كان فورستر معجبا بشخصية « هورن بلو »
بكل إنسانيته ومزاجه الصعب ، وكم كان يود أن
تكون لديه نفس شجاعته . لذا فقد كتب سلسلة من
الأعمال بطلها « هورن بلو » منها « هورن بلو والأزمات »
١٩٥٧ ، و « رفيق هورن بلو » ١٩٦٤ ، التي يروى

فيها قصصا نادرة مدعمة بالخرائط كخلفية توضيحية
للرواية .

وخلال الحرب الأهلية الأسبانية عمل سيسل
مراسلا موسميا ، ثم فيما بعد كان يكتب تقارير عن
الاحتلال النازي « لتشيكوسلوفاكيا » عام ١٩٣٩ .
وفي نفس العام حصل على جائزة « جيمس تيت -
بلاك » التذكارية ، وفي أواخر العام عمل كمراسل
لجريدة التايمز اللندنية .

وأثناء الحرب العالمية الثانية عمل في مصلحة
الاستعلامات البريطانية ، واستطاع أن يقنع المسئولين
في الحكومة بسفوره الى أمريكا للقيام بالدعاية لانجلترا
من خلال تحرير الأخبار ، وكتابة الأفلام والقصص
القصيرة والروايات ، لكي تستمر أمريكا في الوقوف
الى جانب بريطانيا . ومن ثم أصبح معروفا من خلال
عمله ، من قبل الأدميرالات والجنرالات ورؤساء
الوزارات . كان مقره الرسمي في « يركلي » بكاليفورنيا
طوال فترة قيامه بهذه المهمة . وفي عام ١٩٤٣ ، أصيب
بتصلب الشرايين في ساقيه .

وفي عام ١٩٤٥ ، ثم طلاقه من كاثلين . وفي عام
١٩٤٧ ، تزوج سرا للمرة الثانية سيدة أخرى من
مجموعة أصدقائه الشباب هي دورثي فوستر .

وفى عام ١٩٦٤ ، أصيب بسكتة دماغية أصابته
بالشلل ومات عام ١٩٦٦ .

أنجب فورستر ولدين من كاثلين ، جون ١٩٢٩ ،
جورج عام ١٩٣٣ .

كان فورستر غزير الانتاج ، فقد كتب حوالى
خمس وخمسين رواية ، حققت له شهرة واسعة وأرست
له مكانا متميزا بين كتاب الرواية الانجليزية فى القرن
العشرين . ورغم أنه كتب سيرته الذاتية فى رواية
« ما قبل الأربعين » الا أن أعظم ما كتبه بشكل كامل
ومركب كان عن حياته الشخصية .

« الشريف خاطر »

(١)

وحدى ، مع رجل ميت فى غابة أفريقية

يعود تاريخ هذه القصة الى عام ١٩١٤ - خلال الحرب العالمية الأولى . المكان جزء من قارة أفريقيا تحت السيطرة الألمانية . كانت « روز ساير » وشقيقها « صامويل ساير » ، يعملان بالتبشير فى بعثة تبشيرية ، لديها الكنيسة والمدرسة ، ويقومان بتعليم مبادئ الدين المسيحى للأفارقة فى القرية .

لاحظت روز ساير أن شقيقها صامويل مريض جداً : وأن حالته الصحية أصبحت أسوأ . فعندما كان يركع لتلاوة صلاة المساء كانت يدها ترتعشان ، ويضعف صوته للغاية . كان يبتهل الى الله أن يغفر لهما ويرشدهما الى السبيل القويم فى حياتهما . بعد ذلك

بدأ فى تلاوة صلاته العادية طالبا أن يبارك الله البعثة :
لكن صوته خافه . كانا قد وهبا حياتهما للبعثة ،
أما الآن فقد توقف نشاطها . فقد أجبر الجنرال
« فون هانكن » وجنوده جميع سكان القرية للعمل
كجنود أو حمالين فى الجيش الألماني لوسط أفريقيا .
وتم الاستيلاء على كل الحيوانات والأغذية .. كل شئ
فيما عدا البيت الصغير الذى يعيش فيه صامويل
وشقيقته روز .

ثم أخذ صامويل يبتهل الى الله أن يبارك جيش
انجلترا ليحقق النصر . كان صوته فى تلك اللحظة
قويا .. مليئا بروح قتالية .

فرددت روز : « آمين ! آمين ! آمين ! » .

قال صامويل : « أعتقد يا أختى ، أننى سأذهب
الى الفراش الآن » .

كان الليل قد انتصف قبل أن تذهب روز الى
الفراش ، لكنها استيقظت عند شروق الشمس .
فأسرعت خارجة من حجرة نومها عبر حجرة المعيشة
متجهة الى حجرة صامويل . لابد أن يكون صامويل قد
نادى عليها ، لكن لم يكن فى مقدوره أن ينادى عليها

الآن • لم تستطع أن تفهم ماذا كان يقول • لكنه أخذ
يردد : « البعثة المسكينة ، الألمان هم السبب » •

وما لبث أن مات بعد ذلك • بكت روز بجوار
سريره • وأخيرا نهضت واقفة ببطء • كانت شمس
الصباح تنشر أشعتها فوق الغابة ، وعلى ذلك المكان
المقفر الذي توجد به القرية • لقد أصبحت وحيدة •

صحيح أنها أصبحت وحيدة ، لكن خوفها لم
يلازمها طويلا • كان عمرها ثلاثة وثلاثين عاما ، قضت
منه عشر سنوات في غابات وسط أفريقيا : تعلمت
خلالها أن تثق في نفسها • كما أن عقيدتها المسيحية
كانت كفيلا بأن تمدّها بالقوة •

لكنها سرعان ما شعرت بغضب شرس تجاه
الألمان • لقد قتل « فون هانكن » صامويل : ودمر جهد
عشر سنوات • والأسوأ من هذا ، أنهم أساءوا الى كلمة
الرب • فلن يعود أحد من أتباعهم الى البعثة •

منذ طفولتها كانت قد تعلمت أن تحب أخاها
وترعى شئونه ، وعندما أصبح قسيسا احترمت
وما تزال • كانت تقوم بترتيب شئون البيت ، وتطبخه ،
وتساعده مدة عشر سنوات • ولم يكن مستغربا أن

تشعر بغضب شرس ضد أولئك الذين تسببوا في
موته .

كان أخوها يبتهل في صلاته للجيش الانجليزى،
ليحقق النصر على الألمان . فانتابتها رغبة بتوجيه ضربة
من أجل انجلترا لتعطيم أعدائها ، لكن ذلك كان مجرد
حلم يقظة . فلم يكن أمامها فرصة لفعل أى شيء .

في تلك اللحظة بالذات رفعت روز عينيها ورأت
رجلا يتطلع بحذر من خلال الأشجار المحيطة بالقرية .
لم تكن تعلم أن ظهور هذا الرجل كان فرصتها ، ولم
يكن لديها أية فكرة أن هذا الرجل من الممكن أن يكون
الأداة التى يمكن استخدامها لتوجيه ضربتها من أجل
انجلترا اكتشفت في هذه اللحظة انه « ألانت » وهو
مجرد عامل انجليزى لندنى يعمل لدى البلجيكيين فى
منجم للذهب على بعد مائتى ميل من النهر . لم يكن
شقيقها يحبه : لأنه لم يكن يسلك سلوك المسيحيين :
وكان مصدر سوء للأفريقيين .

لكنه وجه انجليزى بأى حال من الأحوال ، وجه
صديق ، وشعرت بأنها لم تعد وحيدة فى الغابة .
فأسرعت ناحيته ولوحت لألانت بيدها .

(٢)

أول يوم على سطح « الملكة الأفريقية »

بأدريها ألات بالسهؤال : « أين راح كل شيء
يا آنسة ؟ » .

أجابته روز : « لقد ضاع كل شيء » .

— « وأين أخوك ؟ » .

— « انه بالداخل . لقد مات » .

كانت تعرف أنه لا ينبغي عليها أن تظهر خزنها :
لأن ذلك سيظهر ضعفها . وأقفلت فيها بحزم كالعادة .

— « مات ؟ .. شيء سيء .. هل كان الألمان
هنا يا آنسة ؟ » .

قالت روز : « نعم . أنظر » .

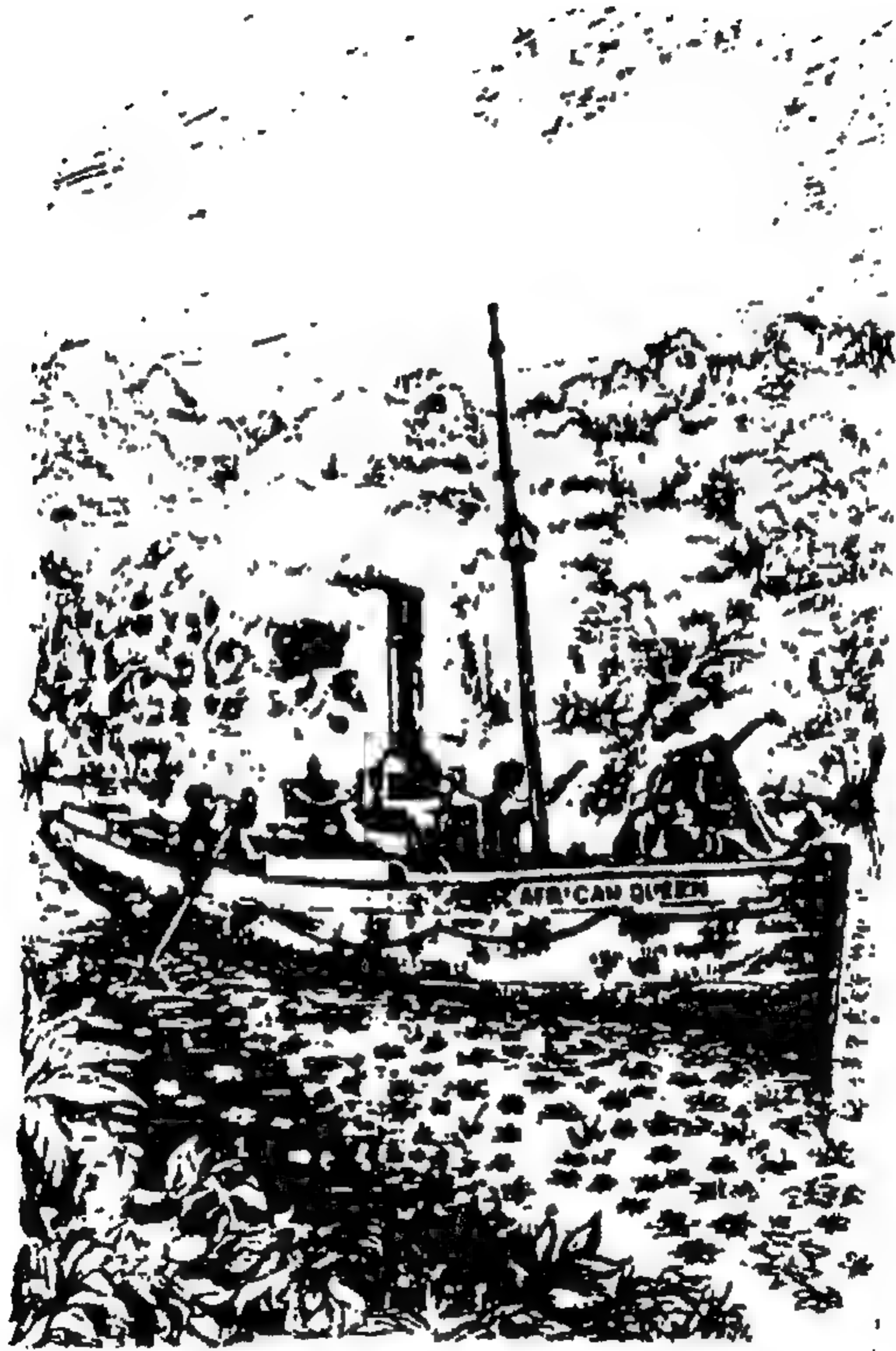
شاهد مجموعة خالية من الأكواخ على شكل دائرة • لا رجال ولا نساء ، ولا أطفال • والغابة الساكنة تقبع في الخلف •

قال ألانت : « هذا شيء في منتهى السوء ، أليس كذلك ، يا آنسة ؟ • لقد حدث نفس الشيء هناك في المنجم • استولوا على كل شيء • ولا أدري ماذا فعلوا مع البلجيكيين • وقد أبت نفسي أن أكون أسيرا لذلك الرجل الطويل - هانكن • فر كل الرجال الذين كانوا يعملون معي أثناء الليل وتركوني في ذلك الزورق الصغير •

قالت روز باهتمام شديد : « الزورق الصغير ؟ » •

- « نعم يا آنسة • « الملكة الأفريقية » • انطلقت به عبر النهر الى « لمباسي » للتزود ببعض الأشياء • لم يتصور أهل لمباسي أن الألمان من الممكن أن يهاجموهم : فأعطوني ما أريد وتركوني أمضى • أنا أعتقد أن هانكن فعل معهم نفس الشيء مثلما فعل مع المنجم • لكنه لم يحصل على الزورق ولا ما به ، كان سيسعد كثيرا لو حصل عليه ! » •

سألت روز : « ماذا به ؟ » •



الملكة الأفريقية

ـ « جيلاتين ناسف ، يا آنسة : مادة متفجرة
تستخدم فى المناجم . ثمان صناديق منها .
واسطوانات من المعدن الصلب لتعبئة الغاز . تستخدم
فى لحام المعادن ، بواسطة اللهب الشديد الذى يصدر
منها . كان هانكن سيستفيد من ذلك كله » .

• دخلا البيت •

ـ « كم مضى عليه من وقت منذ أن مات ،
يا آنسة ؟ » •

ـ « مات هذا الصباح » •

فى البلاد الحارة لا يترك الشخص الميت لمدة
تزيد على ست ساعات •

قال ألانت : « لا بأس ، يا آنسة • سوف أحفر
له قبرا » •

قالت روز « لدى كتاب صلواتى ، باستطاعتى
قراءة شيء منه عند الدفن » •

تطلع ألانت ناحية أطراف الغابة ، ليرى اذا كان
هناك أى أثر للألمان • ثم أخذ يبحث عن مكان لحفر
القبر •

قال وهو يشير بيده : « أعتقد أن هذا المكان مكان مناسب . فالأرض ليست صلبة جدا ، كما أن الظلال تكسوه . - من الأفضل أن نسرع يا آنسة . فمن الممكن أن يعود الألمان ثانية » .

عندما انتهى كل شيء ، وقفت روز بجوار القبر يملأها الأسى . انتظرها ألانت ، ثم تحرك ناحيتها ، مشيرا اليها بالانصراف .

- « هيا بنا نتجه الى النهر ، يا آنسة . دعينا نبتعد عن هذا المكان » .

وضعت روز بعض حاجياتها في حقيبة ، ومضى الاثنان سويا .

كان الطريق الى النهر عبارة عن ممر منحدر خلال الغابة . والأرض رخوة جدا في بعض الأماكن ، مما جعل سيقانها تغوص حتى ركبهما . وفي بعض الأحيان كانت تساعدتهما جذور الأشجار . مع كل خطوة كانت رائحة النهر تصبح أقوى . وهكذا حتى خرجا من ظلال الغابة الى ضوء الشمس الشديد الوهج . كان الزورق راسيا ، بالقرب من الحافة ، ومياه النهر البنية اللون تتدفق بخذاء شاطئية .



روز فصل بجوار قبر اخیها

قال ألانت : « خذى حذرك الآن ، يا آنسة ،
ضعى قدمك هنا ، على هذه السقالة . تمام ، » .

جلست روز فى الزورق وأخذت تتفحصه . كان
هذا الزورق يمثل أهمية خاصة بالنسبة لها . طوله
ثلاثون قدما . دهاناته كالحة . وعلى مقدمته كوم عال
من الصناديق . فى مؤخرته عند الدفة مظلة للحماية
من حرارة الشمس ، لكن روز استشعرت حرارة الغلاية
عندما جلست تحت المظلة .

قام ألانت بوضع مزيد من الخشب فى النار .
فانطلق الدخان من المدخنة . بدأ المحرك يعمل . جذب
الخطاف ، وبدأت مروحة الدفع تدور بسرعة ، وقام
ألانت بدفع الزورق بعيدا عن الشاطئ . ثم نعى روز
جانبا بينما كان يحرك الدفة فى نفس اللحظة لمنع
الزورق من الاصطدام بالشاطئ .

— « سوف نجد مكانا خلف احدى الجزر يخفيانا
عن الأنظار . بعد ذلك نتحدث فيما يمكن أن نفعله .
هيا ، يا آنسة ! أمسكى الدفة وحافظى على وضعها » .

كانت يد الدفة الحديدية ساخنة جدا ، لدرجة
كادت تحرق يدها . لكنها كانت تمتلك احساسا رائعا
بالقوة ، بينما كانت تقوم بتحريك الدفة . كما أنها
شعرت بأن الزورق يستجيب لأى حركة صغيرة منها .

— « الى اليسار قليلا ، يا آنسة » .

اتجه الزورق داخل مجرى ضيق . واندفع
ألانت فوق صناديق المتفجرات ليوقف المحرك ثم عاد
مسرعا ليسقط الخطاف في الماء ، فتوقفت الملكة
الأفريقية . كانت أغصان الأشجار تتشابك من فوقهما ،
وجلسا تحت الضوء الأخضر . كان السكون يعم المكان ،
ولا يسمع سوى صوت تدفق المياه . كان الجو منعشا
بدرجة رائعة . وفجأة اندفعت الهوام والحشرات
القارصة من الشجيرات ، في شكل سحببات ، وبدأت
تلدغهما دون رحمة .

عاد ألانت الى المؤخرة حيث تجلس روز تحت
المظلة . كانت تتدلى من فمه سيجارة . كانت له لحية
خفيفة . . كان ما يزال يبدو خائفا مثلما كان وهو
يقاتل الحشرات ، لكنه حاول أن يخفى خوفه .

— « حسن ، ها نحن في أمان هنا ، يا آنسة .
والسؤال الآن ، ماذا بعد ذلك ؟ . نحن لدينا كمية
لا بأس بها من الطعام . وحوالي ألفي سيجارة ،
وصندوقين من شراب الجن . وبالتالي يمكننا البقاء
هنا لعدة شهور اذا أردنا ذلك . في رأيك ، الى متى
تظنين أن هذه الحرب ستظل قائمة ؟ » .

تطلعت اليه روز فى صمت . كان ألانت يريد أن يظلا هنا حتى تنتهى الحرب ! . ولم يكن لديه أية فكرة عن الضربة التى تود روز أن تسدها من أجل انجلترا ! .

قال ألانت : « نحن لا ندرى بأى سبيل ستأتى النجدة . من المحتمل أن يأتوا عن طريق السبكك الحديدية الى لمبسى ، وعندئذ يمكننا الذهاب الى هناك . شىء واحد مؤكد : هو أنهم لن يأتوا عن طريق البحيرة ، ومن ثم الى هذا النهر . فلن يستطيع أحد عبور البحيرة بينما توجد « اللويزا هناك » .

و « اللويزا » زورق شرطة المانى ، مجهز بستة مدافع من زنة ستة أرطال . . لقد أحضر هذا الزورق من الساحل مفككا ، ثم تم تجميعه فى البحيرة منذ ثمان سنوات . ومازالت روز تذكر ذلك . كانت الطرق تشق بقطع أشجار الغابة من أجل نقله ، وساهم فى ذلك مئات الأفارقة . ومن ثم سيطرت « اللويزا » على الأمن فى البحيرة وفى المناطق التى حولها ، ومنعت اللصوص من سرقة الزوارق ، وأوقفت الحروب التى كانت تنشب بين الأفارقة . وبدأت المزارع والقرى تنتشر على شواطئ البحيرة . والآن تسيطر « اللويزا »

على البحيرة سيطرة محكمة ، كما تسيطر بريطانيا على البحار التي تحوطها .

قال ألانت : « لم يكن هانكن ليظل باقيا لمدة شهر ، لولا وجود « اللويزا » . وكان الانجليز قد هاجموا عبر البحيرة . ولأن الوضع كذلك ، فمن المحتمل أن يقوم هو بمهاجمتهم بصفة مستمرة » .

واصل ألانت تدخين سيجارته ، ثم قال : « كل ذلك لن يجعلنا نقرب من الوطن ، أليس كذلك ، يا آنسة ؟ لا أستطيع أن أتصور ماذا يمكن أن نفعل » .

قالت روز : « لابد أن نفعل شيئا من أجل انجلترا ! » .

قال ألانت : « هو هو ٠٠٠ ! » كانت تلك صيحته المعتادة اذا اندهش .

كان تفكير ألانت بعيدا تماما عن مسألة الحرب بقدر الامكان ، لكنه رأى ذلك على ملامح وجه روز ، وشعر أنه ينبغي عليه أن يسايرها .

قال : « نعم ، يا آنسة ، لو كان لدينا ما يمكن أن نفعله ، لكنت أول من يقول انه ينبغي علينا أن نقوم بذلك . ما رأيك ؟ » .

— « هذا النهر ، نهر ألانجا ، ألا يتجه نحو
البحيرة ؟ » .

— « نعم ، يا آنسة ، لكنك لو كنت تفكرين فى
المضى عبر النهر الى البحيرة ... فلا داعى للتفكير فى
ذلك . هذا مستحيل تماما ! » .

— « لماذا ؟ » .

— « بسبب الجنادل المائية ، يا آنسة . حيث
تتدفق مياه النهر بسرعة شديدة فوق الصخور من خلال
مجرى ضيق . لم يحدث أبدا أن عبر أحد ذلك الجزء
من النهر ، فيما عدا رجل يدعى « سينجلر » .

— « أذكر ، أنه فعل ذلك » .

— « نعم ، يا آنسة ، عبر ذلك الجزء فى قارب
أفريقى بصحبة ستة رجال . هناك أماكن يكون اتساع
النهر فيها عشرين ياردة ، تندفع المياه فيها بقوة
شديدة . من الممكن فعل ذلك بقارب صغير ، لكن
لا يمكن فعل ذلك أبدا بواسطة زورقنا هذا ! » .

— « لكن كيف وصل زورقنا هذا الى النهر ؟ » .

— « بواسطة السكك الحديدية ، يا آنسة ، مثل
كل المعدات الثقيلة : لقد وصل مفككا الى لباسى

ثم قاموا بتجميعه عند الشاطئ . وهذا ما حدث
« للويزا » ، فقد حمل الرجال أجزائها على أكتافهم الى
البحيرة .

قالت روز : « نعم ، أذكر ذلك . ولقد عانى
صامويل بعض المشاكل فى ذلك الوقت ، لأنه تكلم عن
سوء معاملة الأفارقة عند قيامهم بذلك . والآن مات
شقيقها ، وقد كان أفضل انسان على هذه الأرض .

ولقد وقفت الى جانبه فى صراعه الممتد مع
الألمان ، وحاولت تعلم اللغة السواحيلية والألمانية ولغات
أخرى تلبية لأوامره . فالنساء التى فى مستواها يفعلن
ما يأمر به رجالهن .

استطاعت روز أن تصدر حكمها على شخصية
ألانت . لم يكن ذلك سهلا . فقد أخذت تتطلع الى وجهه
لفترة طويلة ، وحوله منحاية من الحشرات .

لقد جاءت من بلادها الى هذا المكان منذ عشر
سنوات مع شقيقها . وبينما كانت السفينة تعبر
مضيق جبل طارق ، مرورا بجزيرة مالطة ، وبورسعيد ،
شاهدت السفن الحربية البريطانية ، وانتابها الفخر
لمكانة بريطانيا فى العالم . لكن شقيقها كان رجلا

سلام ، يرى أنه من الخطأ صرف الأموال على السفن الحربية ، ومن الأفضل صرفها على تغذية الفقراء وتعليمهم . والآن وبعد أن مات شقيقها عاودتها هذه الأفكار . كان يقول ان الحرب لا يمكن أن تقع أبدا ، لكنها وقعت . وأصبحت بريطانيا في خطر .

نهضت من مكانها في مؤخرة الزورق ومضت ناحية المكان الذي كومت فيه الأشياء المخزنة عند المقدمة .

– « ما هذه الصناديق التي تحمل علامات حمراء ؟ » .

– « هذه متفجرات – جيلاتين ناسف : قلت لك عنها من قبل . . . انها آمنة تماما ، فهي لا تنفجر الا اذا دقت عليها ، أو قربتها من النار . وهي لا تنفجر أيضا الا اذا استخدمنا مادة مفجرة ، أي اذا فجرنا شيئا آخر بداخلها . ولسوف أضعها على جانبي الزورق اذا كنت خائفة منها » .

قالت روز : « كلا ! فربما نحتاج اليها » .

أشارت روز الى اسطوانات الغاز ، وقالت : « هل هذه اسطوانات ؟ » .

— « نعم ، يا آنسة • اسطوانات غاز • وأعتقد أننا لن نكون فى حاجة لاستخدامها • سوف أسقطها من الزورق • »

— « كلا ! لا تفعل ذلك ! » • تذكرت روز شيئا ما ، وتطلعت الى الاسطوانات ثانية ، وقالت : « انها أشبه بالطوربيد ، ذلك الشيء الذى تدفع به السفن الحربية تحت الماء لتدمير السفن الأخرى • ألا تستطيع يا ألانت أن تصنع طوربيدا ؟ » •

ضحك ألانت وقال : « أصنع طوربيدا ! بل أستطيع أن أصنع سفينة حربية ! أنت لا تدريين ما تقولين • الطوربيد لا يتم أن يكون به موتور ، يدفعه مستقيما نحو هدفه ، وفى العمق الصحيح • الطوربيد يتكلف ألف جنيه » •

قالت روز : « لكن كل هذه الأشياء من الممكن استغلالها لتحقيق ذلك • من الممكن أن نضع المتفجرات داخل الاسطوانات ، ثم نثبتها فى مقدمة الزورق ، ثم نندفع به تجاه جانب السفينة ، وبالتالي سوف تنفجر مثل الطوربيد » •

قال ألانت : « لا بأس بذلك ، لكنى لا أدري لماذا نحن فى حاجة الى طوربيد ، طالما لا يوجد سوى زورقنا

على سطح النهر ، ولنفرض أننا صنعنا الطوربيد ، فماذا سيحدث بالنسبة لنا ؟ سينفجر هذا الزورق ونحن معه . فكرى ثانية ، يا آنسة ! ، .

كانت روز تعرف تماما لماذا هى فى حاجة الى طوربيد ، ولم يكن يهمها أن تنفجر معه . لو أنها ماتت من أجل تحقيق ضربة لانجلترا ، فسوف تذهب الى الجنة بالتأكيد وتنال تاجا ذهبيا . لكن الأمل فى الجنة والتاج الذهبى ، لا يمكن أن يدفعها ألانت للاندفاع تجاه الموت منفجرا ، خاصة وأنها كانت تعرف شيئا عن حياته المبكرة ، مما كان يقوله عنه صامويل ، وعدم تأكده من أنه سيذهب الى الجنة . وبالتالي يجب عليها التفكير فى اجابة أخرى لذلك .

— « ولماذا يتحتم علينا أن نكون فى الزورق . من الممكن أن نعد كل شيء ثم نوجه الزورق ونطلقه تجاه السفينة الأخرى » .

قال ألانت : « عظيم هذا يجدى . ومن الممكن عمل فتحات فى مقدمة الزورق ندخل فيها الاسطوانات ، وتكون منخفضة على قدر ما يمكن قرب الماء . وأنا فى استطاعتى صنع أداة التفجير » .

قالت روز : « رائع • سوف نتجه الى البحيرة

وتفجر « اللويزا » •

— « لا تكونى حمقاء ، يا آنسة • لا يمكن أن

نفعل ذلك ، لقد أخبرتك بذلك • حقيقة لا يمكن •

لا يمكن أن نمضى عبر النهر » •

— « لكن سينجلى فعل ذلك » •

— « فى قارب صغير » •

— « وهذا يؤكد ، امكانية قيامنا بذلك أيضا » •

بدأت فكرة روز بالنسبة لآلانت كحللم امرأة

مجنونة • لكن الجزء الأول من الخطة بدأ واقعيا وهو

امكانية صنع الطوربيد • فباستطاعته أن يصنع أداة

التفجير ، ويملا الاسطواناتين بالمتفجرات ، اللتين

تستطيعان وضع نهاية لأى سفينة أخرى • لكنه لم

يتصور امكانية المضى عبر نهر الانجا ، وبالتالي لن تكون

هناك فرصة لاستخدامهما •

كان آلانت يتوقع ، أنه بعد عبورهما جنسلا

أو جندلين مائين ، سوف تكتشف روز حماقة فكرتها ،

وأنه من الأفضل لهما أن يجلسا مستريحين فى انتظار

العون من سبيل آخر • أو من المحتمل أن تدمر « الملكة

الأفريقية » دون أن يفقدا حياتهما • أو ربما يتعطل

الموتور ، بسبب قلمه ، ولا يمكن اصلاحه بأى شكل
من الأشكال .

أخذ ألانت يفكر : « ... وعلى أى الأحوال ،
النهر يمتد لمسافة مائة ميل هادئة قبل أن يصل الى
منطقة المنحدرات ، وبالتالي لا داعى لأن أتعب نفسي
لمدة أسبوع حتى يحل الأسبوع القادم » .

ثم قال ألانت : « كما ترغبين ، يا آنسة ، لكن
لا تلومى الا نفسك » .

جلس بجوار المحرك وأشغل سيجارة أخرى .
ثم لمح قدمى روز . فرفع بصره فرآها واقفة فى مواجهته
كما لو أنها تترقب شيئا . تطلع الى وجهها .

قالت : « هيه ! ألا نبدأ فى المسير ؟ » .

— « ماذا ، الآن ، يا آنسة ؟ » .

— « أجل ! الآن ! هيا » .

— « لم يبق على نهاية النهار سوى ساعتين ،
يا آنسة » .

قالت روز : « يمكننا أن نقطع مسافة طويلة خلال
هاتين الساعتين » .

فقال ألانت : « ينبغي على أن أسسغن الغلاية
ثانية » .

أضاف مزيدا من الخشت الى النار ، وجذب
الخطاف وأدار مروحة الدفع . شرعت روز فى مراقبته ،
فقد كانت تريد أن تعرف كل شئ عن هذا الزورق .
أمسكت بالدفة وبدأت تتعلم كيف تسير الزورق .
كان عليها أن تقود الزورق فى مجار ضيقة ، وتتجنب
الأماكن ذات المياه الضحلة ، وكذلك فروع الأشجار
التي تعترض طريقها والنباتات المائية التي من الممكن
أن تتشابك . مع مروحة الدفع . كانت تتطلع الى الأمام
بعينين مزمومتين . وأخيرا وصلا الى منطقة واسعة من
النهر .

كان ألانت مشغولا جدا بمراقبة المحرك ، نظرا
لقدمه وسوء استخدامه . فقد كان البخار يتسرب من
الوصلات السيئة الصنع . كان ينتقل من جزء الى جزء
لتزييت الأماكن المتحركة . كان من الرائع حقا أن تكون
لديه القدرة ليحضر القارب من لمباضى الى مكان البعثة
التبشيرية دون مساعدة أى أحد من أصدقائه الأفارقة ،
ويفعل كل هذه الأشياء ويقود الزورق أيضا .

قال ألانت : « لا بد من الحصول على المزيد من
الخشب ، ينبغي أن نتوقف وننزل الخطاف فورا » .

تبين لروز أن الشمس كانت في مستوى أدنى
من قمم الأشجار ، فقالت على الرغم منها : « لا بأس ،
سوف نجد مكانا ما لنقضى فيه الليل » .

ـ « اتجهى الى ذلك المكان ، يا آنسة ! » .

حركت روز الدفة ومضى الزورق الى قناة ضيقة .
متفرعة من مجرى جانبي يؤدي الى نهر كبير .

ـ « هنا ، حركى الدفة هذه الناحية » .

كانت القناة مغطاة بفروع الأشجار الضخمة ،
أما جذور الأشجار فكانت تشكل جانبي القناة ، ولذا
فقد أصبحت ظاهرة ونظيفة بسبب جريان المياه البنية
اللون .

أنزل ألانت الخطاف من مقدمة الزورق ، ثم أسرع
عائدا وأغلق البخار . أدركت روز لماذا يكون للزورق
مقدمة عالية فوق مستوى المجرى ، كما استطاعت أن
تتصور ما يمكن حدوثه لأى زورق ، لو أنه سار عبر
ممر مائى ضيق ، فقد يحدث أن تتخطى المياه الجوانب
وتملأ الزورق .

عاد ألانت وجلس .

— « أووف ! عمل شاق ، أليس كذلك ، يا آنسة ؟
أنا في حاجة الى الشرب » .

أخرج فنجانا كبيرا قدرا ، ثم واحدا آخر .
— « هل لك في شراب ، يا آنسة ؟ » .

قالت روز : « كلا ! » . وأدركت أنها سوف تلتقي
« بشرور الشراب » . كما كان صامويل يسميه دائما
جذب ألانت صندوقا من تحت المقعد : وتناول زجاجة
من سائل صاف ، مثل الماء .

سألته روز : « ما هذا ؟ » .
— « شراب الجن ، يا آنسة » .

كان صامويل يقف دائما ضد الشرب . وكان
يقول : « انه يجعل الرجال مجانين . انه يدمر أجسادهم
وعقولهم . انه سبب كل الشرور » .

فلا ألانت فنجانا بماء النهر ، ثم صب قليلا من
ذلك الماء فوق الجن الموجود في الفنجان الثانى .
راقبته روز ، كانت تريد أن تمنعه ، أن ترجوه ألا يفعل
ذلك ، بل كانت تود أن تبعد ذلك الشيء الشرير عنه .
شرب ألانت الجن ، وبدأ مستمتعا به .

قال ألانت : « هكذا أفضل » . ووضع الفنجان جانبا . توقعت روز أن يشرع فى الغناء أو يتصرف مثل رجل مجنون . لكنه لم يفعل . كل ما قاله « الآن أستطيع أن أفكر فى العشاء . هل ترغبين فى فنجان من الشاى ، يا آنسة ؟ » .

فنجان من الشاى ! الفكرة ذاتها ملأتها بالنشوة . فقد تعودت هى وصامويل أن يشربا اثنى عشر فنجانا من الشاى كل يوم . واليوم لم تشرب الشاى ، كما أنها لم تتناول أى طعام ، لكن الطعام لايهم . الشاى ! فنجان من الشاى ! فنجان من الشاى ! ست فناجين من الشاى الثقيل سوف تعيد النشاط الى جسدها المتعب .

فقالت : « نعم ، كم أرغب فى فنجان من الشاى » .

— « الماء ما زال يغلى فى الغلاية . لن يستغرق الأمر دقيقة » .

كان اللحم المقلب سائلا بسبب الحرارة . والخبز الأفريقى الأسود يبعث على الاكتئاب ، لكن الشاى كان رائعا . أضافت روز شيئا من اللبن المقلب اليه ، رغم أنها تكرهه : فقد كان لديهم أبقار فى مقر البعثة .

لكنها شربته ، فنجانا بعد فنجان ، وما أن شربته حتى
شعرت بالحيوية والراحة تعودان إليها •

قال ألانت وهو يصب مزيدا من اللبن في فنجان
شايه الأسود : « هؤلاء البلجيكيون الذي كانوا في
المنجم ، لا يشربون الشاي أبدا • لا يعرفون ما هو مفيد
بالنسبة لهم » •

قالت روز وهي تهش الذباب ، الذي يزعجها
لدرجة الغضب : « أجل » •

قام ألانت بغسل الفناجين والأطباق • ثم قال
بنوع من التردد : « أريد أن أستحم قبل أن أنام » •
ـ « وكذلك أريد أنا » •

ـ « حسن ، سأذهب الى مقدمة الزورق • أما أنت
فابقى هنا وافعل ما تشائين ، يا آنسة ؟ » •

ذهب ألانت الى مقدمة الزورق ، وبعد مضي فترة
قصيرة ، سمعته روز وهو يستحم •

جلست روز على حافة الزورق وأدلت بساقيها في
الماء • وأخذ التيار السريع البارد اللطيف يجذب
قدميها • وسرعان ما انزلت في الماء من فوق حافة

الزورق بطول جسمها ، ويدها ممسكتان بحافته .
كان الأمر متعة كنعيم الجنة ! . وأفضل بكثير من
استحمامها بمقر البعثة - فى حوض استحمام حديدي
صغير به ماء دافئ ، حيث كانت تخشى طوال الوقت
احتمال تلصص أطفال القرية عليها من خلال الثقب
الموجود فى الحائط .

بعد ذلك بدأت تجذب نفسها خارج الماء ، لم يكن
الأمر سهلاً بسبب قوة جذب المجرى ، لكنها فى النهاية
كانت قادرة على سحب نفسها الى أعلى ، وألقت بنفسها
على حافة الزورق . تنهدت وقالت لنفسها : « لقد
انتابنى هاجس هادئ لأنادى على ألانت لمساعدتى ...
كيف كنت أجرو على ذلك ! » .

ناداها ألانت : « هل انتهيت ، يا آنسة ! » .

- « نعم » .

أقبل وقال لها : « يمكنك أن تنامى هنا فى
المؤخرة » .

- « وأين ستنام انت ؟ » .

- « سأجهز لى مكانا للنوم بين الصناديق فى
المقدمة » .

— « ماذا ! فوق المتفجرات ؟ » •

— « نعم • انها لا تسبب أى ضرر ••• يمكنك
أن تسحبى هذا الغطاء الثقيل فوقك ، فالجو يصبح
باردا جدا فوق النهر قبيل الصباح » •

استلقت وأغمضت عينيها ، لكن كان يخيّل اليها
أنها ترى المياه المتدفقة • فكرت فى ألانت ، النائمة على
بعد أقدام منها • ثم فكرت فى صامويل الميت • وتخيلت
ضوء الشمس والظلال على الشاطئ ، عندما رسيا
بالزورق لأول مرة •

بعد ذلك ! استغرقت فى النوم •

(٣)

المطر

نامت روز معظم فترة الليل • ثم أيقظتها
العاصفة • كل ما حولها ضجة مخيفة - ضجة مرعبة •
كان المطر ينهمر بالقدر الذى لا يسقط فيه المطر الا فى
وسط أفريقيا • هبت ريح ساخنة دفعت بالمطر تحت
المظلة • بعدها بدأ الماء يتساقط من خلال المظلة : على
هيئة مساقط مياه صغيرة وملأت الأرضية حولها •
رأت شيئا يتحرك فى الزورق : كان ألانت آتيا على
يديه وركبتيه وهو يللم ملابسه الداخلية على جسده •
وصل الى جانبها ، فى الوقت الذى كانت المياه تتساقط
بغزارة من المظلة على عنقه •

قال : « ياه ! » ثم انتقل الى مكان آخر • وظل
ينتقل من مكان الى آخر ، لكن المياه المتدفقة كانت

تلاحقه أينما يذهب . كان يرتجف من البرد عندما اقترب منها . ومدت هي ذراعيها لكي تضمه اليها مثل طفل ، لكنها خجلت من مجرد الفكرة التي دارت في رأسها ، لأن ألانت لم يعد طفلا ولا هي كذلك .

جلست وسألته : « ما الذى يمكن أن نفعله ؟ ! » .

قال ألانت : « لا . لا شيء » ، يا آنسة ، لأن ذلك لن يستمر طويلا . كان يهرب من المياه المتساقطة فتلاحقه فى المكان الذى ينتقل اليه . لو أن صامويل كان مكانه لأصبح عصيبا جدا ، لكن ألانت تعلم خلال حياته الصعبة أن يعانى فى صمت .

قالت روز : « يا لك من مسكين ! أنا آسفة جدا ! » .

لكن ألانت ظل ينتقل من مكان الى آخر بقلق وعدم ارتياح .

وانتهت العاصفة بسرعة كما حلت بسرعة . سكنت الريح . وطلع النهار بقوة . ولوهلة سعدا بحرارة الشمس . وبدأ البخار يتصاعد من فوق سطح الماء حولهم .

سألت روز : « ما الذى ينبغى علينا عمله قبل أن نتحرك ؟ » .

« لا بد من الحصول على شيء من الخشب ،
بعدها نفرغ الماء من الزورق بواسطة رافعة الماء » .

قالت روز : « أرني كيف تستخدم » .

قال ألانت : « ضعي أسفل الرافعة على أرضية
الزورق بجوار الجانب ، ثم حركي يد الرافعة إلى أعلى
وأسفل ، فتسحب المياه من أسفل الزورق من خلال
الرافعة ، وتسقط في النهر من فوهة الرافعة » .

قالت روز : « اذهب أنت لاحضار الخشب »
وساقوم أنا برفع الماء » .

لكن الرافعة كانت قديمة ، ومن الصعب تشغيلها
شأنها شأن أي شيء في الزورق . أحيانا كانت تتوقف
بسبب الخرواسب ، ولا تسحب المياه ، وأحيانا تعاند
وترفض يد الرافعة أن تتحرك . كأنما ركبها شيطان !
كرهتها روز أكثر من أي شيء كرهته في حياتها .
وأصبح وجهها أكثر وأكثر احمرارا أثناء قيامها بتشغيل
هذه الرافعة الشيطانية .

بعد مضي فترة من الزمن ظهر ألانت على الشاطئ
والقي بحمل من الخشب . ثم أحضر حملا آخر ، وآخر .

ثم بدأ ينقله الى الزورق • تركت روز الرافعة
وساعدته • بعد ذلك ذهب ليحضر المزيد من الخشب •
واستأنفت روز رفع المياه ثانية •

أخيرا لم يبق الا القليل جدا من الماء فى أرضية
الزورق • وعندما تم نقل كل الخشب الى الزورق
توقفا وتطلع كل منهما للآخر •

قالت روز : « يكون من الأفضل لو بدأنا المسير »
فقال ألانت وكله أمل : « والافطار ؟ ... »
والشاي ؟ » •

قالت روز : « يمكننا أن نفعل ذلك أثناء سيرنا •
هيا بنا » •

قال لنفسه : « بها شيء من الجنون • والشيء
الأكثر صعوبة هو مناقشتها لتجعلها تغير رأيها ،
ولا مناص من اطاعتها فى الوقت الحالى » • ومن ثم
هيا نفسه لاشعال النار تحت الغلاية ، ثم واصل عمله
الذى لا ينتهى فى تزييت أجزاء المحرك •

كانت روز سعيدة برؤية ألانت وهو يتعامل مع
الزورق عندما أخرجه من القناة الضيقة التى رسا
فيها •

فى البداية حاول جذب الخطاف ، لكن التيار كان يتدفق بسرعة شديدة . فبدأ بتشغيل مروحة الدفع ، حتى تخفف شدة الجذب على سلسلة الخطاف ثم رفعه ، وأسرع عائدا الى المحرك ، وزاد من سرعة مروحة الدفع قليلا فارتفع الزورق قليلا ، وحمله التيار برقة عبر المجرى فى الوقت الذى كان المحرك ما زال يدفعه الى الامام .

لم تستطع روز قيادة الزورق عند عودته . فجاء ألانت وأخذ منها الدفة . . . وعندما وصلا الى مجرى النهر ، أسرع الى المحرك ، وجعل مروحة الدفع تعمل فى الاتجاه المعاكس ، لدفع الزورق الى الخلف . اندفع عائدا الى الدفة وجعل الزورق يسير بخلفيته حتى وصل الى مجرى النهر : ثم اندفع عائدا وجعل مروحة الدفع تدور فى الوضع الطبيعى ، ثم عاد الى الدفة موجهها الزورق فى اتجاه المجرى .

استطاعت روز أن تدرك كيف استطاع ألانت أن يفعل كل ذلك بمهارة شديدة . ابتسمت ، وهنا سلم ألانت الدفة الى روز ، وأسرع عائدا الى المحرك الذى كان يعاني من بعض الاضطراب .

عندما انتظم المحرك ، أصبح فى امكانه أن يعد الافطار . أحضر الافطار الى روز ، التى لم تلاحظ على

الاطلاق يديه المملطختين بالشحم والزيت ، وشرعت تأكل
وتشرب الشاي ، وهي تقبض على الدفة في منتهى
السعادة .

تعلمت روز عدة أشياء عن حركة الماء ، العلامات
التي تشير الى عمق الماء ، أو أين توجد الصخور .
لم تدري كيف يبدو شكلها وقد لفحتها الشمس ، وهي
تقف أمام دفة الزورق بفمها المزموم وعينيها الضيقتين .

كانت درجة الحرارة تعظم كلما ارتفعت
الشمس ، والنهر أصبح متسعا بعرض نصف ميل .
وفون هانكن وجيشسه كانا هناك في مكان ما على
الضفة الأخرى من النهر ، ولا بد أن رجاله يراقبون
النهر . وقف ألانت وأخذ يتطلع بقلق ناحية الضفة
الأخرى .

أدركت روز الموقف ، فانحرفت « بالملكة
الأفريقية » الى اتجاه بعيد حيث أمكنها رؤية جزيرة
مستطيلة ضيقة . ابتعدا عن ضوء الشمس ووصلا الى
منطقة الظل . وبدأت المياه خلف الزورق تنكسر في
موجات طويلة على الشاطئ . أما النباتات المائية
الملاصقة للشاطئ فقد انحنت فوق رأسيهما عندما
اقترب الزورق منها وهو يمر بجانبها .

ثم انقسم المجرى الى ثلاث قنوات ، وكان لزاما
على روز أن تقرر بسرعة الى أى قناة تتجه .

كانت تلك القنوات التى تقع ما بين الجزر ،
أماكن هادئة . حتى الطيور بدت هادئة فى ذلك الجو
الذى يفح بالحرارة والبخار . وبدأ كما لو أن ضجة
محرك « الملكة الأفريقية » كانت أول صوت يسمع
هناك . ووجدت روز نفسها تتحدث فى همس .

كان اليوم الأول أشبه جدا بكل الأيام التى
قضياها فوق النهر حتى وصلا الى منطقة المنحدرات .
أحيانا كانت تعترض طريقهما بعض الأشجار النامية فى
المجرى ، الأمر الذى كان يحتم عليهما العودة ليجدا
طريقا آخر يمضيان من خلاله .

وأحيانا أخرى كان المجرى يمتلىء بالنباتات
المائية التى كانت تلتف حول مروحة الدفع ، وكان يتحتم
على ألانت أن يخلع ملابسها وينزل الى الماء ، ليخلص
المروحة منها : بعدها كانا يسيران الزورق بالمزراة .

وفى بعض الأحيان كان يتحتم عليهما أن يدفعوا
الزورق فوق المناطق الطينية . ونتيجة لاحتكاك قاع
الزورق بالنباتات العفنة ، كانت تبعث رائحة كريهة
تملأ المكان . وأحيانا تفاجئهما العواصف . وينهمر

المطر ، وتملأ المياه أرضية الزورق ، ويتحتم على روز
أن تقوم بضخ المياه بتلك الآلة الشيطانية . وكانت
روز تشكر الله أن هذا الوقت لم يكن فصل الربيع ،
الذى تستمر فيه العواصف مدة أطول وبشكل أعنف .
أما تلك العواصف اليومية الصغيرة فلا تعد شيئاً !

شعرت روز بأنها على قيد الحياة حقيقة لأول
مرة فى حياتها . لم تدرك ذلك بعقلها ، لكن جسدها
أنبأها بذلك . لقد قضت عشر سنوات فى تلك البعثة ،
لكنها لم تعيش الحياة خلال تلك السنوات . لم تقرأ أبداً
أى كتب تفيدها بشيء عن وسط أفريقيا ، ذلك المكان
الرائع المثير .

لم يكن صامويل يهتم بأى شيء سوى البعثة .
لم يكن يعرف أى شيء آخر . لا شيء عن النباتات
والحيوانات والطيور والحشرات . لا شيء . وعندما
دمر هانكن مقر البعثة ، لم يكن لدى صامويل أى شيء
آخر يعيش من أجله .

أما الآن ، فقد اختلف الوضع ! فهذه الخطوة
للذهاب الى البحيرة لتحريرها من الألمان كانت كفيلة
لتجعل أى إنسان سعيداً ! وهناك النهر وكل يوم
بأخطاره ومعوقاته الدائمة التغير .

ان هذه الأيام القليلة من الحيوية والانطلاق ،
عوضت روز عن ثلاثة وثلاثين سنة من المعاناة .

(٤)

شراب الجن

عندما حل المساء ، بدأ ألانت صامتا كما لو كان يعاني من حزن دفين ، لم يكن هناك شعور بالصحة بينما كانا يشربان الشاي . وعندما انتهيا من شرب الشاي ، أحضر ألانت زجاجة جن وصب لنفسه كأسا ، الشراب الثاني في هذا اليوم . ظل صامتا ، ثم ملأ كأسه ثانية ، ثم ثالثة ، ويبدو أن الشراب جعله في حالة أسوأ .

كانت روز تراقبه . يجب أن تفعل شيئا لرفع معنويات رفيقها ومعينها . هناك متاعب قادمة ، وهذا الشراب في صمت لن يؤدي الا ازدياد الحالة سوءا .

سألته بلطف : « ماذا بك ، يا ألانت ؟ » .

عاود ألانت الشرب وتطلع الى أسفل عند قدميه .
اقتربت منه روز أكثر .

قالت : « قل لي ، ماذا بك ؟ » .

أجابها ألانت : « لن نمضي أبعد من ذلك عبر
النهر . لقد مضينا بما فيه الكفاية . ان فكرة الذهاب
الى البحيرة فكرة مجنونة » .

قالت : « لن نمضي أكثر من ذلك !! بل يجب أن
نفعل ، يا ألانت ! ما السبب ؟ » .

— « النهر هو السبب . ومنطقة الشونا .
لو مضينا غدا ، فسوف نصل منطقة المنحدرات مساء
غد . لكن قبل أن نصل الى المنحدرات ، سوف نمر على
منطقة الشونا . لقد غابت منطقة الشونا عن ذهني تماما
حتى ليلة أمس » .

— « لكن لن يحدث لنا شيء عند منطقة الشونا » .

— « هيه ! كيف يتسنى لك أن تعرفي ؟ . اذا
كان هناك مكان على النهر سيراقبه الألمان ، فلن يكون
الا منطقة الشونا . فهناك يوجد الطريق القادم من
الجنوب المؤدى الى النهر . قبل الحرب ، كانت القوارب
تحمل الأفارقة عبر ذلك الطريق . سيكون هناك رجال
للمراقبة من قبل الألمان ، ويمكنك رؤيتهم وأنت فى

النهر • لأن الشونا تقع فوق تل • واتساع النهر هناك
نصف ميل فقط : وهؤلاء الرجال مسلحون •
- « اذن دعنا نمر عليها أثناء الليل » •

- « لن يجدي ذلك لأن منطقة المنحدرات تبدأ
من عند منطقة الشونا • لا يمكننا المضي عبر هذه
المنحدرات في الظلام • أنا لن أذهب الى هذه المنطقة
أبدا • لم يكن ينبغي علينا أن نتوغل الى هذا الحد
مثلا فعلنا • ذلك حمق وجنون • من الممكن أن يعثروا
علينا لو أنهم خرجوا بقارب من الشونا • سأعود غدا
الى المكان الذى كنا فيه بالأمس • انه آمن مكان
بالنسبة لنا » •

شرب مزيدا من الجن ليظهر لها أنه كان يعنى
ما قاله •

شحب لون روز من الغضب ، لكنها أخذت تتحدث
الى ألانت بهدوء وحاولت أن تغير رأيه : لكن بلا فائدة •
فقد جلس صامتا ولم يبذل أى محاولة للرد عليها •

جلست روز فى مؤخرة الزورق ، بينما واصل
ألانت الشراب • كانت وحدها فى زورق صغير ، مع
رجل سكران • جلست فى الظلام وهى على استعداد
للدفاع عن حياتها أو أى هجوم ضدها • كانت كل حركة
من ألانت تجعلها على أتم استعداد • مرت بها فترة
عصيبة ، عندما كان ألانت يحاول الوصول الى تحت

المقعد لاحظار زجاجة أخرى ، فاعتقدت أنه قادم
نحوها .

لكن ألانت لم تكن لديه أية فكرة عن مهاجمة
روز . كان يفكر في أمه ، وفي أصدقائه بلندن عندما
كان صبيا ، ثم بدأ يبكي . بعدها بدأ يغنى : ثم راوده
النعاس ونام ، وسمعت روز تردد أنفاسه . وفجأة
حدثت ضجة ، فقفزت روز واقفة على استعداد ، لكنها
اكتشفت أن ألانت قد سقط على الأرض بكاسه
وزجاجته ، وملأت رائحة الجبن المكان .

وواصل ألانت النوم .

لم تنم روز . فقد ظلت يقظة بسبب غضبها
وكراهيتها لألانت . أحسبت أنه لم يعد هناك أمل . فقد
كانت تعلم أنه ليس في استطاعتها أن تترك ألانت على
الشاطئ وتمضي بالزورق وحدها ، لكنها تريد المضي ،
كانت تريد ذلك أكثر من أى شيء على الأرض . لم يعد
هناك شيء تعيش من أجله ، إذا لم تستطع الوصول
« بالملكة الأفريقية » إلى البحيرة لتوجيه ضربة من أجل
انجلترا . أحسبت بكراهية لألانت ! . وأثناء مرور
الليل ، قررت أن تجعله يدفع ثمن ذلك ! سوف تجعله
يندم على أنه قد ولد !

قبيل الصباح نامت روز ، لكن النوم لم يهدئ
من غضبها وكراهيتها .

كشف ضوء النهار عن الأنت مستطرحا على الأرضية • كان وجهه كئيبا ، وتصدر من فمه أصوات مزعجة •

خطت روز من فوقه • وأخذت صندوق الجن ، وتناولت زجاجة وفتحتها • سكبت الجن فى النهر ، ثم أسقطت الزجاجة •

فى المرة الثالثة التى فعلت فيها ذلك ، سمع الأنت صوت قرقرة سكب الجن ، ففتح عينيه وحاول أن يجلس •

غمغم فقط : « أووه ! » •

كانت رأسه ثقيلة من أثر السخونة ، فلم يستطع أن يرفعها ، ولم تحتل عيناه الضوء •

لم تعر روز أى اهتمام لتوجعاته • وأفرغت آخر زجاجة من الصندوق • ومضت لتحضر الصندوق الثانى • فتحت الصندوق بعنف ، فاستدار الأنت ونظر إليها • ثم جلس بصعوبة شديدة • نظر إليها ولم يدرك ماذا كانت تفعل •

غمغم ثانية : « أووه ! » •

لم تضيع روز أى وقت ولم تأخذها شفقة به ، واستمرت فى سكب الجن فى النهر • نهض على



روز تسكب زجاجات الجن في النهر

ركبتيه ، ثم ألقى بجسمه فوق حافة الزورق وأخذ يشرب من ماء النهر البنى اللون . شعرت روز أنه من الممكن أن يسقط ، لكنها لم تهتم . ثم جلس سائدا ظهره لحافة الزورق وبدأ عليه أنه مريض ، وسرعان ما تقيأ كل الماء الذى شربه .

أسقطت روز آخر زجاجة فى النهر ، ثم عادت الى المؤخرة مارة بالقرب منه بما يسمح بلمسه ، لكنها لم تلق اليه بالا . وذهبت الى المقدمة واغتسلت ، ثم أعدت الإفطار وتناولته . بعدها عادت الى المؤخرة ولا زالت لا تعيره اهتماما أو توجه اليه كلمة .

أخرجت ملابسها المتسخة وغسلتها على حافة الزورق ثم نشرتها لتجف .

وجلست لا تفعل شيئا ، ولا حتى النظر الى الأنت .

كان ذلك بداية صمت عظيم .

خلال فترة الصباح لم ينتبه الأنت لما حدث ، لكن فيما بعد أصبح قلقا . وشعر فى ذلك الحين ، أنه ينبغي أن يغفر له لتناوله الشراب ، كان يريد أن يتكلم كثيرا ، كما كان يفعل عادة : لكنه ووجه بهذا الصمت الصعب الاحتمال .

قال : « أوقف ! الجو حار ، أليس كذلك ؟ » .
لم تعره روز أى انتباه .

– « من الممكن أن نتقبل عاصفة أخرى • فهي على الأقل تشعرك بالبرد لدقيقة » •

لا جواب • تناولت روز ابرتها وبدأت تصلح ثيابها • الخياطة بالابرة عون عظيم للمرأة في معركتها مع الرجل • كانت منكبة على عملها ، ومن ثم لم يستطع أن يرى وجهها ، اذ يبدو أنها كانت منشغلة جدا في عملها فقط – وليس به •

– « ألن تردى على يا آنسة ؟ .. أنا آسف لما فعلته ليلة أمس .. لقد جعلتني أدفع الثمن الآن ، ألم تفرغى كل ما تبقى من شراب الجن » •
لا جواب •

قال غاضبا : « لا بأس ! خذى الأمر بالطريقة التي تريحك » • ثم بدأ يتحرك في أنحاء الزورق بقلق • ثم شرع في تنظيف المحرك وتزييته • بعد ذلك • اغتسل ، ووضع شيئا من زيت المحرك على شعره ، وشرع يمشطه • ثم رتب كل شيء وجلس •

بعد مضي خمس دقائق ، نهض على قدميه ثانية ، وأخذ يتحرك بقلق ، لا يعرف ماذا يفعل • وصمت النهر يحيط به من كل مكان •

صمت ! صمت ! كاد ذلك يدفع به الى الجنون •

(٥)

منطقة الشونا

بذل ألانت عدة محاولات ليجعل روز تتكلم ، نجحت
محاولة واحدة فقط في جعلها تنطق بأى شيء •
قالت : « أنا أكرهك ، فأنت خائف وتقول أكاذيب ،
وأنا لن أتكلم معك على الإطلاق » •

كانت روز فى البداية ممتنعة عن الكلام مع ألانت
لأنها كانت غاضبة : ثم بدأت تكتشف أن الصمت من
الممكن أن يجعله يطيعها • كان مصدر خوفها الوحيد ،
هو احتمال قيام ألانت بهاجمتها ، لكنها كانت امرأة
قوية ، وللاحتياط أخرجت سكيناً صغيراً من حقيبتها ،
وجعلته جاهزاً للاستخدام إذا دعت الضرورة لذلك •

لم يكن لدى ألانت أى خاطر عن مداهمتها • وربما
لو كان تبقى أى شيء من شراب الجن ، لكان من المحتمل

أن يفعل ذلك ، لكنه الآن فى النهر • لم يستطع أن يدرك
ما الخطأ الذى ارتكبه • فى البداية اعتقد لأنه سكر •
كانت خطتها للمضى عبر النهر ، خطة مجنونة للغاية ،
وكان من الصعب بالنسبة له أن يفكر فيها • لكنه أخيراً
أدرك أن روز تعنى ذلك حقيقة ، وأن رفضها الكلام معه
أو النظر إليه بمثابة ضغط عليه حتى يوافق • وهكذا
ظل يعاني من الصمت لمدة أربع وعشرين ساعة أخرى •

كان الصمت من أحد الأشياء التى لا يستطيع ألانت
أن يتحملها • فعندما كان طفلاً عاش فى مناطق مزدحمة ،
وفيما بعد بين ضجيج الماكينات والمحركات • ربما يكون
قد تحمل صمت النهر ، لكن بحلول صمت روز أصبح
الأمر أسوأ • ومس كبيراً •

لم يستطع النوم • وظاهرة عدم النوم كانت
ظاهرة جديدة بالنسبة لآنت ، أجهده الى حد كبير •
فقد كان يستلقى يقظاً طول الليل ، يتقلب على فراشه
فوق صناديق المتفجرات • نهض وأخذ يدخن السجائر •
حاول أن ينام ثانية • وفكر بجدية ان هناك خطأ جسيماً ،
قد ارتكبه •

فى الصباح ووجه يوم آخر من الصمت
فامتسلم •

قال : « دعينا نسمع ماذا تريد من فعله ، يا آنسة .
قولى لى ونسوف ننفذه » .

قالت روز : « أريد المضى عبر النهر » .

وترأى لالانت مرة ثانية الموت فى منطقة المتحدرات ،
أو الموت تجوالا فى الغابات ، أو احتمال أن يقعا أسيرين
فى أيدي الألمان . كان خائفا ، وأنتسابه شعور بعدم
استطاعته البقاء فى هذا المكان دقيقة واحدة ، ولا بد أن
يبتعد عنه .

فقال : « لا مانع ، يا آنسة . هيا بنا » .

ابتعدت « الملكة الأفريقية » عن حافة النهر الى
المجرى المتسع . كانت هناك ريح وأمواج عالية جعلت
الزورق يعلو ويهبط ، والماء يتضاعف فوق المقدمة وفوق
الغلاية الساخنة . جلست روز على الدفة ، وكلها
سعادة : فقد كانا فى طريقهما ثانية لمساعدة انجلترا .

صاح لالانت : « هذا هو التل الذى تقع عليه
الشونا » . والشونا قرية تقع بين تلين . والنهر يشكل
منحنى حول التلين . ويجرى فى انحناء شديدة أقرب
الى نصف دائرة .

وعندما أصبحت « الملكة الأفريقية » فى مواجهة الشونا . بدأ ألانت فى مراقبة المحرك حتى يكون أداؤه على أفضل وجه . من الأفضل له أن يقتل على أن يؤخذ أسيرا . اختبأ خلف كومة من الخشب على أمل أن تمنع طلقات الرصاص من أن تصيبه .

شاهد الجنود الأفارقة من فوق التل الزورق قادمًا : أسرعوا بإحضار الضابط الألماني ، الذى قرر أن « الملكة الأفريقية » هى الزورق الوحيد الموجود على سطح النهر . وكانت لديه أوامر خاصة من فون هانكن للبحث عنه .

فكر الضابط وقال لنفسه : « يبدو أن أعضاء البعثة وذلك الرجل من لمباسى قد تعبوا من الاختفاء ، أو ربما ليس لديهم مزيد من الطعام ، فأتوا ليسلموا أنفسهم كأسرى . أجل ، هذا قصدهم . ليس هناك شك فى ذلك ، اتهم يسيرون بحذاء الشاطئ الآخر ، ويبدو أنهم قادمون للرسم أسفل الشونا فى المنطقة المنخفضة حول التل ، لأن المنطقة فيما بعد الشونا تؤدي إلى منطقة المنحدرات ، ولا يستطيع أى أحد الذهاب بزورق إلى هناك » .

اتجه الى الناحية الأخرى من التل • وتبين له أن
هؤلاء الحمقى مازالوا يسرون بحذاء الشاطئ الآخر ،
ولم تبدر منهم أى اشارة للتوجه ناحيتهم •

فقال : « يعلم الله ماذا ينوون أن يفعلوا ! لكن لا بد
من ايقافهم » •

صاح فى جنوده الأفارقة الاثنى عشر ، فأسرعوا
قادمين اليه •

— « استعدوا لاطلاق النار ! ... »

قاموا بحشو البنادق ، وانبطح بعضهم ليأخذ وضع
الاطلاق • وظل الآخرون واقفين •

— « اضرب ! »

واصل الزورق سيره • فقال الضابط لنفسه :
« لا بد أن الأوغاد سمعوا الطلقات ، التى سقط بعضها
فى مكان ما بجوارهم » •

— « دفعة ثانية ! »

تساقط المزيد من الطلقات ، لكن لم يتغير شئ من
وضع الزورق •

فأمسك ببندقية وانطرح أرضاً ، حشاًها وصوب .
كانت الشمس في عينيه ، فأفقده ذلك تحديد موقع مظلة
الزورق البيضاء خاصة وأن المسافة كانت بعيدة جداً .

أطلق دفعة ثانية ، ثم حشاً البندقية ، وأطلق
مرة أخرى . لكن الزورق ظل مستمراً في سيره ،
وتواري بين الأشجار فكانت بمثابة ساتر بينه وبين
الزورق ، قفز واقفا وأخذ يجرى وجنوده يتبعونه .
ظل يجرى عبر القرية ، ثم عبر ممر الغابة الصاعد إلى
الجانب الآخر .

وعندما وصل إلى القمة ، أمكنه التطلع إلى الجزء
الأخير من النهر الذي تليه منطقة الجنادل . كان الزورق
متجهاً إليها . أطلق النار مرتين ، لكن لم تكن هناك
فرصة لإصابته . بعد ذلك رحل .

« سيغضب فون هانكن جداً عندما يسمع بفقدان
الزورق . لكن ماذا كان بإمكانى أن أفعل أكثر من ذلك ؟
لم يكن أحد يتوقع ذلك : لا يمكن لأحد ، إلا إذا كان
مجنوناً أن يمضي بزورق إلى منطقة الجنادل . من المحتمل
أن يكونوا ماتوا الآن ، تمزقوا قطعاً بين تلك الصخور » .

وبصفته ضابطاً عاد إلى الشوينا وهو متردد في
كتابة تقرير بها حدث لفون هانكن .

واصل حديثه لنفسه : « بالتأكيد سيعتبر
فون هانكن أنها غلطتى . من الأفضل ألا أذكر شيئاً عن
ذلك . لقد مضى الزورق بعيداً ، ولا بد أن هؤلاء الحمقى
قد ماتوا . . . ، ذلك المبرر الأحمق ، وأخته الشمطاء ،
وذلك الانجليزى الذى يعمل فى المنجم ، ان وجهه أشبه
بوجه الأرنب . . . لن يشعر العالم بخسارة كبيرة
لفقدانهم » .

لكنه شعر بالأسى حيالهم - هؤلاء الشيطانيين
المساكين !

(٦)

الجنادل

كانت الشونا تقبع فوق التل ، والنهر يحوطها
بانحناءة كبيرة • قادت روز « الملكة الأفريقية » غير هذه
الانحناءة حتى خرجت منها • كان النهر يتدفق بسرعة
أكثر مما كان عليه من قبل ، كلما اقترب من منطقة
الجنادل ، ثم زادت سرعة تدفقه أكثر جدا خارج نطاق
المنعنى •

فجأة سمعت روز صوت طلقات الرصاص •

قال ألانت وهو يقفز وسط الزورق : « لقد
اكتشفونا ! لكن روز لم تعره انتباها ، فقد كانت
مسيطرة على « الملكة الأفريقية » في المياه السريعة
بمحاذاة ضفة النهر •

انهالت المزيد من الطلقات ، لكنها لم تضرب أحدا
منهما • حركت روز الدفة قليلا حتى تقترب من وسط

المجرى لتعبر انحناءة النهر الثانية . كانت روز متوحدة تماما مع الزورق أثناء قيادتها له ، لدرجة أنها لم تسمع الطلقة التي سقطت بالقرب منها جدا . بعد عدة لحظات أصابت طلقتان المدخنة . فاستدار ألانت قافزا . أما روز فأمسكت بالدفة لتجمل الزورق يمضي في طريقه . بعدها اختفت الشونا خلف قمة التل . فوقف ألانت وهو يصيح صيحات النصر ، ويضحك ساخرا من العدو .

صاحت روز : « المحرك ! افحص المحرك ! » .

كانا طائرين في هذه اللحظة فوق صفحة النهر . ثم أصبح المجرى ضيقا أكثر فأكثر ، والتيار كذلك أصبح قويا جدا . وهنا وهناك كانت توجد مناطق مياهها هوجاء ، اشارة لوجود صخور مخفية تحتها . استطاعت روز قيادة الزورق بعناية حتى خرجت من هذه المنطقة الوعرة . ثم قابلها منحني آخر ، فجذبت الدفة بالعكس . لم تستطع رؤية ما أمامها ، لأن المظلة حجبت عنها الرؤية . قفزت الى أعلى وهي تمسك الدفة بركبتيها اليمنى ، ثم انتزعت المظلة بيدها اليسرى بعنف من فوق دعائمها . لم يلحظ أى منهما الطلقتين الأخيرتين اللتين أطلقتهما الضابط نحوهما .

تأرجحت « الملكة الأفريقية » وهي تعبر المنحنى :
وانحدرت عنكما قابلت المياه الجارفة القوية في المنحنى .
كانت هناك صخور حولهما ، تزيد حولها مياه بيضاء .
جذبت روز الدفة جانبا وبدأت الصخور كما لو أنها تندفع
بجانب الزورق . وبدأت أمامها كما لو كانت جدارا يسد
النهر . . لكنها رأت قناسة واسعة الى حد ما فوجهت
الزورق ناحيتها . ففوجئت بمسقط مائي طويل أخضر
اللون . وما أن ارتفعت مؤخرة الزورق ليستقط مع ماء
الشلال ، حتى شاهدت روز صخرة سوداء تعترض
طريقها الى القاع ، ومن الممكن أن تفصل قاع الزورق
لو لمسته ، فتحتم عليها أن تحافظ على سير الزورق في
خط مستقيم للحظة ، ثم ألقت بنفسها على الدفة لكي
تتفادها . وبدأ للحظة كما لو أن المياه تدفعها ناحية
الصخور ، لكن المحرك أجبر الزورق على المضي عبر
المجرى . مرا من خلال الممر الضيق بفارق عدة بوصات ،
أخلت روز تناضل مع الدفة عندما وصلا الى منطقة
الأمواج الشرسة عند نهاية منطقة الجنادل . بعد لحظات
كانا قد وصلا الى منطقة المياه العميقة الهادئة .

لم يكن لدى ألانت وقت ليتطلع حوله ، فقد كان
مشفولا للغاية في الحفاظ على المحرك دائرا : فقد كان
يعلم أن حياتهما تتوقف عليه ، كل ما كان يشعر به أن
الزورق يهتز تحت قلعيه ، ويرى بطرف عينيه الصخور



الأمواج العالية وصخور الجنادل

وهي تمرق الى جواره بسرعة ، فأظهرت مدى السرعة الكبيرة التي كان يسير بها الزورق ، فصرى لله ولم يكن صرى منذ أن ترك المدرسة .

بعد عدة لحظات قليلة وصلنا منطقة الجنادل الثانية . كانت مثل المنطقة الأولى - صخور شرسة ومياه مندفة . وتحتم على روز أن تكون يدها قابضة بحزم على الدفة ، وعينها يقظة . فمجرد لمس هذه الصخور معناه الموت . شعرت بنوع من الاثارة لم تشعر به أبدا من قبل . كان عقلها يعمل مثل الماكينة ، واستطاعت أن تجبر « الملكة الأفريقية » على اطاعتها وايجاد طريق آمن وسط المخاطر التي تحيطها .

فى الجزء الأسفل كان النهر يجرى خلال مجرى ضيق تحفه جدران عالية من الصخور من كل جانب ، كان الأمر أشبه بركوب سيارة تسير بسرعة كبيرة . استدارت مع المنحنى بسرعة وبدأ كما لو أن الزورق يمشى فى مواجهة الصخور .

حافظت روز على المسنافة بينها وبين الصخور فى اللحظة التي بدأ الزورق يلف فيها قبل أن يصل المنحنى . كان شيئا جيدا ذلك الذى فعلته ! فقد حمل الزورق بقوة المياه الى الضفة الأخرى : فتشبثت روز بالدفة

بكل قوتها ، فاستدار الزورق ، وبدأ للحظة كما لو ان
الدفة ستصطدم بالصخور . وساعد على انقاذهما
مقاومة مروحة الدفع للتيار من أسفل الزورق . بعد ذلك
قذف بالزورق داخل المجرى ، وكان على روز أن تجد
مرا جديدا وسط الصخور التي تزيد المياه حولها .

أخيرا رأت الأنت يحاول أن يلفت انتباهها .
كانت ضجة المياه فظيعة ، لدرجة ان صوته لم يصل
اليها . كان واقفا يمسك بقطعة من الخشب ويشير بها
ناحية الشاطئ . كان يريد أن يخبرها بأنهما فى حاجة
الى المزيد من الخشب للنار . أشارت له بأنها أدركت
رسالته ، ثم بدأت تنظر الى الأمام لتتفادى الصخور .
مرا خلال مجموعة أخرى من الجنادل ، ثم عبر مر ضيق
عرضه خمسة عشر ياردة ، وبدا لهما كأنهما مسافران فى
قطار سريع . كان لابد أن يجدا مكانا ما للتوقف فورا ،
لكن لم يكن هناك مكان يمكن أن يتوقفا فيه .

وقف الأنت ثانية بقطعة الخشب فى يده . لوحث
له روز ، وقد أدركت مدى حاجتهما للخشب ومدى
خطورة نقصانه من خلال اشارته . ومضيا فى
طريقهما .

بعد ذلك شاهدت روز ما كانت تريد . حائطا
من الصخور يعترض المجرى تقريبا فى منطقة الوسط .

حيث تتكوم المياه عالية ثم تندفع فى شكل موجة خضراء عاتية • أما أسفل ذلك الحائط فالمياه صافية ، ولا توجد صخور •

ارتفعت مقدمة « الملكة الافريقية » عندما اصطدمت بالمياه العالية ، بعدها ارتفعت المؤخرة ثم هوت الى أسفل • أما عند أسفل الحائط الصخرى فقد كانت هناك أمواج خضراء عالية ، اصطدم بها الزورق فأحدث فرقعة ، وصعدت المياه الى داخل الزورق • وبدأ كما لو أن « الملكة الافريقية » تندفع بمقدمتها الى العمق ، ساعد على ذلك الأمواج التى تدفع المؤخرة الى أعلى • لكنها فى اللحظة الأخيرة خلصت نفسها ، ودارت حول نفسها • ألقت روز بثقلها على الدفة ، وصاحت : « قفى ! » • ومضت « الملكة الافريقية » تسير ببطء خلال المياه الهادئة أسفل الحائط الصخرى • بالقرب من المؤخرة كانت المياه تزيد فوق الصخور • أما أمامهم فكانت المياه تصطدم بالحائط الصخرى الذى هربت منه روز توا • كانت الضجة تحيط بهما من كل ناحية ، لكنهما كانا فى الأمان •

قال ألانت : « هيه ! » ، لكنها لم تسمع ما نطق به •

شعرت روز بآلام فى ركبتها ، وداهما شعور
داخلى غريب بالخواء . شعر كلاهما بانتعاشة شديدة
لنجاحهما . وواصل الأنت كلامه مع روز ، رغم أنها لم
تستطع سماع كلمة مما يقوله .

كان ذلك المكان الضيق العميق من النهر باردا
ولطيفا . كانت هناك بعض الأشجار تعلوهما عن طرف
الجرف ، فكان الضوء المتسرب من خلال أغصانها أخضر
اللون ، ومريحا للبصر . أصبحا الآن فى منأى عن الحر
والشمس الحارقة لأفريقيا . لم تكن هناك حشرات .
كما لم يعد هناك خوف من أن يكتشفهما الألمان .

كان ينبغى العمل فى صيانة الزورق على الفور .
أحضرت روز تلك المضخة الشيطانية ، وبدأت فى
تخليص الزورق من المياه الموجودة بداخله . أما الأنت
فقد ذهب لاجتماع الخشب . فأحضر كما كبيرا ملاً به
الشاطئ ، ثم نقله الى الزورق .

تناولا وجبة مشبعة وشربا العديد من أكواب
الشاي مضافا إليها كمية من السكر . لم يستطيعا
تبادل الحوار بسبب جلبة المياه التى لا تنتهى ، لكنهما
يتسلمان لبعضهما ويتبادلان الاشارات .

بعدما انتهيا من الأكل بدأ النعاس يداعبهما .
وشعرت روز برغبة من النوم ، بينما كان الأنت يضع

الأطباق والفناجين في مكانها • راحت روز في سبات عميق • ورقده ألانت فوق صناديق المتفجرات •

كان من الغريب أن ذلك الصمت العظيم الذي حل بهما ، ولم يمض عليه سوى يوم واحد فقط ، بدا كنوع من ذكريات طفولته عندما كان طفلا •

قال لنفسه : « هؤلاء الألمان لن يصدقوا أبدا أن أي انسان بإمكانه المضي عبر تلك الجنادل ، لكننا أثبتنا عكس ذلك ! » •

أبتسم ، ونام •

(٧)

خليج الشلالات

فى الصباح التالى قام ألانت بأشعال النار تحت الغلاية ، وقام الاثنان بتكويم الخشب فى القارب • أخذت روز مكانها عند الدفة ، وتطلعت ناحية منطقة الجنادل التالية • أعطت إشارة لآلانت • فدفع الزورق بعيدا عن الشاطئ • ثم أعطته إشارة أخرى ، فأدار مروحة الدفع بالعكس لكى تصبح مقدمة الزورق بعيدة عن الشاطئ • ثم أعطته إشارة للتقدم الى الأمام • وما أن أصبح الزورق فى المجرى الرئيسى ، حتى بدأ جنون اليوم •

أحست روز بسعادة مفرطة ، أثناء قيادتها الزورق وسط الأمواج ، واستشعرت قفز الأمواج ورؤيتها وهى تصطدم بمقدمة الزورق • كان أجمل شعور أحست به

روز عن أى شىء ، هو ارتفاع الجزء الخلفى « للملكة الأفريقية » عندما وصلت الى قمة واحدة من هذه الموجات الطويلة الهادئة للمياه الخضراء ، ومضت تسابقها والموت يتربص من كلا الجانبين والدمار ينتظرهما فى القاع .

حوالى بعد الظهر ثم تعد هناك مناطق جندلية .
واتسع مجرى النهر ، فى حين كانت الصخور مثل
الجدران ، والنهر ينساب بينها .

وأخيرا وجدا مكانا يمكن الرسو فيه . مجرى
جانبى للنهر . لكنه يقع بعد شلال ارتفاعه أربعون
قدما ، لاحظته روز فى اللحظة المناسبة فقادت الزورق
بسلاسة ولاحظت روز مكانا متسعا بأسفل ، يشكل
خليجا صغيرا . أعطت اشارة لألانت . فتمهلت
« الملكة الأفريقية » استعدادا للتوقف أمام الشاطئ
المنحدر .

ربط ألانت الزورق الى الشاطئ ، بينما كانت
روز تتطلع حولها .

قالت : « جمال رائع ! » . لم يكن الشاطئ
منحدرا جدا فى هذا المكان . وواجهة الصخور مغطاة
بالزهور . كانت الصخور خمراء وبنية ورشادية ، ويمكن

رؤيتها من خلال الزهور • لم يكن هناك تراب ،
ولا حشرات • والجو ليس أكثر حرارة من يوم صيف
في انجلترا • ولأول مرة في حياتها شعرت بالرضا عن
نفسها ، ودبت في جسدها الحيوية •

عاد ألانت الى الزورق •

وقال : « هل من الممكن أن تنظري الى قدمي
يا آنسة ؟ فقد دخلت فيه قطعة خشب حادة ، واعتقد
أنها مازالت موجودة » •

ركعت روز على ركبتيهما ، وخلعت حذاءها • •
حددت المكان وجذبت قطعة الخشب ، وشاهدت الدم
ينبثق من مكانها •

قالت له وهي تترك قدمه : « الآن لم يعد لها
وجود » •

قال ألانت : « أشكرك ، يا آنسة » •

صمت قليلا ثم تطلع الى الزهور ، وقال :
« ياه ! يا للروعة ! » •

لقد جعلتهما الأربع والعشرون ساعة الماضية ،
التي قضياها وسط ضجة الماء وخطر منطقة الجنادل ،
يقتربان من بعضهما أكثر وفي منتهى السعادة •

قال ألانت : « ان تلك الشلالات هناك ، تجعلنى
أفكر فى . . . » .

لم يقل أبدا الدافع الذى جعله يفكر . وأخذ ينظر
الى روز الواقفة الى جانبه .

لم يكن يدري ماذا يفعل ، عندما وضع يده على
عنقها اللطيف الذى أحرقتة الشمس . فأمسكت روز
بيديه لتضمهما ، لا لتبعدهما عنها .

(٨)

انكسار مروحة الدفع

كانت روز هي التي استيقظت وجهزت طعام الإفطار . فقد بدا من العيب بالنسبة لها ، أن ترهق تشارلي (كما تناديه الآن) بأعمال تخص المرأة ، لكنه كان يساعدها .

بعد ذلك قام ألانت بجمع الخشب ، وأشعل النار تحت الغلاية كالعادة .

قال : « أعتقد أننا تركنا آخر جندل خلفنا ، والجزء القادم من النهر سيؤدي الى الأرض المسطحة التي تحيط البحيرة » .

لكنه كان على خطأ . فبعد عشر دقائق من المضي في مياه هادئة ، ترامي الى روز صوت ضججة جندل

آخر • فجلست وأمسكت الدفة بقوة ، وأخذت تتطلع الى الأمام ، لتجد خطا من المياه الواضحة بين الصخور حتى لا تعرض الزورق الى الانحراف فجأة • وبحدة • كان يجب أن يتم ذلك خلال لحظات قليلة من الزمن ، ما بين رؤية الجندل ، واللحظة التي تتقاذف فيها الأمواج الأولى « الملكة الأفريقية » •

وهكذا واصلا طريقهما في نهر جامع • ونجا في عبور كل الأخطار • كان من المستغرب أنهما فعلا ذلك ، ولم يكن هناك أدنى أمل في نجاحهما •

وصلا الى مكان أصبح المجرى فيه ضيقا جدا ، ولا يسمح بوجود شبر من المياه الهادئة • كان على روز أن تختار مكانا تبدو فيه المياه هادئة الى حد ما ، لتحاول تفادي الأجزاء الصخرية التي تراها والمياه تزيد من حولها •

ارتفع مقلم الزورق الى أعلا ، ثم هوى بين الأمواج المقابلة • ارتج الزورق وارتفعت المياه لتصل الى المدخنة • رأت روز منطقة هادئة أمامها ، وبينما كان الزورق يتجه ناحيتها ، سمع صوت اصطدام ، تبعه هزة عنيفة ، كما لو أن الزورق قد تحطم وأصبح أشلاء •

أغلق الأنت مجبس البخار •

فصاحت روز : « دع المحرك يعمل ، ياشارلى » .
فتح ألانت محبس البخار قليلا : فبدأت الهزة
ثانية ، لكن مروحة الدفع كانت مازالت تعمل وواضلت
روز قيادة « الملكة الأقريقية » .

وابتهل ألانت الى الله ، ألا يكون قاع الزورق قد
انفصل عنه . أطلت روز من فوق حافة الزورق ،
فاكتشفت أن الزورق يسير ببطء خلال الماء ، فى حين
كان تيار النهر يسيرهم بسرعته المعتادة .

أيقنت روز أنه من المهم جدا أن يتوقفا بأسرع
ما يمكن ، لكن كيف يتسنى لهما الوقوف فى ذلك
المجرى الضيق بمياحه المندفعة ؟ . كما أن السرعة
البطيئة للزورق لن تمكنها أبدا من قيادته فى منطقة
الجنـدل .

حركت الدفة . واكتشفت أن هناك شيئا خطيرا
فى عملية التسيير . فقد كانت مروحة الدفع تجعل
الزورق يسير متعرجا ، ويحتاج لجهد كبير فى قيادة
الدفة لتصحيح مساره .

كانت المنحدرات الصخرية تنسحب على جانبي
الزورق ، والارتجاج أصبح أسوأ . بذلت كل جهدها

لتحافظ على الزورق وسط المجرى • وعلى بعد مسافة طويلة أمامها أمكنها رؤية صخور سوداء تحف جانبي النهر وحولها مياه بيضاء رغوية • وهنا كان لابد أن تتوقف ! كانت هناك صخرة كبيرة على اليسار ، تبرز داخل النهر • ومن المحتمل امكانية الوقوف تحتها في امان •

صاحت : شارلي ، سمعها وفهم الاشارة التي قامت بها • بدا الأمر صعبا • فلو أنهما قاما بالاستدارة بسرعة فمن المحتمل أن يصطدما بالصخرة ، ولو استدارا ببطء فمن المحتمل أن يستدير الجزء الخلفي أولا ، ولا يستطيعان السيطرة على الزورق في هذا التيار السريع • كان لابد من تغيير سرعة الزورق ، لتتناسب مع قوة مروحة الدفع أثناء حركة الالتفاف •

ثبتت الدفة في وضع مستقيم وأخذت تراقب المقدمة أثناء دوران الزورق • اندفعت المقدمة نحو الصخرة ، لكن الدورة لم تكتمل • وظل جزء من الزورق في مجرى النهر • ولمست المقدمة القاع • ارتج الزورق وكادا أن ينقلب واعتلت كتلة من الماء أحد جوانبه ، فاطفأت نار الغلاية •

لكن الآن أنت أنقذ الزورق • فقد قفز الى الماء • ودفع بكتفه تحت المقدمة وأخذ يدفعها الى أعلى • وبدأت

المقدمة ترتفع من فوق الأرض ، وكان من السهل على التيار أن يشده الى داخل المجرى . لكن الأنت كان قد أخذ معه حبلا ، قام بلفه حول قطعة صخرية وأخذ يجذبه . وبدأ الزورق في التحرك ببطء تجاه الشاطئ . بعد لحظات كان الزورق راسيا في المياه الهادئة تحت الصخرة ، بينما شرع الأنت يثبتة بعدة حبال .

كانت « الملكة الأفريقية » ممثلة بالمياه تقريبا . وعندما وقفت روز على أعلى مكان في المؤخرة ، كانت المياه تصل الى قدميها . واستطاعت بالكاد أن تبتسم لشارلي . كانت تشعر بالاعياء والاجهاد . ومازالت صورة الموجة الخضراء التي اجتاحت القارب ترعبها . أما الأنت فقد جلس على الصخرة وابتسم لها .

قال : « كدنا أن نهلك هذه المرة » . لم تستطع سماع ما قاله ، وكان من الواضح أنه هادئ تماما . جلست روز على حافة الزورق ، وأبقت قدميها في الماء . لم تكن تود أن تدع ضعفها يبدو عليها .

عاد الأنت الى الزورق ، وتطلع حوله .

قال : « ياه ! الزورق في حالة يرثى لها ! ترى كم من المخزون فقدناه » .

قالت : « دعنا نفرغ الماء أولا ، ثم نرى » .
بذل الاثنان جهدا كبيرا لتفريغ المياه من الزورق .
وسرعان ما أحضرت روز المضخة لرفع المياه المتبقية في
أرضية الزورق .

قال ألانت : « دعى عنك ذلك ! سأقوم أنا به » .
— « كلا . اجلس أنت وأرح نفسك — حتى
لا تصاب بالبرد » .

شغرت روز بأن ضخ المياه من الزورق ، يماثل
تنظيف حجرة . . وهو عمل نسائي .

قال ألانت بعد انتهائهما من عملية الضخ :
« السؤال المهم ، هو حجم المياه التي تسربت الى ما تحت
أرضية الزورق ؟ » . ثم قام برفع بعض ألواح
الأرضية . بعد نصف ساعة لم يعد هناك مزيد من
تسرب المياه .

قال ألانت : « عظيم ! هذا أكثر مما كنا نرجوه .
كنت أتوقع أن أجد ثقباً بعد كل ما حدث . كما أننا لم
نفقد أى شيء من مخزوننا » .

— « ما سبب تلك الضجة والارتجاج اللذين حدثا
قبل أن نتوقف ؟ » .

قال ألانت : « سأعرف سبب ذلك » .

خشى أن يكون الأمر أسوأ مما يتصور ، وأدرك
كم ستحزن روز لو كان الوضع كما تصوره .

سألته روز : « ما الذى سوف نفعله لعلاج
الموقف ؟ » .

— « لا بد أن أغوص تحت الزورق لأرى ماذا
حدث . عليك أن تقف هنا ومعك هذا الجبل . فربما
يكون هناك تيار تحت الزورق يجرفنى معه » .

تطلعت روز الى أسفل وراقبت ألانت وهو يختفى
تحت قاع الزورق . وكانت لاتزال ترى قدميه .
بعد برهة ظهر ألانت واستند الى جانب الزورق ،
والماء يتساقط من شعره .

سألته روز : « هل شاهدت أى شيء ،
يا عزيزى ؟ » .

قال ألانت : « نعم » . ولم يصف أى شيء آخر
الا بعد أن صعد فوق سطح الزورق . كان فى حاجة الى
وقت ليفكر . جلست روز بجانبه وانتظرت . ومدت
يدها وأمسكت بيده المبتلة .

— « لقد انثنى عمود ادارة مروحة الدفع ، وفقدت
احدى ريشاتها » .

• فقالت روز ، وليست لديها فكرة عن خطورة
الوضع : « وينبغي علينا أن نصلحها » •

قال ألانت وهو يضحك : « نصلحها ! » • فقد
تصور نفسه هو وروز يتجولان في الغابة وقد أعياهما
الاجهاد والجوع •

— « الله وحده يعلم كيف انثنى عمود الادارة عند
اقترابنا من هنا » •

قالت روز : « لا بأس ، دعنا نترك كل شيء
يجف، ونتناول بعض الطعام ، بعدما يمكننا أن نتحدث
عن ذلك » •

بعد أن تناول شيئا من الطعام وشرب شايًا
ثقيلًا ، بدأ يشعر بالتحسن •

سأله روز : « ما الذي ينبغي علينا عمله
الآن ؟ » •

— « سأقول لك ما ينبغي عمله ، لو توفر لدينا
مكان نستطيع أن نخرج فيه الزورق من الماء ، ونعثر
على ميكانيكي ، وإذا كانت توجد ميناء هنا لكي تحضر
بعض قطع الغيار التي نحتاجها • بمعنى أنه لا بد من
إخراج الزورق ، وفك عمود الادارة واستبداله ، وشراء
مروحة دفع جديدة • وأثناء انتظارنا وصول هذه
الأشياء ، يمكننا طلاء قاع الزورق • بعد ذلك نقوم

بتركيب عمود الادارة ومروحة الدفع الجديدة ، ثم نعيد
الزورق الى الماء ، وكأن شيئاً لم يحدث . لكن الحقيقة
هى أنه لا يتوفر لنا أى شيء . ليس لدينا أى شيء .
وهكذا لن نستطيع فعل شيء ، .

كان ألانت لا يزال يفكر فى مسألة التجوال فى
الغابة ، لكن روز لم تستطع تصور أن يكون هناك
مستحيل أمام الانسان .

فسألته : « ألا يمكن أن تفك عمود الادارة ، دون
اخراج الزورق على الشاطئ » ؟ .

قال ألانت : « سأحاول ، وهذا يعنى الغطس تحت
الماء لفك عمود الادارة ومروحة الدفع . بإمكانى فعل
ذلك . ربما » .

— « عظيم ، وطالما أنك أخرجت عمود الادارة الى
الشاطئ ، يمكنك استعداله » .

قال ألانت : « لا جسدوى من ذلك ! فلا بد من
تسخينه ، وإيجاد مطرقة ثقيلة للثق عليه . ونحن
ليس لدينا فحم ، أو أى شيء . كما أننى لا أجيد هذا
النوع من العمل » .

ـ « رأيت ذات مرة رجلا أفريقيا ، يعمل
بالحدادة • كان يشعل النار بالخشب ويطرق الحديد
على صخرة كبيرة • كان معه صبي ينضخ النار لتزداد
حرارتها » •

قال ألانت : « من الممكن أن نحاول ذلك ، فهناك
أخشاب كثيرة بجوار الشاطئ » •

قالت روز : « حسن ، اذن ... » •

لم يكن من السهل اقناع ألانت • فقد كان
مهندسا ، تدرب على عمل خاص بالمحركات ، ولا يؤمن
بذلك العمل البدائي العشوائي • لكن ، تحت الحاح
روز ، وافق على القيام بمحاولة اصلاح عمود الادارة •
ثم فجأة تنحى عن الفكرة •

قال : « لا ! لا فائدة من ذلك • لقد نسيت
مروحة الدفع • فلا فائدة ترجى منها وقد فقدت احدى
ريشاتها » •

قالت روز : « بإمكانها أن تشدنا قليلا » •

قال ألانت : « لو استعملناها بريشتين ، فسوف
تتسبب في اهوجاج عمود الادارة ثانية » •

— « حسن ، يمكنك صنع ريشة ثالثة • فهناك الكثير من قطع الحديد يمكنك استخدامها » •

قال ألانت : « وكيف أثبتتها فى مروحة الدفع ، أربطها ؟ » •

لكن روز لم تضحك كما توقع ألانت • فقد أخذت الأمر بجدية •

قالت : « نعم • لو أنك ترى أن ذلك يؤدي الغرض • ألا يمكنك أن تثبتها بطريقة ما ؟ أطرق الطرفين بعد تسخينهما لدرجة كبيرة • قم بلحامهما • وهذه هى الكلمة الصحيحة ، أن تقوم بطرق قطعتين ساخنتين من المعدن ليلتحما » •

قال ألانت : « يا سلام ! أنت تمزحين ! حقا تمزحين ! » •

تخيل ألانت نفسه وقد قام بصنع ريشة مروحة الدفع من قطعة حديد ، ولحمها بيده فى مروحة الدفع ، ثم ثبت المروحة فى عمود الادارة بعسد أن استعدله بالطرق عليه فوق صخرة ، وبعدها توقع أن تسير « الملكة الأفريقية » ! لكنه ضحك ، وشرع يضحك ويضحك ، وكان على روز أن تشاركه الضحك ، لأنهما الآن أحبا بعضهما كثيرا •

بعد برهة من الوقت ، قالت روز : « لماذا ضحككت على هذا النحو ، عندما تكلمت عن اللحام ؟ أليست هذه هي الكلمة المناسبة ؟ » .

قال الأنت : « أصغى الى ، وسوف أشرح لك » .

لكن كان من غير الممكن رفض طلب لروز . وفي النهاية قال الأنت : « حسن ، سأرى ماذا يمكن أن أفعل » .

قال ذلك مثلما يقولها أى زوج محب ، عندما تطلب منه زوجته شراء بعض الأثاث . وهكذا شرعا فى العمل .

بعد جهد كبير تحت الماء ، نجح الأنت فى فك مروحة الدفع وإخراجها من الماء . لم تكن الريشة المقتقدة مكسورة بكاملها ، وإنما بقى منها حوالى بوصتين ، وهكذا بدت إمكانية تثبيت ريشة جديدة فى ذلك الجزء .

بعد ذلك كرس الأنت جهده لإخراج عمود الإدارة، والنظر فى إمكانية إصلاحه ، لأنه ليس من المفيد إصلاح مروحة الدفع فقط .

كان فك عمود الإدارة مهمة صعبة واستغرقت وقتا طويلا . كانت تحتاج لوجود شخص داخل الزورق ،

وأخر تحت الزورق ، وبالتالي كان على روز أن تتعلم مجموعة من الاشارات كان الانت يقوم بها من تحت الزورق .

أثناء قيام الانت بهذه المهمة ، كان يطفو من حين لآخر فوق سطح الماء ليلتقط أنفاسه لفترة طويلة ، ونتيجة لبقائه تحت الماء فترات طويلة وصعوده فوق السطح ، وتعرضه لأشعة الشمس الشديدة ، احترق جلده ، وظهرت تشققات في كل جسمه . كانت لحظة رائعة عندما رأت روز الانت وهو يخرج من الماء حاملا عمود الادارة بين يديه .

هز الانت رأسه أسفا ، عندما نظر الى الالتواء الموجود بعمود الادارة الذي بدا واضحا في ضوء النهار ، لكن الاثنین أعدا نفسيهما بحماس لاستبدال عمود الادارة .

قام الانت بصنع منفاخ - لضخ الهواء - من قطعتين مسطحتين من الخشب وقطعة جلد من معطف روز ، الذي كانت تحتفظ به في صندوقها مدة العشر سنوات التي قضتها في أفريقيا دون أن ترتديه . واستطاعا أن يجدا مكانا مناسبيا لاشعال النار . كان الانت على يقين من أن روز لو قامت بتشغيل المنفاخ بشكل جيد ، فسوف يكون باستطاعتها تسخين عمود الادارة بما يكفي ليقوم باستبداله بالطريقة .

ركعت روز بجوار النار وانكبت على تشفيل
المنفاخ كامرأة مجنونة ! حتى أسود وجهها . كانت
النار تلتهم الأخشاب بسرعة ، تلك الأخشاب التي عانى
كل منهما في جمعها من على الشاطئ ، أو من أعالي
الغابة ، ودفعها الى أسفل ، حيث كان بعض هذه
الأخشاب يتعلق بالخافة والبعض الآخر يسقط في
النهر ، لكنهما جمعا كمية كافية .

كانا سعيدين بعملهما الصعب هذا ، وكأنهما
طفلان يلهوان . فقد صادف هذا العمل الشاق هوى
في نفسيهما . كان ألانت مشحونا بحماس روز لانهاء
هذه المهمة ، اضافة الى مشاعر الود الرائعة التي تجمعهما
كل مساء وقربت بينهما . لم تعرف روز سعادة مثل
هذه من قبل أبدا ، وربما ألانت كذلك .

رويدا رويدا بدأ عمود الادارة في الاستقامة .
عندما حل الصباح أخيرا ، كان بمقدور ألانت أن يقرر
بأن عمود الادارة على ما يرام بقدر ما أمكنه .

وباستطاعته الآن أن يتحول الى المهمة الصعبة
الخاصة بمروحة الدفع .

عشر ألانت على قطعة جديد مناسبة ، وبدأ
يطرقها ويشكلها حتى بدت مثل الريشيتين الآخرين .

كانت روز تراقب وتعمل على المنفاخ . وحدث أن أمسكت طرف قطعة الحديد ، والمفترض أنها بردت بقطعة من القماش لكنها حرقت أصابعها أكثر من مرة ، امتلأ أنفها برائحة القماش المحترق . ولم تنج ملابسها التي يرتديانها من ثقبوب بسبب النار . لكنها كانت مستمتعة بكل لحظة أثناء عملها .

قال ألانت فجأة : « لو أن أبى أرسل بى لتعلم هذه الصنعة عندما كنت صبيا ، لما كنت جئت الى أفريقيا أبدا . وربما بقيت ... » .

عاد ألانت بذكرياته الى لندن ، ومحلاتها التجارية خاصة مساء السبت . ورائحة محلات الأسماك ، والأضواء الساطعة ، وجموع الناس . وشعر للحظة برغبة فى العودة الى هناك ، ثم استفاق على الواقع ، حيث الجروف الصخرية الحمراء ، وضوضاء النهر ، و « الملكة الأفريقية » راسية على الشاطئ ، وروز الى جواره .

فأشار الى ريشة مروحة الدفع التى لم تكتمل وقال : « لو حدث ذلك ، فلم أكن لأقابلك أبدا ، ياروز ، ولم أكن لأفعل هذا . ان الأمر يستحق ، فعلا يستحق ! وأنا أعني هذا ! » .

احتاجت قطعة الحديد التى شكلها ألانت الى بعض التشطيبات النهائية لتصبح بنفس المقاييس وبنفس شكل الريشتين الآخرين . ثم كان عليه بعد ذلك أن يصنع الاطار الذى سيضم القطعة الجديدة مع الجزء المتبقى من الريشة القديمة .

وأخيرا ثبتت الريشة فى مكانها وبدأت مثل الريشتين الآخرين .

قال ألانت : « كل شئ جاهز ! لم يعد الا أن نعمل الآن ! ونزجو أن ننجح » .

تطلب اعادة عمود الادارة وتثبيت مروحة الدفع به مزيدا من العمل تحت الماء . وبعد أن تم تثبيتهما ، دفع ألانت البخار من الغلاية الى المحرك ، وترك الزورق يتحرك للأمام ببطء حتى أصبح الحبل الذى يربطه مشدودا ، ثم الى الخلف حتى حدث نفس الشئ مع الحبال الأخرى . وقد أظهر ذلك أن عمود الادارة ومروحة الدفع بإمكانهما الدوران ، ولكن هذا لا يؤكد أنهما سوف يقاومان حركة السير . وعلى كل سوف يتأكد ذلك عندما يمران بمنطقة الجنادل ، وسيكون الموت من نصيبها اذا فشلت عملية الاصلاح التى قام بها ألانت .

كان يعلمان مدى الخطر الذى يواجهانه دون أن يفصحا عن ذلك .

وعندما حل الصباح لم يتفوها بكلمة عن ذلك .
زود ألانت الغلاية بمزيد من الخشب ، الذى توجد منه
كمية لا بأس بها ، وأصبحا على استعداد للانطلاق .
تتطلع ألانت حوله للمرة الأخيرة . . للمكان الذى بناه
بين الصخور لاشعال النار ، وكومة الرماد المتخلفة عن
احتراق الخشب .

التفت الى روز الواقفة بجوار الدفة ، لم تكن
تستطيع الكلام ، لكنها كانت ترد عليه بحركة صغيرة
برأسها . فك الحبال من على الشاطئ ، ودفع الملكة
الأفريقية بعيدا عنه ، ثم دفع بالبخار الى المحرك .

قال ألانت وهو ينحنى فوق المحرك : « وداعا ،
يا عزيزتى » .

ف قالت روز من مكانها عند الدفة : « وداعا ،
يا عزيزى ! » .

لم يستطع كل منهما أن يسمع الآخر بسبب
ضوضاء النهر وسرعة التيار ، ولم يكن يهمهما أن يسمع
كل منهم الآخر ، فقد كانت تجتاحهما دفعة عظيمة من
الشجاعة .

مضت « الملكة الأفريقية » مع التيار . وللحظة
أحس كل منهما أن هناك شيئا ليس على ما يرام ،

لأن عمود الإدارة لم يكن يصدر عنه نفس الضوضاء التي كانت تصدر عنه من قبل ، وحقيقة فقد كان أكثر انضباطا مما كان عليه قبل الحادث . حركت روز الدفة واتجه الزورق تجاه منطقة الجنادل . بعد لحظات كانا يطيران مع التيار ، والآن يراقب المحرك ، وروز عند الدفة تتطلع إلى الأمام لتكتشف طريقها عبر الصخور والمياه المتلاطمة .

العشرات

أسفل آخر الجنادل ، كان هناك تغير كبير في طبيعة النهر . كان قاع النهر مسطحاً ، وسرعة التدفق أقل ، وتغيرت طبيعة الشواطئ .

ترسبت في قاع النهر كمية هائلة من الطين الذي حمله تيار النهر المتدفق من منطقة الجنادل . وهنا اتسع النهر وانتشرت به عدة جزر ، وعلى مدى اتساعه تكونت عدة مناطق أشبه بالمستنقعات ، التي تختلط مياهها بالطين ، نتيجة لتبخّر الماء . وتنمو فيها حشائش طويلة كثيفة ونباتات أخرى وأشجار .

سرعان ما لاحظت الآنث وروز هذا التغير ، فأحيانا كان تيار النهر يتدفق بنفس السرعة السابقة ، وكان على روز أن تخطط لسيرتها لمسافة نصف ميل . أمامها

لاختيار مسارات عميقة لسير الزورق . خاصة تلك
المسارات التي لا تنتهى فجأة ، ولو أخطأت فان الزورق
سيندفع بسرعة هائلة ليصطدم بالقاع ، فتتكسر مروحة
الدفع وينثنى عمود الادارة ، فيدفن الزورق تحت الماء
المتدافع من كلا الجانبين . لم تدع روز هذه الأفكار
تسيطر على تفكيرها ، وأعطت كل انتباهها لاكتشاف
تلك المسارات المفتوحة .

فجأة تغير الجو ، وداهمتهما سحب سوداء تتدافع
فى السماء ثم بدأت العاصفة وانهمر المطر . عندما
رأت روز العاصفة للوهلة الأولى ، شرعت فى توجيه
« الملكة الافريقية » تجاه الشاطئ . ربط ألانت الزورق
فى شجرة على حافة المياه . ومن ثم جلسا يتوترين
خلال العاصفة ، والمطر يضربهما بشدة ، خاصة وأن
المظلة لم تعد موجودة لحمايتهما . هبت ريع ساخنة ،
فقام ألانت بفك رباط الزورق قليلا ليبعده عن الشاطئ
خشية أن تدفعه الرياح فيصطدم به ، وقد يضر هذا
بعمود الادارة ومروحة الدفع .

أخيراً انتهت العاصفة ، بسرعة كما بدأت .
وسطعت شمس ما بعد الظهيرة : وبدأ البخار يتصاعد
فوق سطح الماء . كان الزورق ممتلئاً حتى نصفه بالماء ،
فكان عليهما أن يقوما بضخه خارج الزورق .

عندما انتهى المطر ، بدأ الذباب وحشرات أخرى في الظهور ، في شكل سحب متمطشة للدماء . كانت أكثر شراسة ، عشر أو عشرين مرة من تلك الحشرات التي عرفناها من قبل في الجزء الأعلى من النهر . ذباب من نوع جديد ، ذباب أسود صغير ، عضته مثل انغراس ابرة ساخنة في الجلد تترك بقعة من الدماء مع كل عضه . كانت الحشرات تدخل في أعينهما وأفواههما وأنفيهما ، وتعض أى جزء من الجسم تستطيع الوصول إليه .

لم يقل هجوم هذه الحشرات حتى في فترة المساء أو عند حلول الليل . وبدأ الأمل في النوم مستحيلا في ذلك الجو الحار الرطب ، وهجوم الحشرات الذي لا ينتهي ، إضافة الى انها كانا مستهلكين من جسراء ما حدث أثناء النهار .

أثناء الليل اقترب ألانت من روز ، وقال لها : « جربى هذا ، فلن يكون أسواء مما نحن فيه » . فقه عشر على قماش المظلة القديم الذي انتزعته روز . كادا يموتان من الحر تحت الغطاء ، ورغم ذلك جذبا فوق أعينهما وآذانهما . كان احتمال الحر أسهل كثيرا من احتمال الحشرات . وأخيرا ثابا ، وهما يتنفسان بصعوبة ، في هذا الجو الخائق . استيقظا في الصباح .

وقد انتابهما صبداع فظيع ، وجفاف فى حلقيهما .
وما زالت الحشرات تهاجمهما .

تحتّم عليهما أن يسيرا خلال تلك الرائحة العظنة
الكريهة للبحث عن خشب . وبالرغم من أن أى حركة
كانت تؤلمهما ، فقد قاما بست جولات لاضمار مزيد من
الخشب . لكن ، ما ان تحرك الزورق حتى تحررا من
الحشرات .

كانت المياه فى تلك الآونة بنية اللون ، وسرعتها
أقل ، واتساع النهر نصف ميل ، وعلى كلا الجانبين
حشائش طويلة جدا ونباتات مائية ، والغابة خلف
ذلك .

لم تكن بها حاجة لمراقبة الجنادل والصخور ،
لكن المجرى كان مليئا بكم كبير من المخلفات النباتية
وفروع الأشجار ، التى من المحتمل أن تشكل خطرا على
مروحة الدفع . فقامت روز بقيادة الزورق بمحاذاة
هذه الأفرع ، واستطاعت هى والأنت أن تلتقط بعضها
للتأكل .

عندما حل المساء ، قال الأنت : « لا يجب علينا أن
نرسو بجوار الشاطئ هذه الليلة ، لأن القشاع ملء
بالطين : وبإمكاننا استخدام الخطاف . لن توجد أى
حشرات ، »

وقاما بنشر ما تبقى من قماش المظلة .

وقال الانت : « عظيم ، لقد نجحنا ! لقد وصلنا الى أسفل نهر « الانجا » . كنت أعتقد أن ذلك لا يمكن أن يحدث ، انه أنت التي قلت ان ذلك ممكن . لولا اصرارك على ذلك لما كنا وصلنا الى هنا . اليست فخورة بنفسك ؟ » .

قالت روز : « كلا ، كلا ، بالطبع . . انه أنت الذي فعل ذلك . فأنت من جعل المحرك يعمل ، وأنت الذي أصلحت مروحة الدفع . . ولا أعتقد أن هناك شخصا آخر على وجه الأرض كان بإمكانه أن يفعل ذلك » .

قال الانت : « ولا أعتقد أن هناك أى أحد آخر سوف يحاول » .

قالت روز وهي تنهض بخفة : « ينبغي أن نتناول عشاء طيبا الليلة . كلا ، لا تتحرك . ما عليك الا أن تجلس مكانك وتدخن سيجارتك » .

تناولا عشاء طيبا ، من بين أفضل الأشياء التي جلبها رئيس المنجم لعشائه - سمك معلب ، وفاصوليا معلبة ، وفاكهة معلبة ، ولبن معلب .

حل الليل • وبدا النهر متسعا ما بين الضفتين
تحت ضوء النجوم • كانت المياه أشبه بزجاج أسود ،
وعميقة تنعكس النجوم على صفحاتها وكأنها أشياء
حقيقية ، وشعرا كما لو أنهما معلقان ما بين الأرض
والسماء •

أدغال الغاب (البوص)

مضيا عبر النهر المتسع الداكن اللون ، كانت المياه أشبه بسطح من الزجاج كلما توغلا فيها بالزورق ، الذى كان يترك خلفه موجتين على شكل الرقم ٨ ، تأخذان فى الانتشار عرضيا حتى تصل الى الشاطئ المغطى بحشائش طويلة ، وأخسرى أكثر طولاً هي البوص .

وإصلا سيرهما بمحاذاة الانحناءات الواسعة للنهر . كانا يتنفسان بصعوبة من شدة الحرارة . كما كان البخار المتصاعد من فوق سطح الماء يجعل الرؤية أمامهما غير واضحة ومشوشة .

قادت روز الزورق ببطء بمحاذاة أحد المنحنيات ، لأنها لم تستطع رؤية المجرى الرئيسى للنهر . فهل

تتجه ناحية اليمين أم اليسار ؟ • وعلى كل فالأمر ليست له أهمية كبيرة هنا لأن النهر متسع جدا وعميق •
واصلت سيرها حتى وصلت الى منتصف المجرى ، على بعد ربع ميل من كلا الشاطئين ، على أمل أن ترى اتجاه المنحنى القادم عندما تقترب منه ••

بعد ذلك ، وأثناء سيرها ببطء ، أصبح النهر متسعا ، فابتعدا كثيرا عن شاطئى النهر •• وحافظت على مسار « الملكة الأفريقية » تجاه الغابة البعيدة التى بدت أمامها مطبوسة المعالم • كانت على يقين من أنها سوف ترى المجرى فورا بعد الانحناء التالية •

بعد مضي نصف ساعة لم تر المجرى ، لكنهما كانا يقتربان من الخضرة الداكنة للغابة ، والخضرة الفاتحة لمنطقة البوص • واستطاعت روز أن ترى مدى اتساع المنطقة بوضوح : لم يكن بها أى فتحات ولا مسالك • اذن لابد أن النهر قد تحول مجراه عن هذه المنطقة • حركت الدفة لتتجه ناحية الشاطئ الأيسر ثانية ، لكنها ووجهت بنفس الشيء ، صفوف من البوص تليها الغابة • واتضح لها أن النهر فيما يبدو لايجرى فى هذه المنطقة •

قالت لنفسها : « من المحتمل أن النهر ينتهى هنا ! كلا ! غير صحيح ! الأنهار لا تنتهى فجأة هكذا

الا فى المناطق الصحراوية ، لايمكن أن تنتهى عند غابة
ممطرة مثل هذه .

كان هناك شىء واحد فقط يمكن أن تفعله يمكن
أن يساعدهما . فتوجهت « بالملكة الأفريقية » ، ناحية
حواف البوص .

قالت : « أنا متأكدة من اكتشاف ماذا يحدث
للنهر ، لو أننى سرت بمحاذاة شواطئه لمسافة أطول » .
ناداهما الآن أنت من عند المقدمة : « ماذا يمكن أن يكون
هذا المكان ؟ »

قالت روز : « لا أعرف . سأقول لك بعد قليل » .

سارا خلال صفوف البوص ، بدت المياه مختلفة ،
كانت أكثر سوادا ، وتتحرك ببطء ، تطفو على سطحها
نباتات ميتة ، وأفرع أشجار . وبدأ كما لو أنهما وصلا
الى نهاية النهر ، - الا ، أن ذلك كان مستحيلا .

قال الآن أنت : « لا أعرف الى أى مكان وصلنا ، لكن
توجد كمية من الخشب هنا ، دعينا نتوقف ، ونأخذ
ما يمكننا أخذه » .

أخذ الآن أنت ينتشل الخشب من الماء ، ويقطعه
قطعا صغيرة بفأسه وينشره على سطح الزورق ليجف .

فتحت وطأة شمس مثل هذه يمكن أن يجف سريعا
ويحترق بسرعة .

أخيرا قال ألانت . « أعتقد أننا أخذنا كمية
كافية » .

وواصلتا سيرهما داخل البوص، وبدأ كما لو أنهما
متوجهتان ناحية دائرة واسعة . تطلعت روز الى الشمس
فتبين لها أنهما يسيران عكس الاتجاه الذي دخلا منه .
فالى يسارهما أصبح الشاطئ المغطى بالبوص متسعا
جدا . كان متسعا حتى أنهما استطاعا رؤية الغابة
خلفه .

قالت روز لنفسها : « لكن لابد للنهر أن يجد
لنفسه مخرجا ما من هذا المكان . ان اتساعه
نصف ميل ، لابد أن يكون هناك مخرج . سوف نصله
بأي حال من الأحوال » .

حل وقت ما بعد الظهر ، ومازالا لا يستطيعان
رؤية أى علامة . فى بعض الأماكن كانت توجد علامات
لمجار مائية صغيرة جدا داخل البوص . . أماكن ، البوص
فيها ليس كثيفا ، مما يشير الى عمق المياه تحت
البوص .

وبالاسترشاد بالشمس ، اكتشفا أنهما أصبحا
تقريبا في نفس المسار الذي كانا فيه عندما لاحظت روز
لأول مرة أن النهر أصبح متيسعا . وهكذا ، فلا بد
أنهما دارا دورة كاملة . بعد عشر دقائق تيقنت روز أن
الأمر كذلك فعلا ؟ . فقد عادا للنقطة التي بدءا منها ،
وكانا في طريقهما الى منطقة الجنادل .

منذ أسبوع مضى كان من الممكن أن تبكى روز
من الخجل ، لكنها الآن شخص مختلف . فلم يعد
تثيرها أى الأعياب صعبة يقوم بها نهر أفريقى . لكنها
لو كانت حمقاء ، لكان الأنت كذلك . عندما طلبت منه
أن يتوقف ، كان مندهشا . وتطلع حوله ولم يدرك
أين هو . وأعتقد أن روز وجدت الطريق الى البحيرة .

قالت روز : « أنزل الخطاف . ألا ترى الآن أن
النهر يجرى فى الاتجاه المعاكس للجنادل ، بعيدا عن
البحيرة ؟ » .

قال الأنت : « حسنا ، هذه الشواطىء تبدو لي أشبه
ببعضها . . . لكن طالما نحن هنا ، فهذا مكان لا بأس به
لقضاء الليل . فلا توجد حشرات ، ومن الممكن أن ننام
براحتنا وننسى كل شيء » .

قالت روز ، وهي ماتزال واقفة تظلل عينيها
بيدها وتتطلع عبر الماء ناحية الاتجاه المعاكس للشاطئ :
« لابد أن يكون هناك مخرج . فقد لاحظت وجود عدة
مجار مائية صغيرة خلال البوص ، لكننا لن نمضي
خلالها . وسوف نختار أفضلها غدا ، وتنفذ منه بأى
طريقة . لا يمكن أن نكون بعيدين جدا عن البحيرة » .

لم تنم روز يوما هادئا . كانت غاضبة ، لأنها
لم يحققا تقدما كبيرا ذلك اليوم .

لم تتعود روز على الفشل ، ولذا كانت غاضبة من
نفسها . ظلت يقظة لفترة طويلة وهي راقدة ، وغاضبة
على ألانت الذى نام بهدوء واطمئنان .

فى صباح اليوم التالى لم تتفوه الا بكلمات قليلة ،
وكانت تتحدث بحدّة . نظر اليها ألانت عندما ردت
على كلامه العادى باقتضاب . وقرر ألا يتفوه بالمزيد ،
واكتفى بهز رأسه ، وشعر بمنتهى التعقل وأخذ
يفكر فى تصرفات النساء الغامضة . وشرع للاعداد
للرحيل بأسرع ما يمكن .

قادت روز « الملكة الأفريقية » تجاه المكان الذى
من المحتمل أن تعثر فيه على أفضل مجرى داخل
البوص .

صاحت قائلة : « امض يبطء الآن » .

اقتريا من حافة البوص بقدر ما أمكنهما ،
شاهدت مكانين لا ينمو فيهما البوص بكثافة ، وبعد
لحظات من التردد فقامت بعبورهما حتى وصلا إلى
منطقة ، ظهر بها مجرى واضح ، فوجهت الزورق تجاه
فتحته .

أبطل الأنت المحرك عندما أحس أن مروحة الدفع
تدور بصعوبة . فلم يكن يود أن تحدث أى مشاكـل
لمروحة الدفع . فقام بجس القاع بالمدراء . وتبين له
عدم وجود بوص ، حيث أن المياه عميقة وتسمع بمرور
« الملكة الأفريقية » .

كان المجرى ينقسم إلى مجريين ، وكان على روز
أن تختار أحدهما . فأدارت روز الزورق تجاه المجرى
الذى بدا أفضل . وأثناء سيرهما ، تزايدت كثافة
البوص أكثر وأكثر . وفجأة توقف سير الزورق .
فقام الأنت بإغلاق محبس البخار . وقال : « نحن
نسير على الأرض » .

قالت روز : « أعرف ، لكن يجب أن تمضى .
سنقوم بتسيير الزورق بطريق الدفع بالمدراء . وهكذا

سينزلق الزورق فوق الطين ، لأننا لانستطيع تشغيل مروحة الدفع ، .

وشرعا فى المضى على هذا النحو . ألانت فوق المقدمة يدفع بالمدراه فيتحرك الزورق قدامين . وروز تتشيث بالبوص الذى يمكنها أن تصل اليه من الجانب لتساعده بقدر ماتستطيع لدفع الزورق الى الامام .

كان الجو حارا ، والبوص يسد منافذ الهواء ، والشمس تسطع فوقهما ، وما ان أحست بهما الحشرات حتى بدأت تهاجمهما بكثافة . كانت المهمة صعبة جدا . بعد مضى ساعتين كان ألانت يتنفس بصعوبة ، وعندما كان يفتح فمه لسحب الهواء ، كانت الحشرات تدخل فيه .

وأخيرا قال : « أنا آسف ، لا أستطيع المواصلة على هذا النحو ، » .

فقالت روز : « لا بأس ، ناولنى المدراه » .

قال ألانت : « انها عملية صعبة جدا » . لم تهتم روز بما قاله ، واتجهت ناحية المقدمة والمدراه فى يدها . أما ألانت فقد سقط فى أرضية الزورق . لقد عمل من أجل روز حتى سقط .

اكتشفت روز أن المهمة ثقيلة ، وتحتساج الى كل ما لديها من قوة ، ولن يمضى وقت طويل حتى تستهلك . أخيرا ألقت بالمدراة واستلقت فى مؤخرة الزورق . وتبعتها الهوام بالآلاف .
قالت : « سنواصل ذلك غدا »

كان البوص فى ذلك المكان مرتفعا ، فأصبحا فى ظله ، لكن الزورق كان ساخنا جدا لدرجة أنك لاتستطيع لمسه . والذباب أسوأ من أى شىء آخر .

وبعد فترة نهضت روز وحاولت أن تعرف أين هما . لم تكن تتوقع أن يستغرقا اليوم كله فى المضى عبر البوص ، وهما اليوم انتهى ولا يزالان فى منتصف الطريق . ولا توجد شواهد تشير الى عبوره على الاطلاق .

لو أن أحدا أقل شجاعة من روز ، لبدأ يتساءل عما يمكن أن يحدث لهما ، اذا اكتشف أنه من غير الممكن مواصلة طريقهما . حيث لم تعد هناك فرصة لدفع الزورق بمؤخرته ، والعودة به حيث بدءا . من المؤكد أنهما سيظلان فى هذا المكان حتى ينفد طعامهما ويموتا - أو يغرقا فى الطين عندما يحاولان الوصول

الى الشياطين على اقدامهما • لكن روز لم تحاول
تخيل ما يمكن أن يحدث •

وقالت لنفسها وهي تطرد الذباب : « لو أننا
فشلنا ، فسيكون ذلك لأننا لم نجهد أنفسنا بشدة
كما ينبغي » •

المحاولة مازالت مستمرة

لم تكن هناك حاجة لربط الزورق في تلك الليلة : فقد كان من الواضح أنه لا يوجد شيء يستطيع تحريكه ، شعرا بالكاد بالرياح التي هبت أثناء العاصفة خلال الليل . كانت الرياح تشنئ البوص فوق القارب ، فيصبح أشبه بالسقيفة ، منعت عنهما الشعور بها . لكنهما عانيا من المطر المنهمر فوقهما .

قال الآنث : « هناك فائدة واحدة لهذا المطر ، فمن الممكن أن تصبح المياه أعمق . فنصف بوصة يحدث فرقا كبيرا ، ألا تمطر أكثر من أجل » .

وفي وقت متأخر من تلك الليلة ، وبعد أن توقف المطر بفترة طويلة ، سمعت روز فجأة صسوت جليلة ،

وكان الـانت مستغرقا فى النوم • كان الصوت ، جلبة
جريان الماء • جاء هذا الصوت الحميم من كل ناحية -
فقد اندفعت المياه القادمة من النهر ، لتشق طريقها
خلال البوص •

قبل أن يستيقظ الـانت ، كانت روز تقف محاولة
أن تقرر أى طريق تتخذ • أخذ الـانت مكانه ، وبدأ
العمل اليومى •

قال : « أعتقد أننا نطفو الآن بعيدا عن القاع » •
ثم تناول المذراة ودفع الزورق فابتعد عن الشاطئ •
فصاح قائلا : « أجل ، لاشك فى ذلك • آه لو لم يكن
يوجد هذا البوص • • »

كان المجرى ضيقا جدا ، والبوص يضغط على
الزورق من كلا جانبيه أثناء تحركه • كانت كل دفعة
تحرك الزورق قليلا الى الأمام ، ثم يتراجع عدة بوصات
الى الخلف • قامت بمساعدته ، فقد كانت تتحرك
جيئة وذهابا فوق الزورق لتخلصه من البوص الذى
كان يعوق سيره •

صحيح أنهما كانا يتحركان ببطء ، لكن كان
هناك أمل ، وأمكنهما تحديد مكانهما بواسطة الشمس ،
وعرفا أنهما يتجهان نحو البحيرة تقريبا •

فجأة أطلق ألانت صيحة فرح : « يوجد مجرى
آخر هنا ، » فأسرعت روز الى المقسمة لترى ذلك .

أجل : لقد عثرا على مجرى آخر ، مياهه خالية
من البوص ، وشعرا يتحرك الزورق : صحيح انه كان
يتحرك ببطء ، لكنه كان يتحرك ! .

صاح ألانت بنوع من المداعبة : « أنظري هناك ،
ياروز ! أنظري ! سوف تقابل بعض الجنادل ! » .
وهكذا ، كان مازال بإمكانهما أن يضحكا .

كان شيئا فبهجا ، أن يشعرا بأن الزورق يتحرك
بحرية تامة مرة ثانية . ألقى بالمدراة على أحد الجذور
ثم دفع بقوة ، فتحرك الزورق مسافة أربعة أقدام في
المياه ، وواصل تقدمه ، بينما كان ألانت يبحث عن
مكان آخر يلقي فيه بالمدراة .

صاح ألانت : « عظيم ، نحن نسير بسرعة عدة
أميال في الساعة ! » .

عندما وصلا الى أحد المنحنيات استطاعت روز
رؤية أشجار على الشاطئ أمامها مباشرة . والمجرى
أصبح أكثر اتساعا ، ولم يعد هناك مزيد من البوص .

تحركت « الملكة الأفريقية » ببطء الى حد ما ،
ثم توقفت . فقد ظهرت على المدى البعيد بحيرة صغيرة
تنمو على شطآنها الأشجار . كان سطح البحيرة مغطى
بنباتات الزنبق المائية ، ذات الزهور الحمراء والبيضاء ،
التي تنمو متجاوزة الى بعضها بحيث لا يرى الماء . كانت
هناك رائحة عطنة ، أما الشاطئ البعيد فكانت تنمو
عليه أشجار ذات شكل غريب تغطيها نباتات متسلقة .
قال ألانت : « لن يكون من السهل الوصول اليها
خلال ذلك المجرى » .

قالت روز وهي تشير بأصبعها : « هناك مجرى
آخر » .

قال ألانت : « أعتقد أنك على صواب ، كل ما علينا
أن نفعله الآن الوصول الى هناك » .

كانا قد قابلا جزءا مشل هذا الجزء في منطقة
أعلى النهر مغطاة بنباتات الزنبق المائية . لكنها كانت
قليلة المساحة واستطاعا اختراقها بسهولة ، أما هنا ،
فيتحتم عليهما اجتياز مئات الیاردات .

قالت روز : « دعنا نحاول » .

قال ألانت : « بالطبع سوف نقوم بالمحاولة .
سنحاول بالطبع ! »

لم يكن الأمر سهلاً . فلم يكن هناك شيء يمكنه
به لدفع أنفسهم إلى الأمام ، في حين كانت النباتات
تضغط بشدة على الزورق مثلما كان يفعل البوص ،
وشعر ألانت أن النباتات تلتفت حول مروحة الدفع .
كما أن القاع كان طينياً لزقاً ، وكان من الصعب غرز
المذراة فيه . لدرجة أنه عندما انتشلها تحرك الزورق
إلى الخلف بنفس المسافة التي تحرك بها إلى الأمام .
وانبثقت من المياه رائحة غاز نفاذ .

قالت روز : « ألا نستطيع أن نجرب التجديف ؟ »
قال ألانت : « من الممكن » .

تناول كل منهما قطعة خشب مفلطحة وبدأ
المحاولة . كانت الحركة بطيئة جداً وصعبة جداً ، لأنه
كان يتحتم عليهما الانحناء فوق جانبي الزورق وبطريقة
غير مريحة للغاية ليقوما بالتجديف . بعد عدة دقائق
شعرا بالأم لا تحتمل تحت ذراع كل منهما ، ولهذا كان
ألانت وروز يتبادلان الانتقال من جانب إلى آخر
بسبب ذلك .

كانا يتحركان ببطء شديد ، لدرجة أنهما
لم يكتشفا متى توقفا تماماً . وواصل التجديف ، ثم
نظر كل منهما للآخر .

قال ألانت : « هناك شيء أمسك بنا » .

— « أجسل » .

— « شيء ما تعلق بهروحة الدفع .. هناك شيء واحد يمكن القيام به » . وأخرج سكينه .

حاولت روز أن تمنعه ، فالنزول الى الماء وسط هذه النباتات فى منتهى الخطورة ، لكن كان عليه أن يتحدى الخطر ، والا فلن يستطيعا المضى الى الامام .

قالت : « لابد أن نكون حذرين » . كان ذلك كل ما أمكنها قوله .

قال ألانت : « نعم . سأربط هذا الحبل حول وسطى . وفى كل مرة أغوص فيها تشرعين فى العدة حتى خمسين ، فاذا لم أصعبه ، أجذبى الحبل » .

قالت روز : « حاضر » .

أدلى ساقيه على جانب الزورق . لم يكن الخطر يكمن فى هذه النباتات فقط : وإنما كان هناك احتمال بحدوث شيء سيىء جدا . لم تستطع روز أن تقدر كم الرعب المخيف الذى كان بداخله . نزل الماء وهو يقبض على السكين بيده . تنفس بعمق لعدة مرات .. ثم اختفت رأسه وكل جسمه تحت الماء . بدأت روز

فى العء • وعءء ءلاءىء بءأء فى ءءب الءبىل • •
ظهر الاءء • وقبىل أن يأءء نفسه أو يفءء عىنىه ، كان
علىه أن يزىء الوسءء من على وءهه •

ـ « هءاك كءل كبىرة من النباءاء ءول مروهة
الءفع • من السسهل ازالءها • ولقد أزهء الكءىر
بالفعى • ءسن ، ساءوص ءانىة ! » •

بعء المرة الرابعة ءرء الاءء مباءىا وقال :
« لقد أزلء كل الأعشاب ! ءذى السكىء ، لأقفز ءاآل
الزورق » •

ساءءءه روز فى ازالء الأعشاب النباءىة الملاءقة
بءسمه • وما لبءء أن اءلقت صرآة صءىرة •

كانء ءوءء على ءسمه وذراعىه وساقىه ءشراء
سوءاء صءىرة ملاءقة بءلمءه ، ءمءص ءمه • ارءعب
الاءء لرؤىءها •

وقال باعىاء : « أىمكنك نزعها ؟ » •

ـ « كلا • لاءبغى أن أفعل ءلك : فقد يؤءى ءلك
الى ءسمء الءروح • الءلء هو الذى ىءلصك منها » •
أسرعت لاءضار علبة الملاء • سقءءء الءشراء العالقة
على أراضىة الزورق • وءاس الاءء بءسمه على أول
ءشرة فانبءق الءم منها ـ ءمه هو ـ ءءء قءمه •

أقلت روز الباقي منها في النهر • واستمر الدم يسيل
من جسم أالنت ويجف عليه ، تحت الشمس الساخنة •
وأخيرا توقف الدم •

قال أالنت : « دعينا نبتعد عن هذا المكان » •
فقد كان يكره هذه الحشرات العالقة ، أكثر من أى شيء
آخر على وجه الأرض •

مضيا ببطء - ببطء شديد • وما أن حل وقت
ما بعد الظهر حتى بدأت الزهور الحمراء تقترب
منهما •

كانت الشمس قد انخفضت الآن ، فنتج عن ذلك
خط من الظل على حافة النهر ، بالقرب من الأشجار •
ووصلت « الملكة الأفريقية » الى الشاطئ ، غطى الظل
مؤخرة الزورق ، فألقى أالنت قطعة الخشب من يده
وقال وهو يكاد يبكي : « لا أستطيع فعل أى شيء آخر » •

وأشاح بوجهه بعيدا عن روز حتى لا تراه •

بعد أن تناول طعامه وشرابيه ، شعر بأنه أفضل
بكثير • وفي المساء كان بإمكانه أن يضحك •

وقال : ، لكي نصل إلى هنا استخدمنا البخار ،
وقمنا بدفع الزورق بواسطة المدراة ، ثم سيرناه
بهايتين القطعتين من الخشب . والشئ الذى لم نفعله ،
هو أن نحمّل الزورق على أكتافنا . واعتقد أن ذلك
سيحدث .

تذكرت روز تلك الكلمات فيما بعد . وهذا
ما سيأتى ذكره .

(١٢)

أشجار المانجروف

في الصباح لم يكن هناك الا خط ضيق من
نبات الزنبق المائي . فاندفعوا بحماس لاختراقه
يحدوها أمل جديدة . لم يستطيعوا رؤية بداية المجرى .
فليس هناك شيء أسوأ من هذه النباتات المائية .

عندما بدأت تظهر الأشجار - أشجار المانجروف -
بدأت نباتات الزنبق المائية في التلاشي ، لأنها لا تنمو
في ظلال الأشجار .

وصلا الى فتحة المجرى وتطلعا الى امتداده . كانت
الأشجار تكون حائطين على كلا الجانبين ، وتتشابك
لتصنع سقفا فوق المجرى . كان الظلام شديدا ،
ورائحة العطن تملأ أنفيهما ، لكنهما كانا مسرعين

بوصولهما الى أى مكان مهما كان قبيحا ، مادام السير فيه كان سهلا .

عندما خرجا من منطقة النباتات المائية ، توقفا وتطلعا الى الماء .

قال ألانت : « ياه ! الأعشاب مرة أخرى ! » .

فقد كانت الأعشاب نامية فى القاع وتكاد تملأ المجرى .

واستطرد ألانت : « لا يمكننا السير بواسطة المحرك هنا . لأن مروحة الدفع لا يمكن أن تدور مع وجود هذه الأعشاب .

تطلعت روز ثم قالت : « أى مجرى آخر سيكون أسوأ من هذا . هيا بنا ! » ثم شرعا فى التجديف بقطعتي الخشب لدفع القارب .

كان الجو ساخنا بدرجة بشعة ، ويتنفسان بالكاد والماء نصفه طين ونصفه ماء .

قال ألانت : « سأحاول استخدام المذراة ، فمن الممكن أن نتحرك بطريقة أفضل » .

قالت روز : « يمكننى أن أستعمل المذراة . هل يمكنك صنع واحدة ؟ » .

قال الانت : « بمنتهى السهولة » ، وقام بطرق
قطعة من الحديد على شكل اسطوانة قصيرة مدببة من
ناحية واحدة ، وثبتها في فرع طويل مستقيم .

وباستعمال المذراتين أمكنهما المضي بسرعة أكبر .
وقفا جنبا الى جنب على مقبضة الزورق يدفعان بالمذراتين
في المياه التي تطفو على سطحها أقرع الأشجار والجنور .
كان يمضيان بسرعة نصف ميل في الساعة . فكرت
روز : « لو أن عرض غابة أشجار المانجروف ، عشرة
أميال ، فمن الممكن أن نخترقها في عشرين أو ثلاثين
ساعة » . لكن الأمر استغرق وقتا أطول من ذلك في
الواقع .

سرعان ما جعلنا المسخنة في وضع أفقي وأنزلا
المظلة حتى يمكنهما المرور تحت أفرع الأشجار المتدلّية
فوق الماء . كانت هناك جذور تمتد الى المجرى تحت
الماء . أحيانا كانا يشعران بها من خلال المذراة ،
فيمسحان عن مكان أعيق للمرور منه . أو يلقان حولها
وفي أحيان أخرى كان يتحتم على الانت أن ينزل من
القارب ويسير في الظن ليدفع « الملكة الأفريقية » فوق
الجنور . تذكرت روز كلماته التي قالها عن « نزولهم الى
الماء وحمل القارب » .

فى الحالات التى لا يوجد فيها منفذ للقارب
أو طريق للدوران ، كان الاثنان ينزلان فى الطين لقطع
الجذور لكى يمر الزورق ، كان الطين ينتشر فى كل
مكان ، ومع أى حركة كانت تنبعث منه الرائحة العطنة .
فى أوقات الغروب كان يتحتم عليهما أن يفتشا جيدا
لأكثر من مرة ، للتأكد من علم وجود ذلك النوع من
الحيات التى تؤدى لدغتها الى الموت .

أما لدغ الناموس فقد أصابهما بمرض الملاريا :
الذى تظهر أعراضه كل صباح ، بأحاسيس بالبرودة
الشديدة ويستلقيان بلا حول أو قوة . بعد ذلك
يشعران بسخونة ملتهبة . وأخيرا ينامان لمدة ساعة
أو اثنين ، يستيقظان بعدها ولديهما القدرة على مواصلة
سيرهما .

كان المجرى ينحنى يمينا ويسارا ، فقد القدرة
على تحديد الاتجاه الذى يسيران فيه . وعندما التحم
المجرى بمجرى آخر ، كان عليهما أن يتطلعا جيدا
لمعرفة أى المجرين تتدفق فيه المياه ، بالقاء بعض
القطع من الخشب .

لم يريا الشمس مطلقا فى تلك الغاية المظلمة .

ومضت الأيام ، يوم يروح ويوم يجيء : الى أن
جاء يوم استطاعا فيه رؤية النجوم فى السماء رغم أن
الظلام كان حالكا جدا . لم يعرفا كم من الأيام مرت
عليهما . كانا يأكلان قليلا جدا ، لأن الطعام كان يفوح
برائحة الطين والمطن . وأصبحت حياتهما أسوأ من
حياة الحيوانات . وطوال الوقت كانا قلقين على مروحة
الدفع ، وحريصين ألا يصدر منهما أى خطأ ولا انكسرت
مرة ثانية . فالزورق ينبغى معاملته بحرص شديد ،
ولا بد من دفعه بوصة بوصة عند المنحنىات حتى
لا تصطدم مروحة الدفع ببعض الجذور المخفية
تحت الماء .

وأخيرا ظهر مجرى أكبر ، وبدءا يشعرا بالأمل .
فقد كانت أفرع الأشجار فوقهما من النوع الرفيع ،
والمجرى عميق متسع . بعد ذلك أصبح المجرى متسعا
جدا ، ووصلتهما أشعة الشمس .

قال ألانت : « أتعتقدين أننا عبرنا الغابة ،
ياروز ؟ » .

دفعت بالمدراة نحو أحد الجذور ثم جذبتة بشدة
قبل أن تجيب .

وأخيرا قالت : « نعم ، أعتقد ذلك » .

ابتسم كل منهما للأخضر عبر الزورق • كانت
حياتهما مربعة ! كان الطين يغطيها ، وشعر كل منهما
مبلد بالطين ، ووجهاهما شاحبان ، وجلده بشرتهما
أصفر من أثر الملاريا ، وعيناها غائرتان • كانت
حياتهما أشبه بالانسان البدائي الذي عاش منذ
آلاف السنين ، أكثر من كونها مبشرة ومهندسا •
لكنها كانا لا يزالان يبتسمان لبعضهما •

اتخذ المجري طريقا آخر • لا توجد فيه أشجار
المانجروف •

همس ألانت : « بوص ! بوص ! » • لكن
لا يهم فقد تعامل مع البوص من قبل : وهو أفضل من
أشجار المانجروف •

وقفت روز على مقدمة الزورق ، ألقت نظرة على
البوص بقدر ما تستطيع أن ترى • ثم قالت : « البحيرة
على الجانب الآخر من البوص » •

بدأت تفكر على الفور فيما ينبغي عمله بعد ذلك •
سالت ألانت : « ما كمية الخشب التي لدينا ؟ » •

فقال ألانت : « كمية معقولة • تكفى لتسيرنا
نصف يوم » •

ـ « ينبغي أن نحصل على المزيد من الخشب »

هناك على سطح البحيرة ، لن يكون من السهل الحصول على الخشب . وبالتالي لابد أن تكون لديهما كمية كبيرة ، تكفى للمهمة التى تنتظرهما .
قالت روز : « دعنا نتوقف ونجمع شيئاً من الخشب » .

لم يكن ألانت يحب هذه المهمة ، ولا هى كذلك ، لكن كان لابد من القيام بها .

أصبح بإمكانهما الآن رؤية السماء الزرقاء ، وكانا يتوقان بشدة للخروج من منطقة أشجار المانجروف اللينة دون تأخير ، ولو لدقيقة واحدة .

قال ألانت : « الأفرع الخضراء لن تكون مجدية تحت الغلاية » .

أجابت روز : « انها أفضل من لاشئ » . وأعتقد أنها ستجف بعد يوم أو يومين ، قبل أن نكون فى حاجة اليها » .

تطلع كل منهما للآخر . لقد كانت هذه الرحلة من أجل تحقيق هدف واحد ، هو تدمير « اللويزا » بالطوربيد ! . هذا الهدف الذى بدا فى لحظة بالنسبة

لألا نت شيئا مجنوننا ، أصبح الآن وشيك التحقيق .
صحيح أنه لم يفكر فيه لمدة أسابيع ، لكنه كان على يقين
بأنه سيأتي الوقت الذي يقرر التفكير فيه .

ربط « الملكة الأفريقية » فى شجرة مانجروف ،
وتناول فأسه وأنجز كوما كبيرا من الخشب داخل
الزورق .

أخيرا ، كان باستطاعتها مغادرة منطقة أشجار
المانجروف ، الى منطقة البوص الآمنة المريحة .

رؤية العبدو للمرة الأولى

كان هناك مجرى داخل البوص • وما ان عبرا احد المنحنيات حتى تجلت البحيرة أمامهما باتساعها - ومياهما الذهبية بقدر امتداد بصرهما ، وجزيرة أو جزيرتان تغطيها الأشجار • كان البوص يحف المجرى من كلا الجانبين ، لكن ذلك لم يكن يهم : فقد كانت المياه الصافية تمتد أمامهما بعرض أربعين ميلا ، وبطول ثمانين ميلا ، بلا صخور أو نباتات مائية ولا أشجار مانجروف • أحسا بالحرية - حرية رائعة ! وكأنهما حيوانان هربا من قفص • تأما هذه الليلة بهدوء تام أكثر بكثير مما حدث لأيام سابقة •

صباح اليوم التالي لم يتجدثا عن تفجير « اللويزا » • فقد كان من عادة روز أن تنهى خطوة ، قبل أن تفكر في الخطوة التالية •

قالت : « دعنا ننظف الزورق • فآنا لا أطيق هذا
الطين وتلك الرائحة » •

كانت المياه حول الزورق صافية ونظيفة • غسلوا
الزورق كله • ورفعوا الأرضية ونظفوها من تلك الرائحة
التي كانت تصدر من المياه التي تحتها • وغسلا
ملابسهما • شيء رائع ومريح أن يرتدى الإنسان ملابس
نظيفة منعشة •

في تلك الليلة فكرت روز في شيء كانت قد نسيت
تماما منذ أن تركت مقر البعثة • فهي لم تتل صلواتها
منذ أن وضعت قدميها على ظهر « الملكة الأفريقية » •
ولم تفكر حتى في الرب ، وبالتأكيد فإن الرب سيكون
غاضبا عليها ! أسرع بالركوع على ركبتيها وأحنت
رأسها • أما الآن الذي كان لا يزال متيقظا ، فقد رآها
وهي ترفع رأسها تجاه السماء ، وشفتاها تتحركان •
لم يكن هو يصلي ، بل نسي حتى كيف يصلي • وكون
روز كانت قادرة على الصلاة ، أظهر له ذلك كم هي
أفضل منه بكثير • لكنه كان قانعا بأن يترك لها واجب
القيام بالصلاة لكي ينجيها الله من الخطر ، بنفس
القدر عندما تركها تتولى قيادة الزورق خلال منطقة
الجنادل • بعد ذلك أغلق عينيهِ وسرعان ما استغرق
في النوم •

قامت بالصلاة كي يشمل الرب «الملكة الأفريقية»
برعايته ويساعدهما في الوصول الى « اللويزا »
وتفجيرها .

أخيرا استلقت لتنام : بعد أن أصبحت أكثر هدوءا
وسكينة . شعرت بأن ضربتها التي ستقوم بها من أجل
انجلترا ستنتجح بالتأكيد .

وعندما استيقظت صباح اليوم التالي ، تلت
صلواتها وهي راكعة على ركبتيهما ، بينما كان الأنت
يقف بعدم ارتياح على مقدمة الزورق ، مترقبا . فقد
عادت روز الى ما كانت عليه من قبل - الشفتان
المزمومتان ، الوجه الساكن ، بينما كانت تتطلع
عبر البحيرة .

كان أمامها شيء على مرمى البصر . لم تكن
سحابة ، كان دخانا أسود ، تحته شيء أبيض صغير ،
اجبرت نفسها على الكلام بهدوء :

قالت : « شارلى ، تعالى الى هنا ، ما هذا
الشيء ؟ » .

كانت نظرة خاطفة من الأنت كفيلا بأن يعرف .
قال : « انها اللويزا » .

سألته روز : « الى أى ناحية تتجه ؟ » • لكن
قبل أن يجيب ألانت ، قالت :

« انها قادمة نحونا » • تماسكت ثم أردفت :
« لا ينبغي أن يرونا • ألا يمكن أن نتراجع قليلا
لنختبئ في البوص ؟ » •

قال ألانت : « سوف يرون المدخنة والمظلة » • فقد
قاما بالأمس برفع المدخنة وتركيب المظلة ، عندما نظفا
الزورق •

قامت روز برفع المظلة ثانية من فوق دعائمها •
وقالت : « لديك وقت كاف لانزال المدخنة ،
لن يكون في امكانهم رؤيتها ، لأن البوص يمثل ساترا
بيننا وبينهم » •

كان ذلك صحيحا ، لأن « اللويزا » بدت كنقطة
صغيرة بالنسبة لهم ، وبالتالي ستبدو لهم « الملكة
الافريقية » أقل بكثير بالنسبة لهم •

أخذت روز تراقب « اللويزا » بعناية ، فقد أصبحت
أقرب في تلك اللحظة ، وهي متجهة جنوبا نحو ساحل
البحيرة • أصبحت أكبر الآن ، لكن كان أمامها ساعة على
الأقل قبل أن تصل الى مصب النهر ، وفي هذه الحالة
من الممكن أن يروا « الملكة الافريقية » خلف البوص •

قالت روز : « هيا نعود الى البوص الآن » .

أدارا الزورق فأصبحت مقدمته ناحية البوص ،
ثم دفعاه بواسطة الخطافين ، فاختمى نصفه الأول داخل
البوص ، أما المؤخرة فكانت خارج البوص .

قالت : « لا بد أن تقطع بعضا من هذا البوص .
ما هو عمق الطين ؟ » .

دفع ألانت الخطاف داخل الطين ثم أخرجه ونظر
إليه بشك .

قالت روز : « أسرع ! » .

تناول ألانت سكة وانزلق من فوق جانب
الزورق . نزل في الطين ولم يعد ظاهرا منه سوى
ذراعيه . ثم شرع في تقطيع البوص الذي يمكنه
الوصول إليه .

كان يقطعه من قرب جنوره بقدر ما يستطيع .
ثم دفع نفسه بعد ذلك الى داخل الزورق ، وقامت روز
بدفع « الملكة الأفريقية » الى المكان الذي خلا بتقطيع
البوص .

قالت : « مازال هناك جزء ظاهر من مؤخرة
الزورق . يجب أن تنزل مرة ثانية » .

نزل ألانت ثانية الى البوص وشرع فى تقطيعه .
ثم صعد ثانية وقام الاثنان بدفع الزورق فى المكان الذى
خلا ، بحيث أصبحت مؤخرة القارب مخفية بالكاد .

قالت روز : « من الأفضل لو أننا توغلنا قليلا
داخل البوص » .

وهكذا نزل ألانت للمرة الثالثة .

بعد هذه المرة أصبح المكان كافيا لاختفاء الزورق
داخل البوص الكثيف - خاصة المؤخرة التى أخفتها
أعواد البوص التى استقامت مرة ثانية - وهكذا أصبحت
« الملكة الأفريقية » فى مأمن تام من « اللويزا » حتى
ولو اقتربت من المجرى وهذا محتمل جدا .

كان باستطاعة روز وألانت أن يشاهداها من
فوق أطراف البوص اذا وقفا على سطح الزورق . كانت
« اللويزا » تسير فى طريقها ، على بعد ميل من
الشاطئ .

كانت فى مواجهة فتحة المجرى تقريبا ، ولم تبدر
منها أى علامة على الدوران الى الخلف . أخذوا يراقبانها
لمدة خمس دقائق . بدت جميلة بدهانها الأبيض ولامعة
على صفحة الماء الزرقاء ، والمسلم الألمانى يرفرف على



روز والانت يراالبان اللويزا

مؤخرتها • وعلى المقدمة أمكنهما رؤية المدفع الذى
يؤهلها للسيطرة على البحيرة • اذ لا يستطيع أى قارب
الدخول الى البحيرة الا اذا سمحت له « اللويزا »
بذلك •

فى تلك اللحظة كانت قد مرت من أمام المجرى
متجهة ناحية الجنوب • لم يعد هناك خطر من
اكتشافهما : فقد كانت تقوم بجولة تفقدية عادية فى
أرجاء البحيرة ، للاطمئنان أن كل شيء على مايرام •

راقبتها روز وهى تمضى بعيدا ، ثم جلست
مثاقلة على مؤخرة الزورق •

وقالت : « لقد بدأت نوبة الملاريا تعاودنى » •

قام ألانت بما يستطيع أن يفعله لمساعدتها •

ثم قال : « لقد بدأت تعاودنى أنا الآخر » •

وسرعان ما أصبح الاثنان لاحول لهما ولا قوة ،

يشعران ببرودة ثلجية تحت أشعة الشمس الساخنة •

خطة الهجوم

انتهت نوبة الملايا متأخرا بعد الظهر • نهضت
روز واقفة على قدميها بضم ثبات • أما آلات فكان قد
استيقظ لتوه من نومه بعد نوبة الملايا •

وقفت روز وتطلعت من فوق شواشي البوص •
فأرت تجاه الجنوب دخان السفينة ، وتحتة شيء أبيض
صغير ، ظننت للحظة أن السفينة تمضي في طريقها
المعتاد • بعد ذلك اكتشفت أن ذلك غير صحيح • فقد
مضت السفينة نحو الجنوب حتى غابت عن الأنظار ،
ثم مالبت أن عادت ثانية • جاء آلات ووقف بجوار
روز : وشرعا يراقبان السفينة ، وهي تقترب من
الشاطئ فبدت أكبر وأوضح •

همس ألانت : « أعتقدين أنهم يفتشون عنا ؟ »
قالت روز : « كلا .. ان السفينة تقوم بجولاتها
المعتادة لمراقبة الشاطئ » .

تمنت روز أن يكون ذلك صحيحا ، لأن مهمتها
ستكون مستحيلة ، لو أن الألمان كانوا يفتشون عنهما .
قال ألانت : « أمل أن تكوني على صواب .
أعتقد أنك كذلك » .

قالت روز فجأة : « انها الآن تمضي في طريق
مغاير » . فقد استدارت اللويزا وابتعدت عن
الشاطئ .

قال ألانت : « اذن فهم لا يفتشون عنا » .
أخذا الاثنان يراقبانها وهي تمضي عبر البحيرة
باتجاه الجزر المقابلة .

تساءل ألانت : « ترى ماذا ستفعل ! » . لكنه
كان أول من لاحظ أنها توقفت . فقال : « انها ترسو
هناك بين الجزر أثناء الليل .. أنظري ! » .

لقد اختفى العلم من على مؤخرة السفينة .
- « حسن ، هاهم هناك ، وسوف يتوقفون
فهذا مكان مناسب بين الجزر لترسو فيه السفينة .
سوف نراهم في الصباح وهم يغادرون المكان » .

نزل ألانت الى داخل الزورق ، بينما ظلت روز واقفة بأعلى . كانت الشمس قد غربت ، والسماء تلمع باللونين الأحمر والذهبي . ثم حل الظلام ولم يعد هناك مجال لرؤية « اللويزا » .

فكرت روز : « ماذا يحتم علينا الانتظار ؟ لابد أن نستعد ، ونخطط ونضرب ضربتنا من أجل انجلترا » . وقالت لألانت وهي تكاد تسرى طرف سيجارته المشتعل في الظلام : « كان ينبغي أن نكون مستعدين لهم اليوم » .

قال ألانت : « لا بأس ، سيكون كل شيء على مايرام . سوف يعودون ثانية . فأنت تعرفين ما عليه الألمان : فهم يتبعون قواعد ثابتة ويحافظون عليها : فيوم الاثنين يستقرون في مكان ، الثلاثاء في مكان آخر . وربما يوم الأربعاء يكونون هنا . أنا بالطبع لا أدري في أي يوم نحن . لكنني أتوقع أن يكونوا في « بورت لفتنج سنتون » يوم الأحد ، ويقضون اليوم بطوله . ثم يبدأون نفس الدورة ثانية يوم الاثنين » .

اتفق كل ما قاله ألانت ، مع ما كانت تعرفه روز عن الألمان .

قال ألانت : « عندما كنت في المنجم ، كان « كوفمان » مدير المنجم ، يتحقق من أن كل شيء قد

نفذ على الوجه الأكمل . كانت قواعدهم بدون فائدة ؛
فقد تعود كوفمان أن يحضر مرة في الأسبوع بشكل
منتظم . وكان البلجيكيون يعرفون موعد حضوره ،
فكانوا يعدون كل شيء كما ينبغي أن يكون عند
حضوره . وعندما يحضر ، كان يلقي نظرة ويتناول
شرابا وينصرف . كان ذلك يجعلني أضحك .

— « أجل . وأذكر كم كان يغضب صامويل
الالتزام بقواعدهم الثابتة » .

لم يكن هناك شك في أنه طالما رست « اللويزا »
بين هذه الجزر مرة ، فإنها ستعاود ذلك ثانية . وبناء
على ذلك رسمت روز خطتها ! فقد عرفت ما ينبغي
عليها عمله .

قالت بصوت رقيق : « شارلي » .

— « نعم ، ياروز ؟ »

— « يجب أن تبدأ في صنع الطوربيد ، حتى يكون
جاهزا . فلتبدأ غدا صباحا بمجرد أن يطلع النهار .
كم من الوقت سيستغرق ذلك منك ؟ »

— « باستطاعتي وضع المتفجرات داخل
الاسطوانتين بسرعة . أما بالنسبة لفتيل الاشتعال

فلا أدري ، اذ ينبغي على أن أصنعه أولا • من الممكن أن يستغرق ذلك يومين ، ذلك أنني لم أفكر في كيفية صنعه بعد • لا بد في البداية أن نثقب فتحتين في المقدمة : ولن يستغرق ذلك طويلا • من الممكن أن تنتهى من كل شيء خلال يومين ، اذا لم تعاودنا نوبات الملاريا • الأمر يتوقف على فتيل الاشتعال •

— « لا بأس » •

كان هناك شيء غريب في صوت روز •

قال ألانت « روزى يا عزيزتى • روزى » •

— « نعم ، يا عزيزى ؟ »

— « أعلم ما تفكرين فى عمله • لا داعى لمحاولة

اخفائه عني » •

كان صوت ألانت رقيقا جدا • تناول يدها في

الظلام وقال لها : « لا داعى لـ اخفائه عني ، يا عزيزتى ،

ليس الآن أنت تريدين الاندفاع » بالملكة الأفريقية ،

ليلا نحو « اللويزا » عندما تعود ثانية الى هنا ، أليس

كذلك ؟ ألا تسمعيننى ؟ •

— « نعم » •

قال ألانت : « أعتقد أن هذه أحسن فرصة
بالنسبة لنا . أمل أن نكون قادرين على اغتنامها » .

ظل ألانت صامتا لمدة لحظات ، ثم قال :
« ليست بك حاجة لأن تتواجدى فى الزورق ، ولاداعى
لوجودنا نحن الاثنين . فبإمكانى تنفيذ ذلك بسهولة » .

قالت روز : « كلا ، بالطبع . لن يكون ذلك
صحيحا . انه أنت الذى يجب أن يبقى . فأنا أستطيع
المضى بالزورق الى هذه الجزر . أستطيع فعل ذلك
وحدى . وهذا ماكنت أنوى فعله » .

قال ألانت : « أعرف . أعرف أن ذلك ماكنت
تنوين فعله . لكن ذلك ما يجب على أن أفعله . فهذا
عملى . بالاضافة الى أن أولئك الألمان .. » .

وهكذا استمرا فى الحوار . كان ألانت على استعداد
تام بأن يضحي بحياته التى بدت غالية بالنسبة له .
فقد أصبحت خطة روز واقعا بالنسبة له ، مهمة ،
يجب أن ينهيها ، ومن الخطأ ألا يتمها . فان منظر
« اللويزا » وهى تبهر بخيلاء فى البحيرة ، قد أثار
غضبه . وكان لابد له أن يفعل شيئا ليقاف ذلك .
ولسوف يرون ذلك قريبا !

ومن ثم تخلى الاثنان عن اتفاقهما المبكر بارسال « الملكة الأفريقية » . فى رحلتها الأخيرة دون وجنود أحد منهما عليها . ذلك أن روز قد عرفت الكثير جدا عن الزورق ، وأدائه غير المضمون الآن بصفة خاصة : وبالتالي لم تشأ أن تثق به .

قال ألانت : « حسنا ، سوف أقفز من مؤخرة الزورق قبل أن يرتطم باللويزا ، سأقفز فى اللحظة التى أكون متأكدا من أن الزورق على وشك الاصطدام ، سأكون فى المؤخرة والمتفجرات فى أعلى المقسمة ولن تؤذينى » .

كان بطبيعة الحال يعلم ما يمكن أن تفعله مائتا رطل من المتفجرات ، وأعتقد أن روز لاتدرك ذلك . لكنه أدرك أنه إذا أظهر أن المهمة سهلة وآمنة ، فإن روز ستقول بالتالى : « طالما أن المهمة سهلة وبسيطة ، فانه بإمكانى القيام بها وحدى » .

فى النهاية قرر الاثنان أن يقوموا بالمهمة معا . ففى ذلك نجاح مؤكد للمهمة ، خاصة اذا تولى أحدهما القيادة والثانى ملاحظة المحرك . كما قررا كذلك أنه عندما يكونان على بعد خمسين ياردة من « اللويزا » يقفز أحدهما من أحد جوانب الزورق .

« فكر الانت بأن روز ستطلب منه أن يقفز أولا ،
وكذلك فكرت روز بأن الانت سيطلب منها أن تقفز
أولا ، » .

قال الانت : « أمهليني أسبوعا من الآن ، » .

وقفت روز في الظلام وأخذت تتطلع من فوق
شواشي البوص عبر البحيرة . ونجوم السماء تنعكس
على صفحة الماء . والقمر لم يطلع بعد . لكن كانت هناك
أضواء خافتة ، ليست أضواء نجوم . فضغطت على ذراع
الانت .

فقال الانت : « انها أضواء السفينة » .

فكرت روز : « لكنهم لو أطفأوا هذه الأضواء عندما
تكون السفينة راسية ، فلن يكون في استطاعتنا أن
نصل اليها . . لكن لماذا يتحتم عليهم أن يفعلوا ذلك ؟
فهم على متن السفينة الوحيدة الموجودة على سطح
البحيرة : هذا ما يعتقدونه - وعلى بعد أربعين ميلا من
عدوهم ، الذي يوجد على البر . إذن فليست بهم حاجة
لإخفاء أضواء السفينة » .

كان مشهد هذه الأضواء كفيلا بجعل نجاحهما
مؤكدًا تماما .

(١٥)

الطورييد

في الصباح أبحرت « اللويزا » باتجاه الشمال في
رحلتها المعتادة في البحيرة للقيام بالحراسة .

قالت روز : « سنكون مستعدين لها عندما تعود » .

قال ألانت : « أجل » .

بمساعدة روز أخرج ألانت اسطوانتي الغاز من
قاع الزورق ودفع بهما الى وسط الزورق . ثم قام
بفتحهما وترك الغاز يخرج بهسيين مرتفع . بعد ذلك
نزع الجزء العلوي من كل اسطوانة ، فبدت مفتوحة .

فتح الاثنان صناديق المتفجرات بعناية شديدة ،
حيث كانت ملفوفة في عبوات مستديرة من الورق الأصفر

المشحم • ثم بدأ ألانت فى تعبئة الأسطواناتين بحذر شديد بطول ذراعه •

— « سيكون من الأفضل لو أن المتفجرات تلتصق ببعضها وتصبح كتلة واحدة • لكن كيف يتسنى لى فعل ذلك ؟ » •

تلقت حوله ليجد أى شىء يضغطها به •
ثم صاح : « آه ! الطين ! هو المادة المطلوبة ! » •
ذهب الى مقدمة الزورق وملاً كفيه بالطين الأسود من قاع المجرى ، ثم نشره على سطح القارب حتى يجف تحت أشعة الشمس •

قالت روز وقد أدركت ماذا يقصد بذلك :
« سأقوم أنا بذلك » •

كانت روز تعتصر الطين لتخرج منه الماء ، ثم تنشره ، واستمرت فى ذلك حتى أصبح ذا قوام تقريباً •
ثم حملته الى ألانت وشرعت فى اعداد المزيد من الطين •

ورويدا رويدا ملاً ألانت الأسطواناتين ، مثبتاً المتفجرات بواسطة الطين • عندما امتلأت الاسطوانتان حتى الحافة ، نهض ودعا ظهره المتعب •

قال بفخر : « لقد تم كل شىء على مايرام » •

قالت روز : « أجل » .

ثم وقف الاثنان يتطلعان الى ما أنجزاه من عمل خطير ، كما لو أنهما قاما بعملهما اليومي المعتاد .

قال ألانت : « ينبغي علينا أن نصنع فتيسل الاشغال الآن لدى فكرة ، فكرت فيها الليلة الماضية » .

أخرج بندقية من صندوقه ، كانت مغطاة بعناية بطبقة من الشمع لحمايتها ، من الصدا .
فوجئت روز تماما ، فقد كانت أول مرة تعلم فيها بوجود شيء مثل هذا .

فسر لها ألانت سبب وجودها قائلا : « كان لابد أن تكون معي بندقية ، لأننى كنت أحيانا أحمل كمية من الذهب فى الزورق أثناء ذهابى الى لمباسى لكننى لم أطلق الرصاص أبدا على أى أحد » .

قالت روز : « أنا سعيدة لأنك لم تفصل ذلك .
ان اطلاق الرصاص على لص زمن السلم ، يبدو أفظع بكثير من تفجير سفينة زمن الحرب » .

فتح ألانت البندقية وأخرج طلقات الرصاص .

قال : « والآن ، دعينى أفكر .. » .

أخذت روز تراقب العمل الذى يقوم به الأنت وهو يتشكل بين يديه .

استغرقت المهمة وقتا طويلا بسبب الأكل والنوم وثوبات الماريا . ولم تنتهى قبل انقضاء يومين .

فى البداية ، قطع بسكينه قطعتين مستديرتين من الخشب تتناسبان مع مقاس فتحة الاسطوانتين . ثم ثقب فى كل منها ثلاثة ثقوب ، تسمح بتثبيت طلقه رصاص فيها ، وتكون الطلقات موجهة ناحية المفرقات .

أما الجزء الثانى من العمل فقد كان أكثر صعوبة، فقد واجه الأنت الفشل عدة مرات قبل أن يصبح راضيا عما فعل . فعلى سبيل المثال قام بقطع قطعتين من الخشب بنفس المقاس مثل القطعتين الأوليين ، لكنه كان حريصا جدا على نوع الخشب الذى اختاره ، فلا بد ألا يكون صلبا جدا أو رقيقا جدا . بمعنى أن يكون خشبا لا يسهل فيه دق المسامير فقط ، بل تحمل عدة مسامير بحيث تصبح ثابتة . واستطاع أخيرا أن يقوم بندق المسامير بعد أن اختار قطعة خشب من ألواح أرضية الزورق .

لم تستطع روز أن تستوعب الفكرة تماما . كان الأنت يعمل تحت وهج الشمس ، تحيط به سحب من

الحشرات • وروز تجلس والى جانبك تراقب وتناوله
الأشياء التى يطلبها •

وضع ألانت قطعتى الخشب الثائيتين فوق القطعتين
الأولين ، وقام بعمل علامة بدقة ، حيث المكان الذى
سيرتكز عليه الجزء الأسفل من الطلقة (الذى توجد به
الكبسولة) • ثم قام بدق المسامير فى القطعتين الثائيتين
عند العلامات التى حددتها • ثم ثبت القطعتين معا -
قطعتان من الخشب لكل اسطوانة • فى احدهما تبرز
المسامير التى تلامس كبسولة الطلقات ، المثبتة فى القطعة
الثانية واتجاهها ناحية الاسطوانة حيث توجد
المتفجرات • على أن توضع الاسطوانتان بأعلى مقدمة
الزورق •

ثم يندفع الزورق بأقصى سرعة ناحية أحد جوانب
« اللويزا » • عند الاصطدام ستندفع رؤوس المسامير
تجاه كبسولات الطلقات ، التى تنطلق بالتالى متجهة
داخل الاسطوانات المليئة بالمتفجرات ، فيحدث
الانفجار •

قال ألانت : « كل شئ على ما يرام ، ولا أعتقد
أننى أستطيع أن أفعل ما هو أفضل من ذلك • سوف
تؤدى الغرض منها تماما » •

كان يوجد فى كل اسطوانة ثلاث طلقات .
واذا لم تنطلق كلها فعلى الأقل ستنتطق واحدة . وتوجد
اسطوانتان ، وواحدة كفيلا بتيسير سفينة صغيرة مثل
« اللويزا » .

قالت روز : « نعم . سوف تؤدي الغرض منها » .
ثم شرعا يتحدثان بجدية مثل طفلين يتحدثان عن
بعض الألعاب .

قال الانت : « لانستطيع وضع فتيل الاشعال فوق
الاسطوانتين الآن . فهما فى منتهى الخطر . ومن الأفضل
أن نضع الاسطوانتين فى مكان والمفجرين فى مكان
آخر . حتى تكون على استعداد لبء المهمة » .

جال بذهن روز ما ستكون عليه لحظة البداية .
فمن المؤكد أن دفع الملكة الأفريقية خارج منطقة البوص
فى الظلام سيكون شبيها خطيرا ، لوجود طوربيدين فى
المقدمة ، معرضين للانفجار لأقل لمسة .

قال الانت : « اعتقد أنه سيكون من الأفضل أن
نثبت المفجرين بعد أن نخرج من منطقة البوص » .

قالت روز : « أجل ، لكن الدنيا ستكون ظلاما
حينئذ . هل لديك القدرة لعمل ذلك أثناء الظلام ؟ » .

قال ألانت : « بل ينبغي على أن أفعل ذلك في
الظلام » . ولسوف أقوم بذلك على مايرام » .

وضع ألانت المفجرين بحذر شديد داخل صندوق ،
وبعد ذلك بدأ يفكر في باقى التجهيزات الضرورية .

— « يجب أن نقوم بعمل فتحتين في مقدمة الزورق
للأسطوانتين . لابد أن يكونا منخفضين وفوق مستوى
سطح الماء » .

كان عملا صعبا جدا . عندما انتهى منه ، قام
ألانت وروز بسحب الاسطوانتين الى الأمام ودفعا بهما
الى الفتحتين ، حتى أطلت مقدمتهما لمسافة قدم الى
الخارج . ثم قام بحشو الجوانب بقطع من الصوف
والقماش . ثبتها بقوة وكوم كل شيء يستطيع وضعه
فوقهما ، حتى يتسنى لقوة التفجير أن تندفع للأمام
لتصيب جانب « اللويزا » ، وليس الى أعلى .. وبعد
ذلك جلس .

قال : « لقد أنهينا الآن من كل شيء يا روز ،
كل شيء ! نحن على أتم استعداد » .

كانت لحظة عظيمة — وبمشابة خاتمة لكل المجهود
الذى قاما به ، عبور منطقة المنحدرات المائية ، والهروب

من منطقة الشونا ، اصلاح عمود الادارة ، النضال في
منطقة البوص ، والنباتات المائية وأشجار المانجروف
الآن اقرب موعد اتمام المهمة .

قال الانت وهو يفكر في الامر : « ياه ! مازال
لدينا وقت ! اجازة ! » .

فلقد أنجزا العمل بمنتهى السرعة ، وأصبحا
الآن يعانيان من الانتظار الطويل ، لقد عملا بجدية تامة
خلال فترة الصمت الكبير بينهما - الذي يسودان أن
ينسياه ، لكن ليس أمامهما شيء يفعلانه الآن !

انتابهما احساس بالفراغ ، عندما فكرا في الأيام
القادمة ، رغم أن هذه الأيام قد تكون آخر أيامهما على
وجه الأرض .

أحس الانت أنه أشبه بمسجون ينتظر اليوم الذي
يتم فيه اعدامه . شعر بالخوف والتفت الى روز ، التي
أحست بما ينتابه من خوف ، وكان لديها القدرة على
بث الطمأنينة في قلبه . كان ينتابهما شعور من احتمال
أن يبدأ كل منهما في كراهية الآخر أثناء فترة الانتظار
الثقيلة في منطقة البوص وكأنهما في قبر . استشعرا
ذلك الخطر ، لكنهما قاوما .

ساعدتهما العواصف التي هبت على التغلب على
هذا الاحساس بالخطر . كانت هناك سحب سوداء ،

ورياح ، والبحيرة مغطاة بموج أبيض ، جعل « الملكة الأفريقية » تتأرجح بهما داخل منطقة البوص .

ولكى يجعلوا الوقت يمر سريعا ، قاما بتنظيف الزورق وصيانة المحرك ليطمئنا على أدائه بما يتناسب مع الرحلة الأخيرة . غاص ألانت في الطين تحت الزورق ليطمئن على مروحة الدفع وعمود الإدارة . ومن وقت لآخر كان كل منهما يقف على حافة الزورق متطلعا ، ليرى عما اذا كانت « اللويزا » قد ظهرت أم لا . لم يشاهدا الا قاربين أفريقيين ليس الا . فبدأ الشك يراودهما في أن « اللويزا » لن تعود الى المكان الذي رست فيه من قبل . وفي لحظات يائسة كان يشكان في امكانية نجاحهما على الاطلاق .

في ذات صباح ، تطلعا من فوق شواشي البوص ، فشاهداها كما من قبل تماما - مجرد دخان وشيء أبيض تحته - قادمة من الشمال . ومثلما حدث من قبل ، اتجهت ناحية الجنوب ثم اختفت . ومرت عليها عدة ساعات بطيئة لشكلها في عودتها ، وأخيرا في فترة ما بعد الظهر شاهدا الدخان يعود ثانية ، فتأكد لهما أنها سوف ترسو ثانية بين الجزر .

أخذ ألانت وروز يراقبان عودة « اللويزا » من رحلتها الى الجنوب ، وتوجهها الى منطقة الجزر ، ثم

توقفها في نفس المكان الذي رست فيه من قبل . كان
الاثنان قد طرحا أسئلة معينة خلال الأسبوع ، لكنهما
لم يجدا لها اجابة . أما الآن فقد عرفا الاجابة . ما ان
كفا عن مراقبة « اللويزا » وما كادا يشرعان في اجراء
الترتيبات للبدء : حتى توقفا وأمسك كل منهما بيدي
الآخر ، ونظر في عيني الآخر . كان كل منهما يعرف
ما يفكر فيه الآخر .

قال الأنت : « عزيزتى ، روزى ، سوف ننطلق
سويا ، أليس كذلك ؟ » .

قالت روز : « نعم ، يا عزيزى ، وكم أحب ذلك » .

في اللحظة التي توجب فيها أن يقررا ، كانا قد
قررا دون صعوبة . فقد تحتم عليهما أن يقفا جنبا الى
جنب ، مع وجود فرصة متساوية للحياة أو الموت ،
عندما تندفع « الملكة الأفريقية » محملة بالطوربيدين
تجاه أحد جانبي « اللويزا » . فلم يكن في استطاعتها
تحمل فكرة الانفصال عن بعضهما الآن .

كان الجو ظلاما ، والقمر هلالا صغيرا في منحني
السما : ولم يكن أمامهما سوى الاعتماد على النجوم
لتدبهما بالضوء .

قالت روز : « أعتقد أن الوقت آمن الآن لكى نستعد » .

استغرقت الاستعدادات وقتا طويلا . كانا يتوقعان ذلك ، لكن كان أمامهما الليل بطوله . وكان أفضل وقت للوصول الى « اللويزا » هو الساعات الأولى من الصباح ، حتى يكون الهجوم مفاجئا .

تحتّم على ألانت أن يغوص فى الطين والماء ليقطع البوص ويبعده عن مؤخرة الزورق ، حتى يمضيا بسهولة داخل المجرى .

عندما وصلا الى النهر أوقف ألانت الزورق وأخرج المفجرين من الصندوق نزل الى الماء من ناحية المقدمة . وظل واقفا فى الماء لفترة طويلة حتى ثبت المفجرين فى فتحتى الاسطوانتين . كانت مهمة صعبة استغرقت وقتا طويلا . كانت الأمواج القسامة من البحيرة تجعل « الملكة الأفريقية » تتأرجح قليلا ، مما جعل المهمة أكثر صعوبة . فى حين كانت روز تقف على المقعدة تعاونه . ولو أن ينده اصطدمت برؤوس المسامير فهذا معناه أن يتناثرا الى أشلاء ، وتظل « اللويزا » مسيطرة على البحيرة .

كان الجو مظلمًا جدا . وكانت روز ترى بالكاد ، لتتخاضى الاصطدام بالطوريدين حتى تكون فى أمان .

مد ألانت يديه الى جانب الزورق ثم دفع بنفسه الى
أعلى .

همس قائلا : « لقد أنهيت المهمة » .

بعد ذلك قام بفرد المدخنة : وسبب ذلك ضجة
بسيطة . استغرق كل ذلك وقتا طويلا .

توهجت النار تحت الغلاية ، وتصاعدت السمنة
الذهب من المدخنة .

همست روز : « سوف يرون ذلك » .

رد عليها همسا : « لا تقلقى . سأحاول أن أجعل
ذلك لا يحدث عندما تقترب منهم » .

أدار ألانت المحرك ، فأرسل هسيسه فى الجو .
ثم فك رباط الزورق ، وتناول المذراة ودفع الزورق
الى وسط النهر : ثم وضع المذراة جانبا وفتح صنبور
البخار . بدأت مروحة الدفع فى الدوران . وقفت روز
فى المؤخرة واتجهت ناحية البحيرة . الآن هما فى
طريقهما « لتسديد ضربة من أجل انجلترا » .

وصلت « الملكة الأفريقية » الى البحيرة . . لقد
مرا بكثير من المصاعب والأخطار لانجاز هذه المهمة ،
وما هى نهايتها أمام ناظريهما . والطوربيدان موجهان

نحو الهدف في مقدمة الزورق ، ومجرد لمسة كفيلة
بانفجارهما • روز تقف عند المؤخرة ، تكاد ترى ضوءاً
ضئيلاً يشير الى مكان « اللويزا » • ولم تكن توجد
نجوم في السماء •

لو أن الوقت كان نهاراً لأتيح لهما رؤية السحب
السوداء المتجمعة في السماء ، ولشعرا بمدى ثقل
الهواء • وعرفا أن تلك الريح الشمالية تنذر بقدوم
عاصفة : وأدركا أن هذه الريح الشمالية السريعة
القادمة من الجبال بإمكانها إثارة موج البحيرة الى حد
الجنون •

استشعرت روز حركة الزورق عندما أصبحت
الأمواج ضخمة وشرسة • لم تكن تعلم أن « الملكة
الأفريقية » لم تصمم للتعامل مع هذه المياه الشرسة •
فجوانبها منخفضة ، وقاعها مسطح • فأخذت الأمواج
تضرب جانبيها وقمم الأمواج تنزل الى داخل الزورق •
توقعت روز أن مثل ذلك يكون متوقعا في هذه المياه
المفتوحة • فلم تشعر بأى خوف •

خفت حدة الريح للحظة ، لكن الماء ظل شرسا •
ثم هطلت الأمطار كنهر متدفق من السماء • والريح
تزيد من ارتفاع الأمواج لتصبح كالجبال • وأخذ مقدم
« الملكة الأفريقية » يعلو ويهبط محدثاً صوت ارتطام •

كان الجو ظلاما - ظلاما دامسا • كل ما استطاعت
روز أن تفعله أن تشدد قبضتها على الدفة وتظل واقفة •
ولم تعد هناك فرصة لرؤية أضواء « اللويزا » •

كان الآنث يقف الى جانبها ، ويضع ذراعه داخل
طوق النجاة الوحيد الموجود في الزورق • وبينما كانا
واقفين الى جوار بعضهما حملته موجة بعيدا عنها •
حاولت أن تناديه • لكنها شعرت بالمياه تغمرها من كل
ناحية • وضربت موجة وجهها : ودخلت المياه في أنفها ،
فأصبح من الصعب عليها أن تتنفس •

انتهت حياة « الملكة الأفريقية » • فقد غاصت
في قاع البحيرة • وانتهت بالتالي مهمتها الجريئة لتدمير
« اللويزا » • وبانتهائها ، انتهت العاصفة كذلك •
تلاشت العاصفة ، وبدأ كما لو أنها بدأت لمجرد مساعدة
الألمان وحماية سفينتهم •

على ظهر اللويزا

تطلع قبطان اللويزا ناحية الأسير ذى الهيئة الغريبة . حاول تجاهل رؤيته بشكله الحالى ، وانما كما يبدو فى ملابسه العادية . فقد كان شعر الرجل طويلا ومتسخا ، وذقنه نابتة بشكل مشوش ، لكن الوجه كان من النوع الذى يمكن أن تقابله فى أى يوم فى شوارع برلين . كان الأسير سقيما جدا وفى منتهى الاعياء : وبدا فاقدا للأمل ، ومريضا جدا . كان من الواضح أنه يعانى من الملاريا . كما أن ملابسه زادت من نظره الغريب . أراح القبطان ظهره على كرسى ، وقال لنفسه : « ربما يكون مجنوننا ، فحالتة لا تدل على أنه جاسوس - يحاول التعرف على تحركاتنا لمساعدة البريطانيين . كلا : ليس جاسوسا . لأن الجاسوس لابد أن يشفق » .

سرد الضابط تسميت التهم الموجهة ضد الأسير ،
فقال : « شوهه الأسير في جزيرة » برنس ايتل ،
نهارا . سرعان ما قبض عليه - ولم يستطع - أو لم
يرد - أن يقول أى شئ عن نفسه - وفي هذه الجزيرة
توجد خزانات للبتروول ، ويمكن لأى عدو أن يدمرها
يسهولة . كما أن موقع الجزيرة يتيح فرصة كبيرة
لمراقبة تحركات اللويزا . ولقد وجد فى مكان ممنوع
التواجد فيه لى أحد ، بأمر الجنرال فون هانكن ،
فيما عدنا أفراد الجيش الألماني . وطالما أنه غير ألماني
فلا يحق له التواجد حيث وجد ، ولا بد أن يشنق » .

فكر القبطان وقال لنفسه : « لا داعى ، لمثل هذا
الضابط أن يقول لى ماذا يجب أو ينبغى على عمله .
من المحتمل أن يقول لى فيما بعد ، أنه قبطان اللويزا .
ثم التفت الى الضابط شومان الذى كلف بالدفاع عن
الأسير .

كان شومان رجلا عجوزا وليس لماحا . وقد
اختاره القبطان لهذه المهمة لأن الضباط الست على
« اللويزا » أحدهم يقوم بالمراقبة أعلى السفينة ، وآخر
فى غرفة المحركات ، واثنان يقومان بالمحاكمة . ولم
يبق غير شومان ليقوم بالدفاع . نطق بعدة كلمات ،
ثم توقف : لأنه لم يكن يجيد الكلام .

نظر القبطان الى الأسير ، متوقعا أن يتكلم .

كان الأنت متعبا جدا وغاية في المرض ، حتى أنه لم يكن يعي ما يحدث . كل ما كان يعلمه أن هناك محكمة ما وأنه يعامل كأسير . لم يعرف لماذا يعاكم - وعن أى جريمة اقترفها ؟ ولا يدري ماذا سيكون الحكم . لم يكن يهتم .

فكر قائلا لنفسه : « لا شيء يهم الآن ، فلقد فقدت روزى ، و « الملكة الأفريقية » فى قاع البحيرة الآن ، وانتهت محاولتنا العظيمة . أنا مريض ، وكم أود أن أموت » .

تطلع الى القبطان والى الضابطین وقال لنفسه : « انهم يتوقعون منى أن أقول شيئا . لكن ذلك سيكون متعبا جدا ، كما أنهم لن يفهموا » .

كان القبطان على علم أنه من واجبه أن يكتشف أى شيء يمكن أن يقال للدفاع عن الأسير .

فقال : « من أنت ؟ هل أنت بلجيكي أم انجليزى ؟ » .

كان القبطان يتحدث بالألمانية ، لكن الأنت لم يعرف سوى اللغة الانجليزية .

فقال : « انجليزى ، بريطانى » .

سأله القبطان بالألمانية : « ما اسمك ؟ ثم حاول
تذكر انجليزيتته فأعاد السؤال : « ما - اسمك ؟ » .
- « تشارلز ألانت » .

استغرق كتابة اسمه وقتا طويلا ، لأنه كان يمليه
حرفا حرفا بالانجليزية .

سأله القبطان بالألمانية : « ماذا كنت تفعل فى
الجزيرة ؟ » . لكنه لم يلهش عندهما اكتشاف أن الأسير
لم يفهم . ففكر : « ربما يتحدث السواحلية »
والسواحلية لغة مشتركة يتحدث بها الناس فى شرق
ووسط أفريقيا ، وكذلك بحارة اللويزا . فأعاد عليه
السؤال بالسواحلية : « ما الذى كنت تفعله فى
الجزيرة ؟ » .

قال ألانت : « لا شيء » . لأنه لم يكن ينوى أن
يقول لهم شيئا عن الملكة الأفريقية : لأنه من الحكمة
أن يفعل ذلك .

سأله القبطان ثانية :

فأجاب : « لا شيء ، لا شيء » .

لم يعرف القبطان ماذا يمكن أن يفعله أكثر من
ذلك . ورأى أن ذلك الرجل يجب أن يشنق . كان

قد سبق له أن حكم بإعدام رجل واحد فقط قبل هذا - وكان الرجل نصفاً عربى ونصف أوربى ، وتم شنقه على شاطئ البحر ليكون عبرة للجواسيس الآخرين ، ونظروا لحرارة الجو فلم يبق معلقاً لفترة طويلة .

فى هذه اللحظة كانت هناك ضجة بالخارج . ثم فتح الباب ودخل بحار أفريقى ، يجذب أسيراً آخر خلقه . عندما رآه القبطان نهض واقفاً لأن الأسير كان امرأة . امرأة بيضاء ، رغم أن بشرتها بلون بنى من أثر الشمس . وتنسدل على وجهها خصلة من الشعر البنى .

قال الرجل بالسواحيلية : « لقد وجدت هذه المرأة فى إحدى الجزر الأخرى » .

وأضاف الرجل قائلاً : « ووجد ذلك أيضاً » . وقدم طوق نجاة ، فاستطاعوا رؤية اسم « الملكة الأفريقية » على طوق النجاة .

فقال القبطان : « الملكة الأفريقية » محاولاً أن يتذكر شيئاً ما عن ذلك الاسم . ثم أخذ يقلب مجموعة الورق التى أمامه حتى وجد ما أراده ، كانت إشارة مرسلة من فون هانكن . حتى هذه اللحظة لم تكن أخبار

اختفاء زورق بأعلى نهر « ألانجا » تهم قبطان « اللويزا »
فى شىء أما الآن فقد اختلف الأمر !

نظر الى الأسيرة الجديدة • كانت تحاول أن
تلمن ثيابها •

فقال : « أيها الضابط شميدت ، ناولها معطفا •
أحضر الضابط معطفا •

فقال القبطان : « ومقعدا •

فقدم لها الضابط مقعده •

عرف القبطان هوية الاثنين • الرجل كان مهندسا
« للملكة الأفريقية » والمرأة لابد أن تكون راقصة فى
البعثة التبشيرية من المؤكد أنهما تركا « الملكة الأفريقية »
بأعلى نهر « ألانجا » وحضرا الى هنا على متن قارب
صغير ، وعندما هبت العاصفة ليلة أمس ، كانا يحاولان
عبور البخيرة للوصول الى الكونغو البلجيكية •

قال القبطان : « والآن يا سيدتى العزيزة ••••• »
وبدا يستجوب روز بالسواحيلية • واكتشف أيضا
أنهما تعرف القليل من الألمانية • فقد قام صامويل
بتعليمها الألمانية من كتاب ، لكنها وجدتتها صعبة فلم
تحصل الا القليل •



القبطان يستجوب الأسيرين دوز والانت

اكتشف القبطان أيضا أن ألانت وروز ، قد مضيا
« بالملكة الأفريقية » عبر عقبات نهر الانجا حتى وصلا
الى البحيرة .

قال القبطان : « لكنها ، يا سيدتى ... رحلة
خطرة جدا » . فقد كان قد قرأ كتاب « سينجلر » ،
وهو الرجل الوحيد الذى قام بهذه الرحلة على طول
النهر ، بقارب أفريقى صغير .

لم تجب روز ، فهذا لا يهم . قالت لنفسها :
« لا شئ يهم الآن » . فقد سعدت لرؤية ألانت ، الا أن
مشاعر الحب تجاهه بدت ميتة ، لأن « الملكة الأفريقية »
غرقت ، وما زالت « اللويزا » تسيطر على البحيرة .

كان القبطان قد سمع عن شجاعة النساء
الانجليزيات ، وصبرهن على تحمل الألم دون شكوى ،
وهن أعصابهن عند الخطر . وأمامه برهان واضح .

الآن لم يعد هناك اتهام بالجاسوسية ولا حكم
بالموت . فهو لا يستطيع أن يشنق شخصا واحدا دون
الآخر ، كما أنه لم يفكر للحظة فى اعدام روز . حتى
لو كانت جاسوسة ، فلم يكن ليقدم الى اعدامها .
بالإضافة الى أنها أحضرت زورقا بحريا من أعالي نهر

« ألانجا » الى البحيرة • وهو كبحار لا يستطيع تصديق ذلك ، الا أن الأمر حقيقة واقعة • وذلك شيء رائع في حد ذاته :

سألها : « لكن لماذا لم يخبرنا صديقك بهذا » •

تطلعت روز الى ألانت - ورأت كم هو مريض ، ويكاد يقف بصعوبة • فاستيقظت مشاعرها كامرأة ، فقامت من على مقعدها وتوجهت اليه لتحبيه من السقوط •

قالت بغضب : « انه مريض ومنهك للغاية ، ينبغي أن يكون في الفراش » • أحاطته بذراعيها ، وجاهدت في أن تقول بالألمانية والسواحيلية ، عما ينبغي أن تكون عليه معاملة رجل مسكين في مثل ظروفه • ووضعت كفها على وجهه وهisst بكلمات تعبر عن حبها له • لقد كانت هي الأخرى مصابة بالمalaria ، لكنها بدت في معطف الضابط الألماني كامرأة جميلة •

قال القبطان : « لكنك مريضة أيضا » •

لم تشأ أن تشغل نفسها بالرد عليه •

تطلع القبطان حوله الى أعضاء هيئة المحكمة
وقال : « يمكنكم الانصراف » .

وعندما انصرف الضباط الأربعة ، حاول أن يقرر
ما سوف يفعله بشأنهما . من المفترض أن يوضع هذا
الأسيران في معسكر الأسرى : وهذا ما كان سيفعله
في معسكر الأسرى . فكر : « ليس من الصواب أن
يموت هذان الشخصان ، بعد أن قاما بالكثير . وأنا
أعلم أن الأسرى لا يعاملون كما ينبغي في وسط أفريقيا
الألمانية . لكن ما الضير الذي يمكن أن يسببه إطلاق
سراح رجل واحد مريض ، وامرأة واحدة مريضة ،
في الحرب بين دولتين ؟ » لو علم فون هانكن بذلك
سيغضب جدا ، لكنني قبطان « اللويزا » وصاحب
السيادة على البحيرة . وأستطيع أن أفعل ما أريد فوق
سطح سفينتي » .

كان القبطان قد قرر ما سوف يفعله ، قبل أن
يغلق شومان الباب .

تسليم الأسيرين الى الجانب البريطانى

كانت مدينة « بورت ألبرت » تقع على شاطئ البحر ، لكن فى نطاق الكونغو البلجيكية . لكن خاكمها كان ضابطا بريطانيا . كان فى طريقه لرؤية الاستعدادات النهائية لتجميع زورقين مهاجمة اللويزا ، كانا قد أرسلتا من إنجلترا ونقلتا الى « بورت ألبرت » بمشقة كبيرة بواسطة السيك الحديدية والنهر .

كان الزورقان صغيرين جدا ، لكنهما يتميزان بسرعة تفوق سرعة « اللويزا » أربع مرات . وكل منهما مجهزة بمدفع سريع الطلقات ، ضعف مدفع « اللويزا » القديم . كان الحاكم شغوبا لاتمام هذه المهمة ، بقدر ما يستطيع ، حتى يخرج هذان الزورقان ، لاصطياد « اللويزا » . وكلما كان أسرع كان أفضل .

تطلع الحاكم عبر البحيرة ، ثم توقف فجأة .
فقد رأى دخانا على بعد ، تحته شيء أبيض . فأسرع
إليه ضابط ، معه منظار مكبر ناوله للقائد وقال :
« انظر ، يا سيدى . هذه هي اللويزا » .

نظر القائد خلال المنظار المكبر ، وقال : « أجل ،
يبدو أنها على استعداد للسخول فى معركة : لكن ما هذا
العلم الذى يرفرف على ساريتها ؟ هذا ليس علم المانيا .
انه ... ماذا يمكن أن تظن ؟ » .

نظر الضابط خلال المنظار المكبر ، وقال :
« أظن أنه ... علم أبيض » .

قال القائد : « أعتقد ذلك أيضا . لكننى أتساءل
ماذا يقصدون بذلك . بالتأكيد لن تقترب من الشاطئ
بهذا العلم الأبيض ، ثم تهاجمنا ! » .

صعد القائد بسرعة الى قمة أحد التلال المحيطة
بـ « بورت البرت » ، حيث يوجد مدفعان وضابط .

قال القائد : « لو أنهم يخططون لضربه ، فسوف
يأسفون لذلك . بإمكاننا ضربهم بهذه المدافع » .

لم يكن فى نية الألمان القيام بأى هجوم . إذ أن
« اللويزا » اقتربت من الشاطئ لمسافة بعيدة

لا يستطيع فيها مدفعها اصابة أى هدف • بعد ذلك
شاهد القائد دخانا أبيض وسمع طلقة مدفع ، ورأى
العلم الأبيض ينزل الى نصف السناري ، ثم يرتفع
ثانية •

— « هذا يعنى أنهم يريدون » الكلام ، يريدون
التحدث إلينا » •

لم يكن من طبعه أن يعرض الآخرين للخطر •
فقال : « سأذهب إليهم » •

ثم التفت الى الضابط الشاب وقال له « ابق أنت
هنا • ستتولى أنت القيادة أثناء وجودى هناك • اذا
رأيت أن الموقف يتطلب اطلاق النار ، أطلق النار
بأسرع ما يمكن • لا تهتم بى • هل فهمت ؟ » •

— « نعم ، يا سيدى » •

قال القائد : « سأذهب فى أحد هذه القوارب
الأفريقية » • كان عدد من هذه القوارب راسياً على
الشاطئ لعدة شهور ، خوفاً من « اللويزا » ، وقد
استخدمت كستار لاختفاء الغسل فى جميع الزورقين
البريطانيين •

أخذ الضابط الشاب يراقب بالمنظار الكبير ،
بينما كان القارب يبتعد عن الشاطئ . كان القائد
يجلس فى مؤخرة القارب ويرتدى معطفا أبيض .
شاهده الضباط الشاب وهو يوجه القارب ناحية
« اللويزا » الواقفة على مبعدة من الشاطئ . وبعد
فترة لم ير من القارب الا شراعه الأصغر . ثم راه
يصل الى « اللويزا » ، ثم اختفى عندما طوى الشراع
وأصبح القارب بجوار جانب « اللويزا » .

مضت فترة طويلة من الانتظار القلق ، وأخيرا
ظهر الشراع الأصغر ، فقد كان القارب عائدا . أطلقت
طلقة مدفع من « اللويزا » بينما كانت تستدير عائدة
ثانية تجاه الشاطئ الألمانى .

ابتعدت « اللويزا » الآن الى الحد الذى يمكن
رؤيتها بصعوبة ، فى الوقت الذى اقترب فيه القارب
الأفريقى من الشاطئ . ترك الضابط موقعه وتوجه
لملاقاة القائد . سرعان ما رسا القارب ، وأنزل البحار
الأفريقى الشراع . كان القائد يجلس فى الجزء
الخلفى ، وكان هناك شخصان ممدان فى قاع القارب .
تطلع اليهما الضابط بدهشة شديدة : فقد كان أحدهما
امراة . كانت ترتدى ملابس من قماش الأشرطة
المخطط ، كان جزءا من قماش مظلة « اللويزا » ، وفوقها

معطف أبيض على أكتافه نجوم ذهبية ، مما يفيد أنه يخص أحد الضباط الألمان . لم يهم الضابط الشاب بالنظر الى الشخص الآخر الذى كان يرتدى ملابس بحار أفريقى من طاقم السفينة ، لأنه كان مندهشا جدا من منظر المرأة .

قال القائد : « أحضر بعض الرجال ليحملوا هذين الشخصين ، فهما مريضان جدا » .

كان كلاهما قد داهمته نوبة الملاريا ، وكانت من الشدة بحيث لم يعرفا أين هما . أمر الضابط جنوده بحملهما الى الشاطئ ، ثم تلفت حوله ليرى ماذا يمكن أن يفعل من أجلهما . فى النهاية قام بوضعهما باحدى الخيام التى يستعملها البحارة الانجليز ، لأنه المكان الذى يمكن وضعهما فيه ، لأنه لا يوجد فى « بورت البرت » سوى أكواخ أفريقية .

قال الطبيب بعد أن فحصهما : « سيكونان على ما يرام خلال ساعة أو ساعتين » .

قال القائد : « لست أدري ما سنوف أفعله لكليهما . فهذا المكان لا يناسب امرأة مريضة » .

سأل الضابط : « من هذه السيدة ؟ » .

ـ « امرأة من البعثة التبشيرية • عثر عليها طاقم
« اللويزا » فى مكان ما من البحيرة ، وهى تحاول الفرار
الى هنا » •

ـ « تصرف طيب جدا من الألمان لاحضارهما الى
هنا » •

قال القائد باقتضاب : « أجل » •

قال الضابط : « قد يكون من الممكن أن يخبرانا
بأى شئ عن الألمان يفيدنا » •

ثم سأل الطبيب : « هل من الممكن أستجوابهما ؟
حيث أنهما أحضرا الى هنا تحت حماية علم أبيض •
لست أدري اذا كان مسموحا لنا بذلك » •

قال القائد : « نعم ، يمكنك استجوابهما ، ليس
هناك ما يمنع من ذلك • لكنك لن تحصل منهما على أى
شئ مفيد » •

عندما بدأ القائد فى استجواب روز وألانت :
اكتشف انه ليس لديهما الا القليل جدا ليدليانه
كما أن ما قالاه ، كان هو علم به من قبل •

فكر القائد للحظة فى المعركة التى ستحسم
السيطرة على البحيرة ، وكذلك فى المستقبل عندما

تصبح كل القوارب الأفريقية تحت حراسة الزورقين
الجديدين ، وفى الانتصار على القوات الألمانية ووضع
نهاية لفون هانكن . ثم سأل ألانت عما إذا كان الألمان
قد قاموا بأى ترتيبات لمنع الانجليز من الوصول الى
شاطئهم على البحيرة .

قال ألانت : « أنا لم أر أى شىء » .

لكن روز فهمت سؤاله بشكل أوضح .

قالت : « لا يمكنك أن تنزل أى أحد فى المكان
الذى جئنا منه ، فكله طين ونباتات مائية وبوص
إضافة الى الملاريا » .

قال القائد : « لا أعتقد بأننى أستطيع انزال رجال
هناك ، اذا كان يمثل هذا الوضع .. لكن كيف وصلتما
الى البحيرة » .

قالت روز : « وصلنا اليها عبر نهر ألانجا » .
- « حقا ؟ » ..

لم يتقبل القائد ذلك بشىء من الاهتمام ، وقال :
« أنا لا أصدق أن هذا ممكن » .

فقال ألانت : « بل ممكن ! ممكن جدا ! » .

فقال القائد : « هذا شيء مشوق » . لكن لم يبد عليه أنه متهم وقال : « أرجو أن تتيح لي فرصة سماع ذلك فيما بعد » .

لم يبد عليه الاهتمام بما فعله هذان الشخصان العاديان ، وأدى بهما الى فقدان زورقهما بغيا . ففدا سوف يقود زورقيه لمهاجمة « اللويزا » ولديه الكثير ليفكر فيه .

قال لنفسه وهو يخرج : « ربما يكونا على صواب ، وربما لا » . ومن المحتمل أن يكون كل ذلك خدعة من فون هانكن ، ليدس الينا اثنين من أعوانه . لن يدهشني أن يكون الأمر كذلك . لا ينبغي أن يغادرا خيمتهما حتى تفرق « اللويزا » . لا يبدو أنهما متزوجان ، رغم أنهما عاشا سويا كل هذه الأسابيع ، وبالتالي ليس من الصواب أن يوضعا في خيمة واحدة . لكنني في الحقيقة لا أستطيع توفير خيمة أخرى ، إضافة الى أنني يجب أن أوفر جنديا أنا في حاجة اليه . للقيام بحراستهما . يجب أن تنتبه لذلك ! . ينبغي على أن أذهب لألقى نظرة على مدفع « مائيلدا » .

(١٨)

المعركة

صباح اليوم التالى ، شاهد قبطان « اللويزا » زورقين رماديين يشقان المياه ويشيران أمواجا عالية على جانبي مقدمتهما ، يتجهان نحوه ، ويرفرف عليهما علمان من الأعلام البحرية البريطانية .

صاح : « استعداد ! » أطلقوا النار ! » .

أسرع الضابط شميدت ناحية المدفع ، بينما اتجه الضابط شومان الى عجلة القيادة ليقف بجوار البحارة الأفارقة للتأكد من تنفيذ أوامر القبطان .

استدارت « اللويزا » لمواجهة أعدائها . انطلق مدفعها مرة - مرتين ، لكن ببطء شديد . أما الزورقان « ماتيلدا » و « أميليا » ، فقد اندفعا ناحية أحد جوانب

السفينة بسرعة فى شكل دائرة واسعة بعيدة جدا عن
مرسى مدفع « اللويزا » .

كانت « اللويزا » بطيئة الحركة ولم تستطع
الالتفاف بسرعة كافية لتصبح مقدمتها فى اتجاه هذين
الشقيين الطائرين اللذين يقتربان منها أكثر وأكثر .
كانت سرعتهم أربعة أضعاف السفينة الألمانية ، وعشرة
أضعاف بالنسبة لحركة الالتفاف . حاول الضابط
شميدت أن يوجه المدفع ناحيتهما ، لكنه لم يرى سوى
المياه الثائرة خلفه . فلم يستطع أن يوجه مدفعه أكثر
من ذلك ، كما أن السفينة لم تستطع الالتفاف بسرعة
أكثر من ذلك .

كان القائد البريطانى يقف داخل « ماتيلدا » ،
وأخذ يتطلع بهدوء الى المسافة التى تزداد قربا بينه
وبين « اللويزا » . كانت الحركة التى قام بها
الزورقان ، قد جعلته يصل الى الجزء الخلفى لسفينة
الأعداء التى لا يوجد بها مدفع . لم يكن يود تحقيق
النصر بسهولة فقط ، وانما بأقل خسائر ممكنة .
تطلع خلفه فرأى « أميليا » فى مكانها الصحيح . صرخ
آمرا الرجل الذى على عجلة القيادة ، ثم لوح بيده
للضابط الموجود على المقدمة بجوار المدفع . فانطلقت
القذائف بسرعة واحدة وراء الأخرى .

أصابته القذائف التي انطلقت من « ماتيلدا »
الجزء الخلفى « للويزا » . فى البداية كانت الاصابات
مجرد ثقوب فى جانبيها ، لكن سرعان ما نفذت القذائف
الى منتصف السفينة حاملة النيران والدمار الى كل
مكان .

لم يعد من الممكن التحكم فى دفة « اللويزا » ،
فانطلقت عائدة فى خط مستقيم . أصدر القائد أمرا
جديدا بأن تواصل « ماتيلدا » و « أميليا » تتبع
السفينة ، وقصفها من المؤخرة حتى المقسمة .

أصيبت الغلاية ، فاخفت « اللويزا » فى سحابة
من البخار . وسلق الرجال الموجودين فى غرفة
المحركات .

كان القائد يتوقع حدوث هذه اللحظة . عندما شاهد
البخار أصدر أمرا سريعا بإيقاف محرك « ماتيلدا » .
عندما انقشع البخار من فوق « اللويزا » كانت تقف
لا حول لها ولا قوة . والزورقان البريطانيان ساكنان
سليمان .

انتهت المعركة ، لكن العلم الألمانى كان لا يزال
فوق السارية : اذن فهم مازالوا مستمرين فى القتال .

اصطدم شيء ما بالماء بجوار « ماتيلدا » وسمع القائد صوت جلبة قادمة من « اللويزا » فكتشف أن بعضا من طاقم السفينة كان يطلق عليهم النار من بنادقهم . مثل هذه الطلقات تستطيع قتل الانسان على بعد ميل ونصف ، ولم يكن القائد يرغب أن يعرض رجاله لمزيد من الخطر .

لم يكن يريد أيضا أن يقتل الألمان الذين يواصلون . اطلاق الرصاص دون فائدة ، لكن يجب أن يفعل ما كان ضروريا .
فقال : « لا بأس ، اذن ! » .

أصدرا أمرا باطلاق النار مرة ثانية بزاوية ارتفاع قليلة . قتلت إحدى القذائف ثلاثة رجال كانوا يطلقون النار من بنادقهم وهم منبطحون . ولم يعرف الضابط شميدت أبدا كيف نجا من الموت . وقتلت القذيفة الثانية الضابط شومان . لكن القبطان لم يصب . فقد نزل الى أسفل السفينة كما فعل من قبل وهو يضع معطفه أمام وجهه ليحميه من البخار الصادر من غرفة المحركات . ترك ليؤدي مهمته الأخيرة .

قال القائد بعد أن أمر بوقف اطلاق النار : « ربما في ذلك الكفاية للقضاء عليهم » . تطلع الى « اللويزا »

ثانية • كانت تقف ساكنة يغطيها الدخان والبخار •
توقف إطلاق النار الآن ، لكن العلم الألماني كان ما يزال
على السارية •

بعد ذلك لاحظ القائد ، أن السفينة تغوص في
الماء ، وبينما هو يراقب ذلك ، فجأة انقلبت السفينة
على أحد جانبيها • لقد قام القبطان الألماني بمهمته
الأخيرة • فتح محابس المياه لاغراق السفينة • وهكذا
غاصت في قاع البحيرة •

قال القائد : « آمل أن يكون باستطاعتنا إنقاذ
هؤلاء المساكين » •

اندفعت كل من « ماتيلدا » و « أميليا » تجاه
« اللويزا » ، في اللحظة التي كان العلم الألماني يغوص
في الماء • وصلوا في الوقت المناسب وأنقذوا كل من
كان على قيد الحياة •

النهاية

حمل الرجال الجرحى بعناية الى الشاطئ ليتولى الطبيب علاجهم . كما كان لزاما على القائد كتابة تقرير بالنصر وارساله الى لندن ، وتقرير آخر يتم ارساله عن طريق القائد البلجيكي الى بروكسل .

كان فكر القائد مشغولا للغاية فى رسم خطته المستقبلية للهجوم بجيشه عبر البحيرة فى معركة ضد فون هانكن . وهذا يجب أن يتم بأسرع ما يمكن ، وقبل أن يكون لدى فون هانكن الوقت ليفيق من أثر هذه الهزيمة غير المتوقعة ، ويجهز نفسه للهجوم عليهم .

كان لدى القائد أشياء أخرى تشغل تفكيره ، أشياء ينبغى التعامل معها فورا . فليده بعض الأسرى

الجرحى من الألمان وآخرون سالمين ، يجب التعامل معهم
على الفور • أرسل في استدعاء روز وألانت •

قال : « سوف أرسل بعض الأسرى الألمان الى
الساحل ، سأرسلكما معهم • فهل هذا مناسب
بالنسبة لكما ؟ » •

قال ألانت : « أعتقد ذلك » •

حتى هذه اللحظة كان هو وروز شخصين بلا
مستقبل • فعلى الرغم من تدمير « اللويزا » ، الا أن
ذلك أعطاهما احساسا بعدم وجود هدف لهما ،
ولا مستقبل •

قال القائد : « أعتقد أنك ستنضم الى الجيش ،
ليس كذلك ؟ أنا لا أستطيع أن أرتب لك ذلك ، لكن
ذلك يمكن أن يتم عندما تقابل القنصل الانجليزى فى
« ماتاردى » • » •

قال ألانت : « القنصل ؟ » •

— « نعم ، ضابط من الجيش البريطانى يمكنك
التعامل معه • أى قنصل بريطانى يمكنه أن يؤدى لك
ما تريد • بالطبع سيتم ذلك عندما تسترد صحتك
وتصبح على ما يرام • سوف يرسلك للالتحاق بجيش
جنوب أفريقيا ، وستكون فى أحسن حال » •

قال الانت : « نعم ، يا سيدى » .

ـ « اما انت يا سيده ، روز ـ ام آنسة ، روز ،
أليس كذلك ؟ فاعتقد أن أنسب مكان لك هو الساحل ،
من هناك يمكنك العودة الى انجلترا ، القنصل البريطانى
سوف » .

قالت روز : « نعم ، ياسيدى » .

قال القائد : « اعتقد أن ذلك مناسب بالنسبة
لكما . سترحلان خلال ساعتين أو ثلاث » .

« سيده ، ام آنسة » لقد قال القائد : « سيده ،
ام آنسة » . ويبدو أن ما قاله القائد قد حدد فى الواقع
مستقبل روز . عندما خرجا من غرفة القائد ، أحست
روز بخجل شديد . فحتى هذه اللحظة كانت امرأة
بلا مستقبل ، وليس لديها من المشاكل ما يشغلها .
أما الآن فالوضع مختلف .

لقد قال القائد أن بإمكانها العودة الى انجلترا .
وهذا يعنى العودة الى الشوارع الفقيرة ، وتجمع أفراد
عائلتها حولها يمتطرونها بالأسئلة . كما أنها سوف
تفترق عن الانت ، وهو يعنى الكثير بالنسبة لها ،
فقد ظل أمام ناظريها لعدة أسابيع ، وأن تفترق عنه
الآن وتفقده ، فهذا أشبه بفقدان ذراع أو ساق . حتى

لو تبدلت مشاعرها نحوه ، فهي لاتستطيع التفكير في
مستقبلها دون وجود ألانت .

قالت : « شارلى ، لابد أن نتزوج » .

صاح ألانت : « ماذا ؟ » . فذلك شيء لم يفكر
فيه على الإطلاق .

قالت روز : « يجب أن يتم ذلك بأسرع ما يمكن .
القنصل يمكنه أن يقوم بذلك . بمجرد أن نصل الى
الساحل ... » .

لم يعرف ألانت ماذا يقول ، فهذا السفر المفاجيء
الى الساحل ، وفكرة التحاقه بالجيش ، وهذا الطلب
الجديد جعله لا يستطيع أن يقول شيئا .

فكر : « ان روز أعلى مستوى منى ، وما أنا
الا مجرد عامل ، وهى من الطبقة الوسطى . كما أنه
ليس لدى ثقود . لكن أعتقد أننى سأحصل على مرتب
من الجيش » .

قال ألانت : « لا مانع ، ياروز ، فلنتزوج » .

غادرا البحيرة وبدأت رحلتهم الطويلة الى
« ماتاردى » - والزواج . فهل نعا بالسعادة فى
حياتهما ؟ من الصعب الإجابة على هذا السؤال ! .

الفهرس

الموضوع	الصفحة
المؤلف	٩
وحدى مع رجل ميت فى غابة	١٥
أول يوم على سطح « الملكة الافريقية »	١٩
المطر	٤٣
شراب الجن	٥١
منطقة الشسونا	٥٩
الجنادل	٦٧
خليج الشلالات	٧٧
الكسار مروحة الدفع	٨١
الحشرات	٩٩
ادغال الغاب (اليوص)	١٠٥
المحاولة نمازالت مبيجة	١١٥

الموضوع	الصفحة
أشجار المانجروف	١٢٥
رؤية العدو للمرة الأولى	١٣٣
خطة الهجوم	١٤١
الطورييد	١٤٩
على ظهر اللويزا	١٦٣
تسليم الأسيرين الى الجانب البريطانى	١٧٣
المعركة	١٨١
النهاية	١٨٦

رقم الإيداع ٢٠٠٠/١١١٠٣

I.S.B.N. 977-01-6829-7

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب



هذا هو العام السابع من عمر «مكتبة الأسرة» ..
ومنذ سنوات طوال لم يلتفت الناس حول مشروع ثقافي
كبير كما التفوا حول هذا المشروع الثقافي الضخم حتى
أصبح مشروعهم الخاص، وطالبوا باستمراره طوال العام.
واستجيبنا لهذا الطلب الجماهيري العزيز إيماناً منا
بأهمية الكتاب والكلمة الجادة العميقة التي يحتويها في
إعادة صياغة وتشكيل وجدان الأمة واستعادة دورها
الحضاري العظيم عبر السنين.

أنت السطة في مكتبة الأسرة .. أن تعيد الروح إلى
الكتاب الذي كان حياً في الحياة الثقافية في زمن الإمبراطورية
العثمانية العظيمة .. وهذا هو المشروع الكبير
الذي نريد أن نعيشه في هذا العام .. (١٩٩٠)
وإننا نأمل أن يكون هذا العام من أعوام النجاح
والإنجاز في تاريخ مكتبة الأسرة ..

مكتبة الأسرة 2000
مهرجان القراءة للجميع

